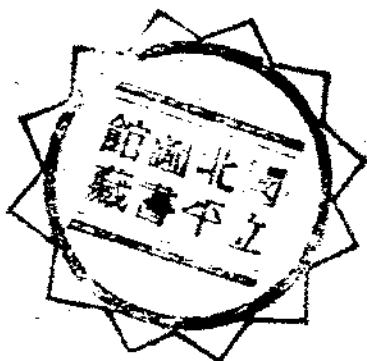
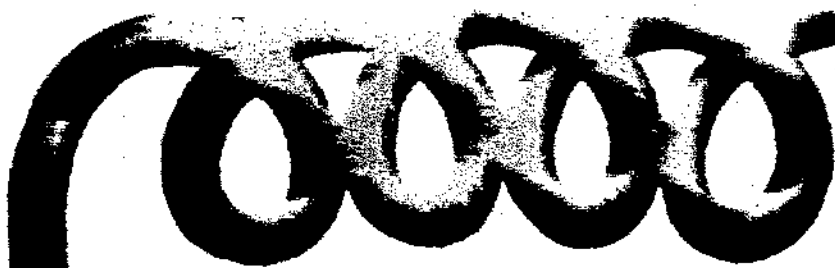


# 音樂教育

卷之三



本刊旨趣

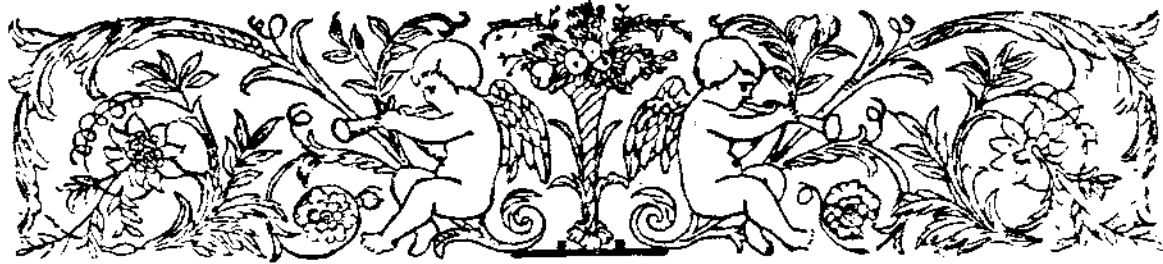
普及音樂知識

提高欣賞程度

糾正錯誤觀念

供給適用作品

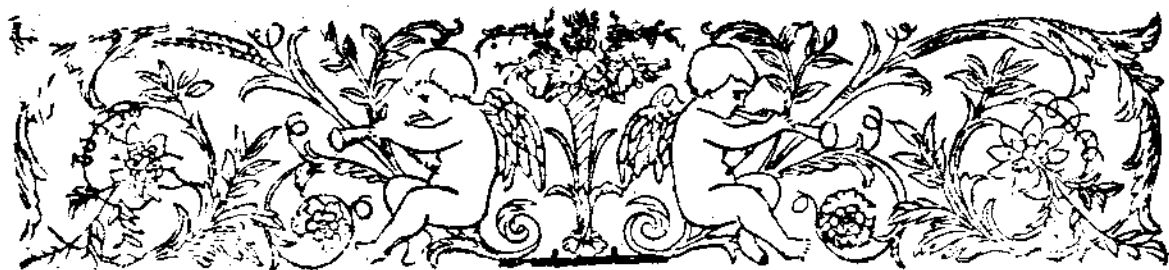
時瑩



# 音樂教育第二卷第一期

——小學音樂教育專號——

封面 .....	錢君匄
歌曲	
晨歌 .....	廖輔叔作詩 • 田鶴作曲 1
春天的歌 .....	廖輔叔作詩 • 田鶴作曲 2
權歌 .....	廖輔叔作詩 • 田鶴作曲 4
好國民 .....	廖輔叔作詩 • 田鶴作曲 5
春遊 .....	廖輔叔作詩 • 田鶴作曲 7
風刮得好大 .....	沈秉廉作詞 8
小小星 .....	沈秉廉作詞 9
喜春來 .....	雪厂作詞作曲 11
麻雀在電線上 .....	沈百英作歌 • 錢君匄作曲 12
春去了 .....	錢君匄作 13
漁父 .....	綠汀作曲 14
黎明 .....	劉雪厂作詞 • 江定仙作曲 15
放假 .....	瑞典民歌 • 華孫譯詞 16
睡吧 .....	英美兒歌 • 華孫譯詞 18
蠅 .....	英美兒歌 • 華孫譯詞 19



咕咕.....	美國兒歌·王家瓊譯詞和聲	20
溜冰歌.....	捷克民歌·華孫譯詞	21
給蝴蝶.....	F.Schubert曲·程與松譯	22
趕快還給我.....	程與松作詞	23
唱個搖籃歌.....	英美兒歌·程與松譯詞	24
歌曲說明.....		25

#### 論 著

低年級的音樂教育.....	易 之	33
蘇聯的小學音樂教育.....	黑田辰男作·吳承均譯	39
小學音樂教材的今昔.....	錢君匋	53
音樂中的思想和情感.....	Bonser作·歐陽采薇譯	67
黎錦暉一流劇曲何以必須取締.....	程懋筠	71

#### 調 查

適用的小學音樂科用書〔審查小學音樂科用書報告〕	繆天瑞	76
-------------------------	-----	----

#### 漫 談

小學音樂教育漫談.....	光毅·繆靜	81
瓦格納的童年.....	廖輔叔	96

#### 特 載

五線譜實際教學問題研究.....	程懋筠	103
------------------	-----	-----



### 教師論壇

唱歌的導引法.....	晏卽曙	115
小學音樂教學的環境及方法.....	劉忠謀	118
音樂科在小學教育上的重要.....	李世駿	121
選擇小學唱歌教材的標準.....	李垂銘	123
小學音樂教育要點.....	蔡敏然	124
音樂會的功用.....	曾學惠	125
關於民曲的話.....	朱士成	126

### 本會要聞

播音報告.....		128
民衆娛樂指導委員會第八次會議記錄.....		136
本會第六次會議記錄.....		137
開辦小學音樂教師寒假補習會.....		139
本會慶祝元旦音樂會節目.....		140
附本省樂聞一則(南昌女中元旦音樂會).....		142
民衆娛樂指導委員會組織大綱.....		143
工作報告(廿二年十二月份).....		145
編後.....		150

1 *Tempo di Valse*

# 晨歌

廖輔叔作詩  
田篤作曲

*P*

太陽在東邊，鷄啼千萬遍  
太陽在東邊，我啼們快下床

*mp*

太陽在東邊，鷄啼千萬遍  
太陽在東邊，我啼們快下床。

*mf*

花莫在貪睡，鳥莫在偷懶，

黑 暗 的 的 世 事 界 情 全 今 透 天 亮 幹.

2 Allegretto

春天的歌

廖 輔 叔 作 詩  
田 鶴 作 曲

春 山 草 嶺 年 年 一 樣 樣 青 高.

春 花 年 年 一 樣 香  
溪 水 年 年 一 樣 深。

我 們 一 年 長 一 年，  
我 們 一 年 長 一 年，

智 識 多 來 身 體 壯  
長 大 來 時 好 國 民



3 Andantino

# 權 歌

廖輔叔作詩  
田 寫作曲

*P*

撐撐篙， 撐撐篙， 前面是拍拍的波 濤，

莫 放 鬆， 莫 放 鬆， 波 浪 不 給 你 一 刻 從 容！

搖 唱 搖 唱 搖 唱， 搖 唱 搖 唱， 前 面 是 茫 茫 的 水 路，  
前 面 是 滾 滾 的 江 河，

莫 焦 躁， 莫 焦 躁， 披 岸 會 給 你 平 安 達 到。  
 要 安 定， 要 安 定， 成 功 全 在 你 放 胆 進 行。

4 *Tempo di Marcia* 好 國 民 廖 翰 叔 作 詩  
田 篤 作 曲

一 二 三， 一 二 三， 左 轉 灣 來 右 轉 灣，  
 四 五 六， 四 五 六， 步 調 整 齊 步 法 熟，

一 二 三， 一 二 三， 左 轉 灣 來 右 轉 灣，  
 四 五 六， 四 五 六， 步 調 整 齊 步 法 熟，

要 服 從 指 揮 的 口 令， 要 生 氣 勃 勃 的 進 行，  
 奉 動 要 像 生 龍 活 虎， 我 們 莫 做 東 亞 病 夫，

振 起 精 神， 振 起 精 神， 我 們 要 做 好 國 民！  
 振 起 精 神， 振 起 精 神， 我 們 要 做 好 國 民！

(6)

5 *Andantino*

春 遊

詩曲 廖 翰 叔 作  
田 鶴 寫

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

**System 1:**  
 Vocal: *P*  
 Lyrics: 日 光 照 在 山 頂, 綠 湖 一 水 生 滿 枝 頭。  
 日 光 照 着 湖 水, 湖 水 盛 着 輕 舟。

**System 2:**  
 Vocal: 我 們 到 郊 外 嬉 遊, 我 們 到 郊 外 嬉 遊。  
 我 們 到 水 上 嬉 遊, 我 們 到 水 上 嬉 遊。

**System 3:**  
 Vocal: 你 彈 琴, 我 唱 歌, 唱 到 小 鳥 齊 來 和。  
 你 彈 箏, 你 撥 琴, 歌 聲 小 鳥 得 真 歡 暢!

6 和 婉

# 風刮得好大

沈秉廉作詞

風 刮 得 好 大，天 要 飄 雪 花，那

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both sharing the same key signature and time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

知 更 雀 怎 樣 招 架？ 他 站 在 籠 裏，沒

The second system of music continues the melody and accompaniment. It follows the same musical structure as the first system, with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics continue the narrative of the song.

一 點 辦 法，把 小 頭 兜 夾 在 翅 膀 底 下

The third system of music concludes the piece. It maintains the same musical structure and key signature. The lyrics describe the final action of the bird in the cage.

7 輕快

# 小小星

沈秉康作詞

閃 閃 燦 燦 小 小 星

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains six notes: G4, A4, B4, C5, B4, and A4. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

怎 樣 神 奇 耀 眼 睛!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains six notes: G4, A4, B4, C5, B4, and A4. The piano accompaniment continues with a similar harmonic structure.

站 在 天 上 這 般 高，

The third system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains six notes: G4, A4, B4, C5, B4, and A4. The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata over the final note.

好 像 寶 石 放 光 明。

閃 閃 燦 燦 小 小 星，

怎 樣 神 奇 耀 眼 睛！

8

輕快

# 喜春來

雪厂自度曲

*mf*

春 來 了，春 來 了，風 光 真 正

*mf*

好。 花 兒 香， 草 兒 綠， 雀 兒 也 在

*f*

呼。 趁 今 朝， 齊 努 力， 勤 將 學 問

*f*



造。莫等到，老無成，發憤悔不草。

麻雀躲在電線上

沈百英作詞  
錢君匋作曲

9

麻雀躲在電線上，輕輕舞盪低低唱。

電線當作樂譜看，麻雀好比音符樣。

空中巧佈自然樂，供給我們大眾享。

# 春去了

春 去 了, 春 去 了,

雖 有 雙 手 難 挽 你,

雖 有 兩 腳 難 追 你;

雖 有 巧 舌 難 留 你!

11 *Andantino*

漁父

練汀作曲

白雲山前白鷺飛，

The first system of musical notation for the piece '漁父'. It consists of two staves, a treble clef on the top and a bass clef on the bottom. The time signature is 3/4. The melody is written in the treble clef with lyrics underneath. The lyrics are '白雲山前白鷺飛，'. The accompaniment is in the bass clef.

蒹葭花流水鱖魚肥。

The second system of musical notation. The melody continues with the lyrics '蒹葭花流水鱖魚肥。'. The accompaniment continues in the bass clef.

青箬笠綠蓑衣，

The third system of musical notation. The melody continues with the lyrics '青箬笠綠蓑衣，'. The accompaniment continues in the bass clef.

斜風細雨不須歸。

The fourth and final system of musical notation. The melody concludes with the lyrics '斜風細雨不須歸。'. The accompaniment concludes in the bass clef.

# 黎明

劉雪廠作詞  
江定仙作曲

12 Allegretto

Red sun gradually rises high, the rooster crows clear.  
The tower's bell, also comes from far away to report.  
Wake up, friends! Work, friends!

The score consists of three systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The lyrics are written in Chinese characters below the vocal line.

清麗的黎明，到了，到了，到了，到了。

This musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in treble clef, with lyrics written below the notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

13 優美

放假

瑞典民歌  
華譯

放暑假了，放暑假了，大家去到小溪邊；

This musical score is for the song '放假'. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with lyrics below. The piano accompaniment is in 2/4 time and features a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'f' (forte) is present at the beginning of the piano part.

太 陽 光 呀 濕 和 新 鮮 ， 我 們 都 欣 然

筆 墨 課 本 且 拋 去 ， 心 兒 早 跑 到 天 邊 。

怪 可 愛 的 芳 草 綿 綿 ， 聽 ， 流 水 滑 滑 ！

# 睡吧

歌 詞 光 澤  
美 譯 美 華  
英 華

14

睡 睡 呵， 微 風 正 在 輕 輕 的 拂 吹。 睡 睡

*mf* *P* *mf*

This system contains the first two staves of music. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of one flat and a time signature of 8/8. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staff. Dynamic markings *mf* and *P* are placed below the piano staff.

呵， 河 水 正 在 潺 潺 的 流 淌。 睡 睡

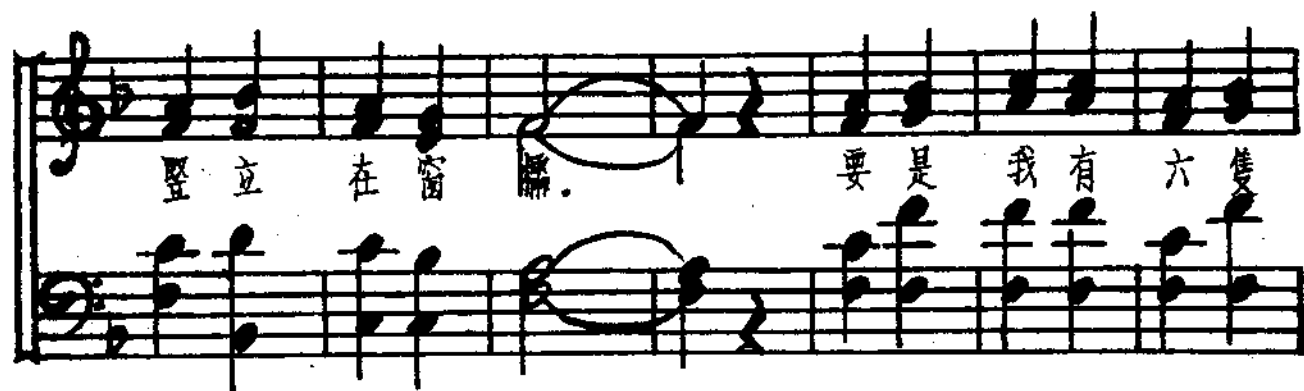
*P*

This system contains the second two staves of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with a *P* dynamic marking.

呵！ 睡 睡 呵！

*pp*

This system contains the final two staves of music. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment concludes with a *pp* dynamic marking.





*mp*

牧羊人快起來吧! 聽那咕咕在叫呀! 看

*mf*

那山邊的太陽, 真是紅得可愛呀! 起來吧! 起

*mp* *mf*

來吧! 那咕咕在叫呀! 起來吧! 起來吧! 叫

*mf*

得真好聽呀! 咕咕, 咕咕, 咕咕咕咕

*mf* *rit*

咕, 咕 咕, 咕 咕, 咕 咕咕咕咕

17

生動

# 溜冰歌

埃華 克遜 民譯 歌詞

*f* *Briskly* ♩ = 126

快 快 快， 穿上溜冰鞋！

*f* *P*

快 快 快， 莫待春天來。

*f* *P* *Sf*

大家一道來溜冰， 努力飛奔；

*P*

笑呀，唱呀，叫呀，個個天真！

18

給蝴蝶

Schubert 作曲  
程與松 譯詞

這離紅肯  
麼要的果  
什不我如  
為你把你  
裡！裡！來！  
這那下點  
在又落快  
停裡輕你  
且這輕求  
飛去，你開，  
莫飛害花  
你又傷好  
蝶來不做  
蝴蝶我當

去！開！愛！  
飛害花珍  
又傷好分  
來不做萬  
飛我當我  
去，你，開，愛，  
飛害花珍  
又傷好分  
來不做萬  
飛我當我  
忙，我，手，下，  
樣開敬留

19 *moderato*

# 趕快還給我

程吳松作詞

The musical score is written in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

你為什麼 佔我東北？趕快還給我！

趕快還給我！ 總有一天，總有一天，叫你知道

我！ 總有一天，總有一天，叫你知道我！

# 唱個搖籃歌

英美兒歌  
程興松譯

哥 哥 也 來 唱，粗 粗 也 來 唱，來 唱 個 搖 籃  
大 家 都 來 唱，跟 着 媽 媽 唱，來 唱 個 搖 籃

*mf*

歌。 為 這 個 孩 子 唱 個 搖 籃 歌， 慢 慢 輕 輕  
歌。 都 願 意 為 這 好 孩 子 唱 歌， 可 愛 的 聲 音

唱 個 搖 籃 歌， 唱 呀， 唱 呀 唱 個 搖 籃 歌。  
唱 個 搖 籃 歌， 唱 呀， 唱 呀 唱 個 搖 籃 歌。

## 歌曲說明

### 1. 晨 歌

作 者——廖輔叔作詩，田鶴作曲。

曲 趣——愉快、清爽。

曲 旨——使兒童養成早起的習慣，有“日出而作”的意思。

程 度——小學三，四，五年級。

教法要點——Tempo di Valse 是“Valse (一種舞曲)的節奏”的意思，唱時宜輕快；第一樂句宜輕(P)，第二樂句可較響(mp)，第三句之休止符亦須注意。詩共二章，第一章唱完後，可用同一曲調(melody)唱第二章詩。


### 2. 春 天 的 歌

作 者——廖輔叔作詩，田鶴作曲。

曲 趣——活潑。

曲 旨——使兒童欣賞春天自然界的美，並使其養成進取努力的精神。

程 度——初級小學或高級小學均適用。

教法要點——須注意  的節奏。全曲的速度是 allegretto，不能唱得太慢，以致板滯。

### 3. 權 歌

作者——廖輔叔作詩，田鶴作曲。

曲趣——活潑。

曲旨——使兒童養成勇敢前進的精神。

程度——小學四五六年各級均適用。

教法要點——此歌曲調頗簡單，三章詩皆用同樣的曲調，唱者祇須注意唱音的準確及字音的清楚即得。

#### 4. 好國民

作者——廖輔叔作詩，田鶴作曲。

曲趣——勇壯。

曲旨——使兒童養成奮勇的精神。

程度——小學高級適用。

教法要點——Tempo di marcia 是“進行曲的節奏”的意思。全曲皆可唱響（mf 或 f）表示奮勇，且須注意各休符。第一及第三章詩的第三，四兩句中之“的”字，唱輕拍上之十六分音符，惟唱第二章詩時，第三樂句第一及第三小節之末拍仍用八分音符。第三章詩如下：

七八九——七八九

不落伍也不回頭，（反覆一次）

要剷除輕浮的氣習，

要養成堅強的毅力，

振起精神，振起精神。

我們要做好國民！

## 5. 春 遊

作 者——廖輔叔作詩，田鶴作曲。

曲 趣——自然優美。

曲 旨——使兒童領略春天到郊外或水上嬉遊的快樂。

程 度——小學六年級。

教法要點——碎和絃的伴奏是描寫水上的柔波，故彈時宜輕宜連接。

## 6. 風 刮 得 好 大

作 者——曲譜為英美流行的兒歌。沈秉廉作詞。

曲 趣——和婉。

曲 旨——抒寫鳴禽在寒天的窘況，引起兒童對動物的愛心。

程 度——小學五六年級。

教法要點——第二，三，六，七各小節內第四個音符後，為歇氣處。

第五小節之“架”字，唱兩音，須唱得正確而圓滑。

## 7. 小 小 星

作 者——曲譜為英美流行的兒歌。沈秉廉作詞。

曲 趣——輕快，活潑。

曲 旨——自然景物的描寫。

程 度——小學三四年級。



教法要點——歌唱時要流暢。



## 8. 喜春來

作者——劉雪齋作詞並作曲。

曲趣——活潑。

曲旨——使兒童努力向學。

程度——小學五六年級。

教法要點—— 與  處的拍子同休止時間，須特別注意，第一段要唱得很快樂，始足以表示花香鳥語春光明媚的景象，第二段，唱得很興奮有精神，纔可表示出振作有為的樣子。

## 9. 麻雀在電線上

作者——沈有英作詞，錢君匋作曲。

曲趣——活潑，輕巧。

曲旨——將事物比擬在音樂上。

程度——小學四五年級。

教法要點——全曲速度不快不緩，即中庸速度(Moderato)。

## 10. 春到了

作者——錢君匋作詞並作曲。

曲趣——和柔。

曲 旨——惜春。

程 度——小學四五年級。

教法要點——唱時要有表情，帶一種婉惜的神情。

## 11. 漁 父

作 者——張志和作詞，綠汀作曲。

曲 趣——瀟灑。

曲 旨——描寫漁父的生活。有隱逸之意。

程 度——小學六年級欣賞教材。

教法要點——第一，四，八等各小節內附二分音符的時長，須唱得正確。

## 12. 黎 明

作 者——劉雪廠作詩，江定仙作曲。

曲 趣——活潑愉快。

曲 旨——使兒童養成早起的習慣。

程 度——小學高級。

教法要點——起始時稍輕，第二句先 *Cresc.* 後 *dim.* 第三句較強，第四句結尾“到了”處唱時宜輕快。

## 13. 放 假

作 者——瑞典民間歌曲，華孫譯詞。

曲 趣——優美，活潑。

曲 旨——描寫夏日野外的美景。將要放暑的時候，唱之最為適宜。

程 度——小學四五年級。

教法要點——do的高音，不可用大聲叫出。

## 14. 睡 吧

作 者——英美兒歌，華孫譯詞。

曲 趣——幽靜。

曲 旨——搖籃之歌。

程 度——小學六年級。

教法要點——注意柔和的表情。

## 15. 蠅

作 者——英美兒歌，華孫譯詞。

曲 趣——流利，活潑。

曲 旨——幽默(Aumor)之作。

程 度——小學四五年級。

教法要點——mi-fa的半音，須唱得正確。

## 16. 咕 咕

作 者——美國兒歌，王家瓊譯詞。

曲 趣——婉美。

曲 旨——使兒童欣賞自然界。

程 度——小學三，四，五年級。

教法要點——歌中強弱須充分表出，最後五音須漸緩(Rit)。

## 17. 溜 冰 歌

作 者——捷克民歌，華孫譯詞。

曲 趣——活潑，爽快。

曲 旨——描寫一種遊戲。沒有這種遊戲的地方的兒童唱之，可以  
因此知道異地兒童的新奇的遊戲。

教法要點——注意生動之表情。第十四小節之七度音程，須唱得正確

•

## 18. 給 蝴 蝶

作 者——F. Schubert (奧國大作曲家1797——1828)

曲 趣——優美。

曲 旨——養成愛護生物之心。

程 度——高小程度。

教法要點——注意上拍子(弱起)的時價及三拍子的強弱。

## 19. 趕 快 還 給 我 ！

作 者——作曲者不明。程與松作詞。

曲 趣——活潑。

曲 旨——抗日。

程 度——小學三四年級。

教法要點——此曲微含音階的訓練，各音宜求其正確。

## 20. 唱個搖籃歌

作 者——不明。由日語轉譯。

曲 趣——靜穆而帶華麗。

曲 旨——搖籃歌。

程 度——小學三四年級。

教法要點——裝飾音的倚音，不要唱得太礙，上拍子的時價也要注意

### 撰 稿 者

本刊

以姓氏筆劃多少為序

王曉湘 江定仙 李樹化 沈秉廉 吳夢非 柯政和 唐學詠 陳田鶴 陳嘯空 賀綠汀

程懋筠 裘德煌 廖輔叔 錢君匋 劉雪厂 豐子愷 繆天瑞 蕭友梅 蕭而化 黎青主

## 低年級的音樂教育

易之

### 低年級的唱歌教授要點

依據抽象的教法上的解釋來說，唱歌教授的着眼點，有種種的主張，如令兒童能唱平易的歌曲，陶冶兒童的情操，提高兒童的美感，以及養成兒童的道德生活等等。然而這些可以說是對着必然的結果所下的抽象的解釋。抽象畢竟是抽象，無論怎樣，決不能與現實銜接。自然，吾人不能全部的去否定像這樣的着眼點的解釋，然而任憑你如何袒護，抽象的東西到底不是正當的。

我們的着眼點，便是要明確的去認識潛藏於音樂自身中的音樂自己的生命。換言之，便是要使兒童沉湎於唱歌的真世界中。即，將兒童誘入於純粹的“唱着”“聽着”這麼一種忘我的境地為歸着。

又，唱歌教授的目的，並不是以德育為第一要義，也不是要使全體的兒童，都成為音樂家。唱歌教授的目的，不消說，便是令兒童味到純粹的音樂生活，所以，唱歌教材，非選擇旋律幽美，律動均勻，而又能順應兒童生活，適切兒童情感的教材不可。

例如由大人所作的歌詞，大人世界，及其功利觀念而出發的歌曲，在成人，無不云好，但對於兒童，則常常沒有多大的價值。所以，拿這種歌曲強制地去教給兒童，我覺得很不妥當。但是由無方針的唱歌教授所產的害，也決不稍遜於前者。

目前所流行的歌曲集中，不堪一讀的可鄙的東西很多，而且由兒童的立場來說，可以令兒童歌唱的歌曲，也很少。學校唱歌，決不是祇限於學校以內的，將來出了學校也要歌唱，所以教材須擇其含有永遠性者，好養成自動去歌唱的習慣。

一看我國從來的音樂教育，個人的東西，非常的多，集團的，合唱的，齊唱的歌曲，不僅少而已，便是我國的大多數的國民，對於集團的唱歌，也缺少理解。所以不能不由低學年的唱歌的基礎時代起，就除去這些因循固陋，卑屈低迷的態度。

總之，天真的兒童，在唱歌時，應有天真的流露才行。這態度，在低學年尤為必要。兒童的生活，是充溢着光輝，明潔，愉快的生活。兒童一遇到愉快，立即會把這愉快變成歌，從他們的櫻桃般的口唇裏，帶着律動而流露出來。兒童常真切的味到無意識的歌唱的愉快。

所以，唱歌教授的着眼點，應該以如此的兒童的特有的生活為立腳，使其長成，可應該使兒童在這樣的明快與歡喜中發達長大。感到唱歌幸福的兒童的生活，憑了真心歌唱而伸展。換言之，低年級的兒童的唱歌，便是兒童自身的生長；低年級兒童的進展，便是包含在他們的愉快的歌唱之中的。我說的這話，想不是過言罷！

所以，在兒童唱歌的時候，因了些許的喧噪，而加以叱責，因了些許的謔聲，而加以怒罵，便是蹂躪他們的純真，無邪氣，及充溢着愉快的心情，使他們的心萎縮。又，以難解的歌詞和艱深的歌曲作教材，強制兒童去練習，這不單是奪去了他們的愉快，而且也會阻害他們對於唱歌的學習態度。這樣看來，低年級的唱歌教授的着眼點，便

是要使兒童能興致勃勃的去歌唱。同時，即以兒童的興致勃勃的歌唱爲出發點，爲立腳點，始終一貫而進展向前。

### 低年級的唱歌指導法

在低年級的唱歌教授上，要想兒童唱得怎樣美，完全表現自己，這決不是指導上的正當的態度。不，這種態度，便說是不行，也不算過言。對於兒童，應當使他們的天賦的歌謠本能，獲得滿足。這便是指導上的要點。換言之，對於低年級的兒童，須尊重非歌不可的兒童的歌唱本能，使其滿足，充實，以謀其進展。

那末使他們的無節制的唱歌慾滿足，就是低年級唱歌指導的本體嗎？不，決不是。他們的無節制的歌唱本能的滿足，無異於他們的無節制遊戲的滿足。既是教育，自然不能以遊戲包括一切。便是承認可以使他的歌唱本能滿足，對於粗野的歌曲的使用，與等於亂叫的音律的歌唱，也不是唱歌教育的本體。在這裏，非樹立從他們的生活和唱歌本能的教授的根本關係自然地產生教育的理想不可。

那末，低年級的唱歌指導的根本精神，究竟在什地方呢？這，在於一面使他們的歌唱本能滿足，同時作爲導入真心歌唱的準備——卽作爲其過程，養成他們的真心歌唱的態度。如何才能養成這種態度呢？這便是指導要點，茲分述于下。

第一便是有節奏的唱歌這件事。睡在溫情的母親的膝下，都會陶醉于母親的有節奏的催眠歡中。然而兒童自己的歌曲，却是他們在無意識中唱出的無意義的聲音與有節奏的旋律的表現。他們所感受到的



音樂要素，大部分便在于節奏的妙味。

所以，給與兒童的歌唱教材，第一就應含有節奏。

其次應當注意的是：

輕唱練習——從來的兒童們一遇到歌唱，便會提高嗓子，放聲亂唱。因此很多人誤會了亂叫便是唱歌。這種唱法，極易使兒童的聲帶受損。而且在數十人會在一堂的教室中，若大家都提高着嗓子，放聲亂唱，那末無論怎樣美的歌曲，也會變成亂七八糟的東西。

自然，在低年級不能以要求唱得美，為唱歌指導的要諦。然而也不能因為這不是要諦，便打破唱得美的基礎態度。例如，低年級的兒童，常有互相競爭地故意提高嗓子，放聲亂唱的脾氣。這是一個大缺點。這種缺點，決不能任其伸展。像這種破壞正當的歌唱態度的習慣，無論在如何的情形中，都應以適宜的方策，努力阻止她的滋長。

為了矯正這種任意亂叫的態度，應該重視輕唱，以為到達真正歌唱態度之一種過程。兒童在遊戲或心地舒暢的時候，便會從他們的口唇自然地唱出好像私語似的旋律之渦，這就是他們真正歌唱的態度，從心坎中奔放出來的歌。而且在這時候，他們決不致放高嗓子，任意亂叫。再次是

對於表情妙味的指導——雖是低學年的唱歌，在歌唱態度的基礎的教練上，也要有相當發想。對於低學年的兒童，要使他們味到歌曲的全部情趣，固然是無理的工作，但我們至少要在指導者的範唱中，表露出發想的妙味。總要指導到他們能夠認知指導者的歌唱大旨，自己也用相當的發想去歌唱，且能夠於表情的歌唱，感到愉快。

自然，令兒童去模倣難解的樂曲發想，不僅無意義，而且還須存戒心。所以在低年級，也不單是隨便唱唱而已。教者應該選擇兒童能感受的表情富豐的歌曲，還須令兒童時時去聽富於表情的歌唱法。最後是：

鑑賞歌曲態度的培養——職工一面工作，一面得意的口誦着流行歌。他們會恍惚的被自己的歌聲所陶醉。唱歌，並非只爲了要唱一個歌而唱歌，更須滿足自己的歌唱本能，既然如此，那末，對於低年級的兒童，倘不令其陶醉於他們自己所唱出的歌中，也不是正當的態度。

要養成這態度，切不可大聲亂唱。須用自然的歌唱態度，較輕的唱着。施行適合以上諸條件的指導，低年級的唱歌教授的本質，便可以發揮了。

### 低年級的音樂鑑賞的導指

音樂教育，除唱歌外，還須令兒童去鑑賞種種的器樂的演奏和留聲機。

教師演奏種種的歌曲，兒童是非常歡喜的，這可以令兒童自由去分析而且綜合樂曲的動機，樂節，段落等，故是最有效的方法。然而這個方法，指導者須具有高深的器樂技能。若無演奏能力，便全然沒有希望。

一般的小學校，可以利用留聲機作爲音樂鑑賞的一種。但是無論什麼事，有利必有弊。留聲機的缺點，便在不見促成情感的交流。分

析綜合，也不可能。所以，音樂鑑賞的指導，最好是兩者並用。

教導者應將鑑賞時間支配在全學年各時間中。音樂鐘點不多，單練習唱歌，已覺不夠，還要分些出來作鑑賞時間，這很不合理吧。其實，一時間完全唱歌，是太多的，低年級十五分至二十分，高年級十分至四十分，已很夠了。

還有多少剩下來的時間，教師應該說些話；期望鑑賞教材的真意義的徹底，不妨講些簡單的有趣味的話。不然，任你如何尊重或重視鑑賞，到底無實現的機會。

最後，兒童在鑑賞時，須極力地給以自由，絕對不能以教師的威嚴，去強制他們的鑑賞。然而過於放縱，以至喧噪，也非戒除不可。

1933.12.於杭州

本刊  
第一卷  
共出九期  
每本實價兩角  
郵票十足通用

第一期	83頁
第二期	92頁
第三期	100頁
第四·五期	124頁
第六·七期	146頁
第八·九期	178頁

每冊各餘三十餘本

## 蘇聯的小學音樂教育

黑田辰男作  
吳承均譯

### 緒 言

蘇聯的教育的基本體系，是建立於普羅里塔里亞階級的世界觀唯物辯證法之上的。此即所謂「複合體系」(Complex system)者是。關於這個問題，已由數年前去蘇聯考察教育回來的志垣寬氏以及斯界的人們相當詳細地給介紹過了，故茲不贅述。要之，蘇聯的教育理想，就是不把諸學科當作各自分離的智識而授與，而當作兒童生活中統一的智識的綜合即“複合”而授與的這麼一種體系。例如，就地理科而言，是從兒童所居住的鄉村的概念起，擴大到郡，縣，全蘇聯，以至全世界。歷史和數學也是如此。這樣，一切的課目，是適應兒童的生活的發展，作了複合而使之進展。

欲更詳細地知道這複合體系者，則請參閱志垣寬氏所著的新露西亞教育行政(平凡社發行)等書。在這裡我所要述的蘇聯的音樂教育，也是本於其基本教育的體系複合體系的。

### 音樂教育的一般方法論

音樂教育的根本目的，在乎涵養兒童的感情，對兒童的情操，給與藝術底組織性。這是早被一般人所承認的了。健康的兒童，無論在遊戲，散步，或工作之間，在本能上，都愛好唱歌。小學校非將這種

兒童的本能好好地培養起來，使其走上正當的藝術底道路不可。

怎樣的音樂，才被蘇聯的音樂教育所利用呢？

第一，是合唱。嚴密地說，是齊唱。還在兒童是最輕易的音樂形式，在非音樂專門家的教師，也是可能的方法。而且是藉了集團地歌唱着這事，使兒童養成集團的意識的東西。這便是教兒童將自己的個人感情，和集團的感情相融合，加入為大眾中之一員，在自己與大眾之間的那種聯關上活動着，感覺着。即，教兒童感覺到自己，是複雜地組織着的總體之中的一部。從立足於使集團性和社會性強調化的這種世界觀之上的蘇聯的教育看來，這也是當然的事吧。

次合唱而重視的，是器樂。牠由絃樂器，管樂器，巴拉拉伊加（Balalaika——蘇聯的三絃樂器），打樂器等的獨奏和合奏，以及管絃樂（Orchestra）組織而成。自然，這是比合唱更難的事，因此教師必須具有相當的專門智識和技巧。然這種器樂的組織化，在學校教育，非常的重要，而對於過了少年期，壞了聲，歌唱困難的青年少年的音樂教育，更覺含有重要性。複雜的管絃樂的組織，遇到困難時，儘可組織以打樂器為主的軍樂隊以至小管絃樂隊。

比器樂的組織較為容易，而在小學校的教育上，同樣含有重要性者，是「使聽賞音樂」。爲了這個，曲目的選擇，也就有非常重大的意義了。就是要選擇兒童能夠理解，而在藝術上又是優秀的音樂。所以，爲教師者，對此，非有充分慎重的注意和準備不可。在小學校能聽到的音樂，大抵是伴着文詞的歌曲，可以舞蹈的音樂，兒童歌劇似的東西，以及簡單的藝術歌曲（Lied）之類吧。在小學校，不能要求兒童

分析或批評這些音樂，也不要求能鑑賞音樂的全部。只要使兒童感受些兒童能老老實實地感受的部分，更憑乎此而求兒童的自然的音樂情緒的發達，也就够了。依實驗的成績，兒童最懂得最喜歡的音樂，是歌曲。器樂中，鋼琴頗難使兒童接近。兒童對於絃樂和管樂，倒很愛好似的。

然而，合唱，器樂的組合，能好好地聽賞音樂等，一切這些音樂教育，不得不在兩個基本方向上進展着。第一：這些音樂，須是優秀的藝術的東西；第二：這些音樂，須和其他的課目，有着有機的關聯，和教育的一般方向，完全相一致。在這意義上的蘇聯的音樂教育，對於含有傷感性，或頹廢情緒的音樂，都在拚棄之列。他們歡迎有勇氣，明快，健康的音樂。又就了和其他各課目發生有機的關聯這點來說，音樂——例如歌曲，在那歌曲的主旨(Theme)內容，文辭上，並不一定要求和教育的一般主旨相關聯的，問題却在於含有這種情緒和氣分的整個歌曲。在這意義上，被蘇聯音樂教育所採取的主要的教材，便是含有社會的主旨，明快的情緒和氣分的東西，是關於勞働及自然的歌曲。此外也重視兒童天性喜歡的歌曲。音樂教育家們決不使音樂課業成爲使人厭倦的乾燥無味的東西，却努力使其成爲充溢着愉快的生氣的東西。要將蘇聯的音樂教育的實際方法，詳細地介紹，甚覺困難。又事實上，像管絃樂組織似的，也只能在數一數二的超出水平綫上的學校，纔可辦到。在這裏，我只能將蘇聯小學中最通行的音樂教育，合唱指導法，約略介紹一下。

### 小學音樂教育的實際

蘇聯小學的音樂教育，是以合唱為中心。在指導合唱時，第一，令兒童自由地唱出自己的聲音來。第二，注意兒童歌唱時的呼吸。第三，令兒童在合唱時，使自己的聲音，和其他兒童的聲音相和。用了這樣的指導法，可以補救兒童的聲之損傷；不單是在歌唱，即在普通的合唱，也幫助唱者，使保全美的聲音。

同時，在小學，應使兒童領悟音樂的極初等的知識——即可以稱得法則的東西。全根據樂譜而歌唱，這在小學校，不能期望。但可以拿樂譜為助，在歌唱時注意正確的呼吸聲音的頓挫，正確的發聲，等等，要之是使之正確地歌唱。茲將蘇聯小學的各年級的音樂教育的方針，分述於下。

### 第一學年

蘇聯的兒童，在未入學前，已在家庭開始受到最初的音樂教育。這情形，我覺得有兩種利益。一，教師可由此知道兒童所愛唱的歌曲；知道兒童的音樂程度，發達到如何的地步；知道曾在怎樣的環境中倍育過。——即能够在音樂方面理解兒童；二，可以根據了兒童的由已知的歌曲進於未知的歌曲的情形，使兒童的音樂的發達格外順利些。使兒童的校內生活和校外生活，打成一片。第一學年的歌唱，大抵是跟着教師或歌唱很好的學友的聲音，用不着伴奏。又合唱也不需要組織的和有訓練的。只求兒童能同了別他人和唱就行。而且順應兒童的所好——使在散步和工作之間，都能自己歌唱。

歌曲的選擇，是以能反映出兒童在學校中的工作的那些歌曲為標

準。即與教育的主旨複合這東西相關聯。但是在第一學年開始時所用的歌曲，不應當過於酷求。只要顧到以下兩件事就行。第一，歌曲須適合兒童的愛好。第二，須含有快活，興奮，激昂的成分。

若就歌曲的內容言，自然須含有藝術底優秀的成分。然須單純易懂，有着不冗長也不複雜的曲調和節奏，旋律的休止處，須恰好地嵌入呼吸。在這意義上，對於第一學年的生徒，若教以××歌曲，恐怕要稍感到困難的，然而這些歌曲，是兒童在平時聽慣了的東西，所以到底還是容易學習。第一學年所教的歌曲，為數不宜過多，但須盡量包含着種種的性質。

第一學年的歌唱，限於單聲。等到最優秀的兒童自己要求唱第二聲部，才教第二聲部。教師對於這學年的音樂教育，最應注意的要項，便是以兒童自己的聲音為主。即使之一面無組織地自然地自由地歌唱，一面又很舒適地行着呼吸。

## 第二學年

第二學年的歌唱，仍令兒童跟着教師或唱歌很好的學友的聲音而歌唱。但在合唱時，已能照着教師的指揮，或照着曲調；而同時歌唱就開始組織化了。伴奏也漸次開始應用。然而沒有伴奏，也仍能自由的歌唱才是。這為的是使歌曲不只適用於音樂教室，無論在街上或工作之間，都能自由地歌唱。伴奏決不是妨礙歌唱的東西，却是充分藝術底東西，是使歌唱容易化，在藝術上補充牠的東西。

第二學年的歌曲的撰擇，不像第一學年似的有限制。在第一學年已慣於集團歌唱的兒童們，就令其了解不甚困難而有相當複雜的節



奏和旋律的歌曲。一般的××歌，大概都可為第二學年的適用的教材。歌曲在其內容，總要和教育的一般的複合有着關聯。

### 第三學年

在第三學年，我們再講到合唱團的組織。使兒童除了聽自己的聲音外，同時更聽他人唱歌的聲音，使自己的聲音，到達美的協和。在這學年中，更由二部合唱，進於三部合唱。在合唱時，兒童也能因教師的簡單的指揮，成為集團的。伴奏不單奏出歌曲的節奏而已，也奏出伴奏自身的節奏。

在這學年中，教育的一般複合體系，恰到了以蘇聯邊境地方為主旨的時候。所以這學年的音樂教育，適應了這個體系，也以邊境的歌謠和民謠，為這學年的主要的教材。

在這學年中，若是可能的話，對於歌曲，可令兒童進於自覺的研究的境地。令兒童意識地去理解樂曲的構成，樂句的重音(Accent)，聲音的必然的陰影，高低，強弱等等。使逐漸地養成對於樂曲的理解，像這樣的去訓練，可以使兒童不用教師的幫助，自己也能集團地行着合唱了。

### 第四學年

受過三年音樂教育的兒童，在節日或demonstration(示威運動)時，自然有參加合唱的能力了。然而在這學年，兒童須得意識地去參加這些合唱，成為這合唱團裡的細胞，任着把羣衆引到合唱中的職司。不僅如此，音樂優良的兒童們，在這學年中，還能做比較複雜的社會工作。即，在都市中，則在學校和俱樂部。以自己的能力，翻音樂演

奏會，在農村，則把學校當作農村的音樂中心。

若教師覺得是可能，那末在這學年，應教以樂典的極初步的知識。但那不是高深的音樂理論，只是兒童的音樂實踐的補述而已。即，使兒童能抄寫唱過的歌曲的樂譜，能看出樂譜中的音的長短和高低就行。決不是只憑了樂譜去歌唱。

在這學年中，蘇聯的教育的複合體系，是及於整個世界的主旨了。所以，在這學年，各國的國歌和民謠，都是最適當的音樂教材。

在各學年中，應注意的地方，便是合唱對於兒童的一般的生活，須持有兩種使命。一，藉音樂，養成兒童的集團性。二，藉音樂，給兒童以休息。因為歌唱為的是休息，所以非守着充分的衛生原則不可。即，歌唱的場所，空氣務求清新流暢。這是必須的條件。作着激烈的勞働，使得吸呼都很困難，這時切不可唱歌。

其次需要注意的是，音樂教育，須和律動的教育，有密切的關聯。一邊輕輕地有節奏地動着身子，一邊唱着歌，最為自然，而且於音樂的發達，也極有利益。

第三應注意的地方，便是要使音樂，變成兒童的學校生活的一部。即，不宜把學校中的音樂教育，只限於音樂教室，無論在工作，遊戲，勞働之間，都應唱出自然的歌來。而須發自兒童的自發意志。做教師的，須能捉捕這種適當的時期，引導兒童在這時個個都喜歡唱歌。但是音樂教育，專着眼於自然發達的無軌道的指導，也不行。所以在每學年必須給以適當的時間，尤其是所謂「教音樂」這回事，決不應

放棄。

### 合唱的教授方法

前面曾述及蘇聯的音樂教育，是以合唱為中心，為基礎的。然而這合唱，在小學校，應以如何的方法，去教導兒童呢？

蘇聯的小學校的音樂教育，是以兒童未入學之前聽過唱過的歌曲為開端的，即以兒童自己的音樂生活的組織化為開端，這是前面述過了的。只是這時，教師們常要感到許多的困難。因為這些進了學校的兒童們，音樂的發達和要求，往往因了環境的關係，而各不相同的。尤其住在都市的兒童，因了環境的影響，使音樂的發達和要求，更是多樣化。在都會中，電影啦，演劇啦，工場啦，小提琴團啦，在兒童的音樂生活上，各有影響。

住在都會的兒童和住在鄉村的兒童。兩相比較，其差別更大。便是住在同一都會的兒童，那常常跑進常有音樂演奏的「兒童園」的兒童，和未曾去過「兒童園」的兒童相比較，其差異也很大。做教師的人，對於這種關係，非在兒童一入學時，便加以仔細地調查和理解不可。在影響單純的農村這種調查，比較地容易。倘在給兒童以各種不同影響的都會，可就十分困難了。

首先，做教師的人，須明白兒童是唱如何的歌曲，如何地唱法。這樣就可知道兒童所愛好的歌曲及音樂能力了，知道這些事，不僅在音樂教育開始時覺得必要，即在日後勞動的過程上，也很必要。即，教師藉此可以知道如何使學校中教的音樂，浸融於兒童的生活中，根據這結果，再給與新而適當的東西。

教師對於這種兒童的音樂性的考慮，在原則方面必須具有兩個方向。一，仔細觀察兒童自由地自發地歌唱時候的情形，而加以研究；二，在這樣自然地自發的歌唱發生困難時，須設法使兒童得以容易達到這種唱法的那些農村中，兒童常在校外歌唱，這時是自由地各色各樣地作着集團的歌唱。做教師的，憑了對於這種兒童的音樂性的考慮，能夠慢慢地把他的視察積集起來，加以系統化，於是得到了選擇兒童所受好的適當的歌曲的標準。

教師操心於這樣的準備，即使專供歌唱的時間不多，也分配在學科時間中。最初，令兒童唱自己所知道的歌，教師也唱自己所歡喜的歌。這時候，數個兒童自發地相和着去合唱也好，一個人唱歌也好，其餘的人是都在那裏聽着，其中如有一個積極的兒童，發生一種欲求，要想學習教師和學友的歌，教師便可以拿這積極的兒童為中心，開始教以歌曲，而一步一步地領導全部的兒童，到懂得歌唱這一種興味上去。像這樣地經過了一年，多則兩年，便可使聲音極貧弱的兒童，或全無音樂聽覺的兒童，都被引到有組織的唱歌的雰圍氣中，而開始歌唱了；即幾乎使所有的兒童，都能歌唱了。

這樣蘇聯的小學校，是想盡力把全部的兒童，引到合唱中去。不消說，到了第三學年，第四學年時，一遇到複雜的合唱的歌曲，常會漸漸地發見了不能參加合唱的兒童，這些學生就只得變了做聽者。然而，至少在低年級，是以盡力使多數的兒童都加入合唱，為音樂的第一目標。

在小學所唱的歌曲，不得不限於最合兒童的興味與要求的東西。

所以在教授歌曲時，常保守着一個方法。即，教師或是自己一個人，或是和別一級的教師，一起歌唱數種的新歌曲，給自己班裏的兒童們聽。把其中最合兒童們一般的興趣的歌曲，選作教材。這時教師當然要預備數倍的歌曲，從這些歌曲中，選出和兒童興趣與要求一致的東西。

歌曲中的歌詞，在內容方面，非十分有趣不行。歌詞須使兒童帶了節奏而朗讀，以作正確發音的練習，而且歌詞的意義，非令兒童充分地懂得不可。

這樣，學課的音樂教授，當由三個時期而成。一，令兒童聽新歌曲；二，選擇兒童所喜歡的歌曲；三，教兒童唱這歌曲。

在前面已簡單地述及歌曲的主旨和教育一般的複合體系的關係。但是各學年的複合體系，不必定要節節進行着。因這樣反要使兒童的選擇機械化，或有所限制了。前面已經講過，在第三學年，以蘇聯的邊境為複合體系的主旨的時候，是以邊境民族的民謠，為主要的教材，以全世界為主旨的時候，則以各國各民族的民謠為主要的教材。然全個學年中，作為一般的教材的，是××歌及××歌，從簡單的容易的開始，漸漸地進於複雜繁難的，準備着將來有祭日紀念日等的示威動運，可以作音樂上的參加。

又，兒童的其他種類的藝術教育——即學校劇，律動遊戲等，須和音樂教育，保着密切的關聯，這事非常的重大。學校中一有祭日之類，就關聯了，這些學校劇，或遊戲，歌唱適當的歌曲。要之，歌曲的選擇，甚多依據於學校的作業，兒童集團的能力，學校中歌曲材料

的量，等等諸條件。

歌唱當然是隨着學年的進展而複雜化的。然而一般的方針，不出下列各點。第一學年，根本的課題，是養成有組織的集團合唱的習慣，到了這學年完畢時，兒童須能自然地用了清晰的歌聲，歌唱單純的單聲歌曲。第二學年，大部仍是單聲合唱，只是歌曲比較複雜。照條件是，第二學年，應進於二部合唱。第三學年和第四學年，須能自由地歌唱二部唱曲。在成績優良的學校，還可以進於三部合唱。

練習曲一類的東西，在蘇聯的初等學校，是不甚受歡迎的。所以須選用有適當的節奏與旋律的歌曲。不消說，在歌曲中，遇見特別難的部分的時候，爲要使兒童能好好地唱這部分，也得使用有適當的旋律與節奏的小練習曲一類的東西；但全體看起來，根據練習曲的練習，總是機械的，乾燥無味的，不能得到好的效果。

其次是關於伴奏。鋼琴伴奏，在一般的學校中，都不甚採用。這原因有二：第一，倘不用伴奏練習合唱，則兒童對於學校裏學習過的歌曲，能夠自由地自然地歌唱。第二，對於伴奏，教師必須具有充分的技巧，在伴奏的時候，須用了無可非難的程度的正確，去表現節奏與旋律。教師爲要暗地裏加入伴奏，使旋律的高度適合那一年級，就須能自由地用種種的音調來演奏一歌曲。而且奏時，一面要能充分注意兒童的歌唱。沒有這樣的本領的教師，倒是不用伴奏，更能獲得歌曲教授的效果。

就了對樂曲的理解一層說，第一學年和第二學年，只求能習慣於音樂底雰圍氣 (Atmosphere)，養成節奏的感情，令兒童音樂地發達起

來。到了第三學年，則使兒童迅速地了解一個旋律，能跟着這旋律，和以自己的聲音。利用這樣的狀態，去指導兒童，使兒童漸漸意識地傾心於樂曲。樂曲的旋律，無論是舒緩的也罷，是快活的也罷，是幽靜的也罷，——都要使兒童漸漸地能去理解；而且使之能憑了描摹式，用曲線的高低，去表記旋律的高低。有了這樣的理解準備以後，便可以使之漸漸看讀樂譜了。更使之常去聽音樂，解剖音樂，藉以引導兒童使與音樂上的一定的法則接觸。因了對歌曲的節奏方面的分析，教師也就講到了歌詞與音樂上的韻律，及其長短的關係等。然而當然，這些是成功時的情形，不能當作一般的方法來要求。

一般可能的方法是，教師先去分析歌曲，從曲調，韻律，歌詞等諸方面，盡力給以詳細的考察，然後令兒童聽這歌曲，稍加說明，指導他們去認識。總之，使兒童的注意力集中於所聽的歌曲，指導他們去認識歌曲。在小學校，先宜充分地養成這樣的程度。看着樂譜而教學簡單的旋律，這自然是四個學年間發達得順利的兒童們之間，普遍着的現象。然而音樂教育的最重要的使命，不是這種音樂智識，却在於涵養兒童對於藝術的積極性和興味，改善感覺着藝術的器官，並使之發達。

再說教師的資格。這在蘇聯是怎樣的呢？不是音樂專門家的小學教師，只要有正確的聽覺，宏大的音量，音色，縱然不美，但加入合唱，對於音樂有充分的興味和愛好，也就儘够了。只是對於初級音樂知識，即解剖兒童歌曲的能力，是不能缺少的。

那麼，這樣的教師，對於音樂課程的準備，是怎樣的呢？第一，

慎重地去檢討兒童歌曲的曲目。第二，預備教給兒童的歌曲，應慎重地去研究，去練習演奏，使兒童聽到，覺得十分的美。選擇這歌曲時，須充分顧慮教育的一般複合體系的關係，這是以前已述過了。和這同時，教師應常做的還有一事，便是要把兒童自己歌唱的歌曲記錄下來。自然要把這種的曲調，寫成樂譜，在不是專門家的教師，是非常困難的事，然而歌曲的標題，歌詞，歌曲的曲調的性質等，總要記錄下來。這不僅可為音樂教育的參考，也可藉此知道兒童是在如何的環境中，曾受過如何的社會的影響。這是重要的教育的參考資料呢。

倘教師是專門音樂家，怎樣呢？有這樣的教師小學校，在蘇聯決不是少數。這比普通的學校，結果自然好多了。但是小學音樂教育的原則，仍舊是相同的。即，音樂的技術的修練，並不是第一目的。真有生氣，充滿歡樂的兒童的音樂生活的組織化這一層，是第一目的。這不能像技術的訓練一般，只求迅速地達到成果。不過在究極，這速成也能給與，好的結果。這時並不是單單服從教師的意志的一個完全的機械物。却是要造成了憑着對藝術的活氣與興味而自發地活動着的那兒童的真正生動的集團。

蘇聯的小學，尤其是高年級，是利用音樂為兒童的社會生活的一種手段。即，使某學校的兒童們，將自己會唱的歌曲，到他一學校去唱去，或去聽他學校的優秀的兒童的歌曲。由這樣的歌唱的交換，可進而至於共同參加合唱。各種音樂都是這樣，各學校的生徒們，結合在一起，互相交換經驗。這也可為大祭日及記念日等的音樂示威的適當的準備。



最後再說到“使聽音樂”這件事。爲使兒童的音樂性發展，這決不能輕視。這時可以使兒童聽比平時唱的稍複雜的東西。這目的，不在使兒童去參加演唱，却在使之能靜聽音樂，懂得鑑賞者的歡悅。要使之聽怎樣的音樂呢？——這看乎聽衆的兒童的條件而異，不能一概而論。然而演奏者，不妨演奏自己所最愛好的音樂。這是對於兒童的理解，是非常有幫助的，使聽音樂，仍由歌曲(聲樂)開始。用伴奏或不用伴奏，都好。用伴奏時，兒童的注意力，倘集中於那伴奏，以後就可以使所聽器樂的獨奏之類。演奏者若係專門家，自然更好沒有的。只是這專門家宜具備教育家的性質才好。兒童聽了一曲後，更要求聽滿意的歌曲時，演奏者無論怎樣須繼續演奏給他們聽，一直到兒童了解了爲止。

爲要考察蘇聯的以小學音樂教育的全般，更須知道現在是用如何的歌曲，作爲教材，將都市或鄉村中的小學的音樂教育的實際，舉作實例。只是這裡所講的，限於小學的音樂教育的一般方針的考察。

(附記)本文，根據國立學者協議會教育學部所編的“小學藝術教育”(一九二七年，莫斯科)的第三章“音樂教育”寫成。

## 小學音樂教材的今昔

錢君匋

記得我在兒時所唱的歌，是由初等小學校的音樂教師(?)從商務印書館等出版家印行的那些所謂“唱歌集”中選出來的，那時因為正是兒時，對於一切的鑒賞力都沒有，對唱歌的鑒賞力當然也是沒有，只知道跟着教師的單音的枯燥的風琴聲，看着一黑板用亞拉伯數字替代音符的簡譜放直了喉嚨唱。誰也不管誰唱的是些什麼？到現在回想起來，覺得頗有些好笑。

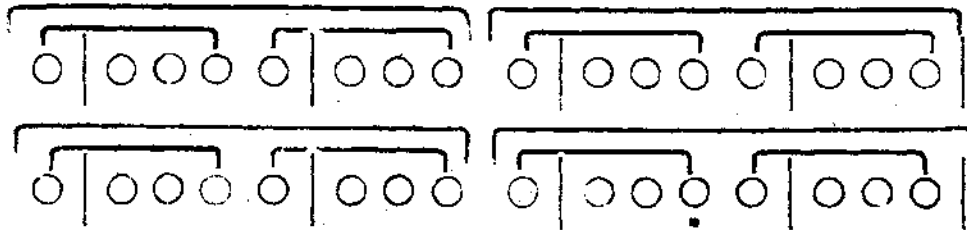
在那時所唱的歌，在現在一看，竟是十闕有九闕在水平線以下的，因為有的是曲子的不妥，有的是歌詞太“鬼話文”化，深奧到不是小學生的能力所能理解的，又有的是曲子與歌詞拚不攏來，如油之於水一般；往往一首很快樂的曲子配上一首很嚴厲的教訓式的歌，或一首瀟散的歌配在一首勇往直前的曲子下面，弄得哭又不是，笑又不是，真是“進退維谷”，又因為當時大人先生們的心目中視唱歌為“修身”的輔助，往往在歌詞中把“修身”的意味德射得非常濃厚，成為各色各樣的“座右銘”了。或者曲子的節奏與歌詞的句讀絕不發生關係，唱起來很通順的歌便變成十不通的歌了，當然，唱的時候因節奏的不協調，非常有“詰屈聱牙”之感，例如：

G 調  $\frac{4}{4}$  民 國 軍 甲  
②

6		1·1 1 3		2·1 2 3		1 1 3 5		6 - · 0	
文 臣 愛 錢 一 武 一 惜 死 封 疆 便 多 事									
6		5·3 3 1		2·1 2 3		1·6 6 5		1 - · 0	
尙 武 一 莫 若 斯 一 巴 達 國 民 宜 效 法									
6		5·3 3 1		2·1 2 3		5·3 3 5		6 - · 0	
馬 革 一 裹 尸 真 大 幸 一 翻 憂 髒 肉 生									
6		5·3 3 1		2·1 2 3		1·6 6 5		1 - · 0	
匈 奴 一 未 滅 何 一 爲 家 犧 牲 報 我 華									

上例錄自商務印書館光緒三十三年出版的小學唱歌教科書二集第三頁，完全照原本謄錄，行格等一仍其舊，每行第四節中多一拍及開首第一拍5誤6皆仍其舊。

凡弱聲部開始的樂曲，其節奏句讀應如：



(四行照此加倍)

試看上例的歌詞，如照樂曲的節奏句讀分析起來，應如下面的樣子：

文 臣 愛 錢 武 惜 ，	死 封 疆 便 多 事 。
尙 武 莫 若 斯 巴 ，	達 國 民 宜 效 法 。
馬 革 裹 尸 真 大 幸 ，	翻 憂 髒 肉 生 。
匈 奴 未 滅 何 爲 ，	家 犧 牲 報 我 華 。

看上面所寫，還成什麼歌？真不通已極。且光緒年間匈奴一名早已沒有，歌中匈奴二字不知何指？題旁註有甲(2)，據說記號中的“甲”是代表“初級”二字，即為初級小學生所唱的歌，初級小學生能够懂民國軍中的詞意嗎？怎樣叫“馬革裹尸”？出於何處？“髀”怎樣講？初級小學生恐怕不能懂，然而他是指定為小學生唱的歌，你有什麼法子呢！

又各漁翁：

F 調	$\frac{4}{4}$	翁	漁	甲
		(也交外慎)		(2)
1 2		3·4 3 2 1 7		6·7 1 2
湖一水漲三一篙一浮家自在安排香餌		3·4 5 4 3		
6 6 2 1 2		3·4 3 2 1 7		6·7 1 2
釣金龜鳴一榔一聲囂囂一魚龍曼衍多驚一跳		3 1 7 1		
5 - 3 3		6·7 1 5		3 4 5 1 3
最一可笑鷓一蚌一相一持鰾相毆一坐收		2·3 4·5		
6 6 5 4		3·4 3 2 1 7		6·7 1 2
利益饒一世混濁儂獨清一網將盡恨終古		3 1 7 1		
6 6 3 0				
浪沙淘				

句讀節奏姑且不談，其曲，是否正常的？旋律的進行覺得毫無規則，靜止在 6 6 3 三音上，似乎是不許可的。歌詞一派“鬼話文”且寓“慎外交也”的大道理在其中，大約作歌者視初級小學生為中學以上的學生了，小學生似乎尚未懂得如何叫外交，寓“慎外交也”於漁翁中恐又

不能懂呢！

然此等歌在當時竟曾經風行一時，教者都不以為壞，極忠誠地向那時天真的兒童傳布着，一些也不覺得是在傳布着一種蝕惑音樂教育的毒，實在那時所謂從事小學校音樂教育的人，不是我看輕他們，大都是只會在茶餘酒後，能哼幾句京腔崑腔，或能唱幾句小調時調的人，有一部分的教师雖是師範畢業，非那時的師範教育並不會注意到師範生將來出去要教授小學校的音樂的，所以對於音樂的修養，仍然不會給他們以充分的修練，甚且不會給他們機會修練，於是小學校音樂教育的黑暗，當然是應該的事了！而且也當然普通地蔓延了那時的小學校。

所謂那時的十闕中的能够得上水平線的一闕呢，說來也大有毛病，那時的兩隣兒便是其例：

C 調  $\frac{4}{4}$  兩 隣 兒

1̣. 5̣ 6̣ 3̣	5̣ 3̣ 6̣ 5̣ —	3̣. 2̣ 1̣ 2̣	3̣ — • 0
東隣西隣	兩小兒，	年歲不相	逾。
1̣. 5̣ 6̣ 3̣	5̣ 3̣ 6̣ 5̣ —	3̣ 3̣ 2̣ 2̣	1̣ — • 0
少小同學	相歡娛，	長大各分	途。
1̣ 1̣ 2̣ 1̣	6̣. 1̣ 5̣ —	6̣. 5̣ 3̣ 2̣	5̣. 6̣ 5̣ 0
一為名士	光門閭，	一為豪家	車前夫。
3̣ 3̣ 2̣. 3̣	5̣. 6̣ 5̣ —	3̣. 3̣ 2̣ 5̣	1̣ — • 0
人間優劣	何懸殊，	讀書不讀	書。

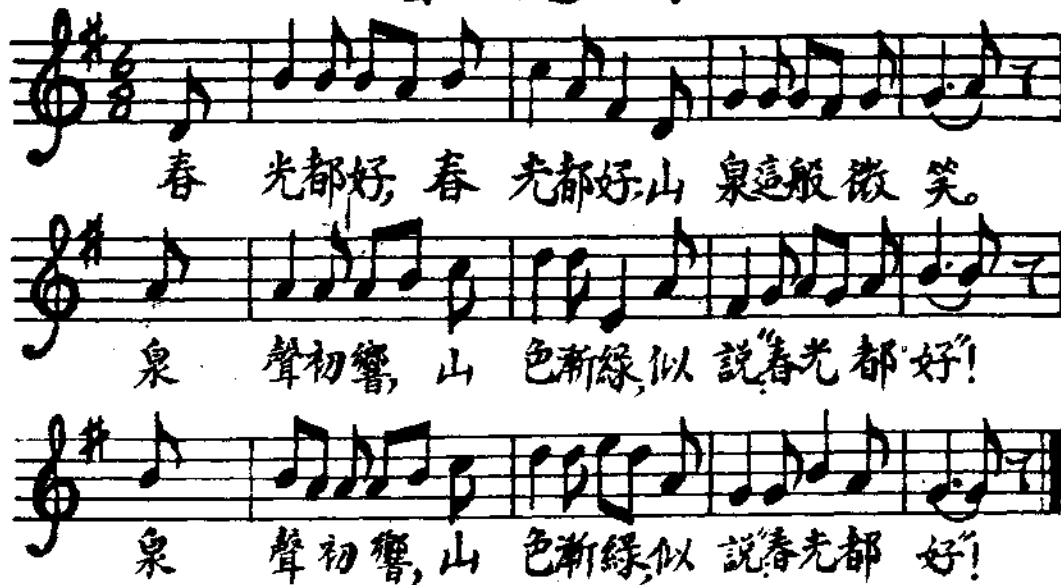
此歌大體一看，並無毛病，應該是佳作了，但仔細照曲子的節奏分析起來，則第三行第一二兩小節和第三四兩小節與歌詞的句法就發生了問題，這兩句歌詞的句讀照樂曲的節奏應該以後面的一句為準，即“一爲”“豪家”“車前’夫”，這樣的分析，如把前面一句照這節奏來分析，則爲“一爲”“名士”“光門’閭”，“光門’閭”三字便不合樂曲的節奏。假使把“一爲名士光門閭”改爲“一爲名士天下聞”“天下’聞”便合節奏。因“天下”二字與“車前”二字一樣可以成一段落，而“光門”二字便不能成一段落之故。

其後十餘年，似乎逐漸進步了，此項教材漸爲新興的音樂教材撲滅，所謂新興的音樂教材，便是俞子夷一類人編的三大冊幼稚園小學校音樂集也是商務印書館出版的，及黎錦輝所着的兒童歌劇如葡萄仙子，月明之夜等等，俞子夷編的三本歌詞的含義有顯着的進步，惟曲趣與歌意，節奏與句讀等等，都有極重大的錯誤且旋律的音程的大小，也有不合幼稚生及小學生的生理的地方。因此我曾撰文刊於一九二七年的一般雜誌爲之匡正，茲再節錄若干節於下，以示一斑：

.....

1. 歌意和曲趣違背的 這裏我預備每卷舉一個例：該書第一卷第四十八頁上的第八十五首“春光好”，一個很好的例，現在將這首樂曲（略爲單音，以後每逢複音或附有伴奏的樂曲都略爲單音）及歌詞照錄如下：

## 春光好



春光都好，春光都好，山泉這般微笑。

泉聲初響，山色漸綠，似說“春光都好！”

泉聲初響，山色漸綠，似說“春光都好！”

二，春光都好，春光都好，花鳥這般歡笑，林鳥和鳴，野花爭放，似說，“春光都好；”林鳥和鳴，野花爭放，似說，“春光都好”。

三，春光都好，春光都好，萬物都是歡笑，和風徐吹，螿虫始振，似說；“春光都好；”和風徐吹，螿虫始振，似說；“春光都好”。

照樂曲說來，該曲的曲趣是含有悽清，孤苦而帶有憶念的一種情調的，那末倘若歌意要吻合曲趣，非得也流露着一種同樣的情調是不可能的，現在我們看他的歌詞是否是這般的：“春光都好，春光都好，山山泉這般歡笑……”够了，就這幾句已可看出

該歌明媚的歡樂的情調了，全歌怎樣，幸虧已載明如前，不必再待多說，一般讀者自然會看出它的情調是否屬於悽清，孤苦而帶有憶念的了。該曲原配的歌詞我雖不曾見過，但配得較為合曲趣的，却曾在日人北村季晴編的中等音樂教科書第三卷裏見過，所配的歌名為“旅情”，現在將其大意錄出，以便讀者們比較：

“一，旅路的夜半，枕邊的夢兒被淒苦的雁聲驚醒了，這般的異鄉的景色呵，我很想念我的雙親。”

“二，今天所到處，天空的月影清澄，虫的聲音又輕清，夜氣更覺寂靜了，慈母的面影在我眼前了。”（下略）

2. 歌詞的句讀和樂曲的段落不相符的（此段與本文第一例同，從略）

3. 不適合兒童的生理及思想程度的 照初級小學三年級生的年齡，於生理方面——聲帶的發育方面，是否可以唱闊大的音程的？我想最多不能過六度音程吧！而且照他們的年齡最好唱D調H調G及C調等的樂曲，因為這種調子的聲音的高低才適合他們的聲帶，現在調子且不去說他翻開該書第一卷竟有超過六度而達八度音程的，如第十九頁上的第三十三首“催睡”



圖中有×處就是所謂八度音程了，這個八度音程恐怕這班學生非皺了眉頭，用盡了奶力是不能唱出來的吧。



俞君的序上關於選材的標準裏有這麼一句話：“歌的題目和思想，學生覺得有興味的，”那末換句話說就是吻合兒童的思想程度；照這樣看來，全書大概都吻合兒童的思想程度的了，但事實上却並不如此，第一卷第三十四頁上的第五十九首“鐘聲”，他的歌詞是：“一，日暮空山，倦鳥不鳴，匆匆歸路一時驚。何處炊煙，幾家上燈，古寺裏可也飯僧。鐘聲時聞，鏗鏗。”“二，黃昏日落，夜色正濃，猛然醒悟睡無從。對此空庭，況有秋虫，蕭條斷續五更風。是何處鐘聲，洪洪！”新學制初級小學的國語教科書中並沒有文體的教材，那末他們對於文體的一切寫作的閱讀，是不會經過相當的訓練的，因之，他們對於文體的一切寫作，就不容易(竟可說不會)欣賞了。(下略)

4. 樂曲不高尙及不是歌，祇要看第一卷裏第四十七頁上的第八十三首“樵夫”一曲，已够證明該書的一部分的樂曲的不高尙了，該曲這樣起頭：



又這樣接下去：





再這樣收梢：



這首樂曲的Melody(旋律)實在不高明得很。全曲充滿了日本俗曲的形式和趣味，實在不高尚得很，像上圖第三行樂譜的第三小節至第五小節這一段尤其是醜化！再及不是歌的一層，如同卷第十四頁上的第二十六首“火車”這首歌可說不是歌：

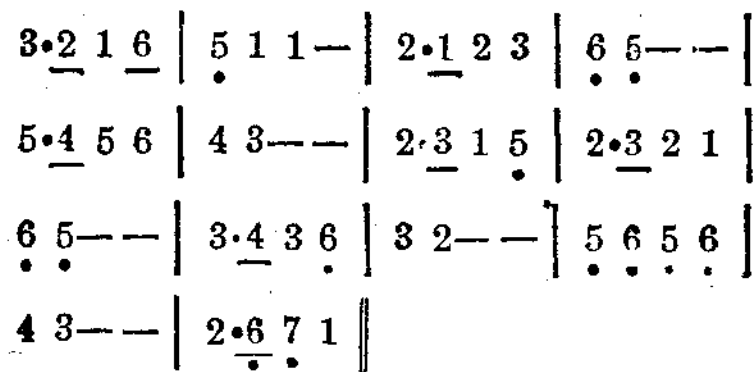
“我聽得火車站上多少人的腳聲音，再看見一縷黑煙，聽見遠遠放氣聲，火車頭拖了客車，後邊還有行李車了，停車，客人下車，行李搬下來”(下略)

照以上所節錄的四項，便可概見該書的一般了。其次再說黎錦暉所作的各種兒童歌劇吧。他所作的兒童歌劇，所用曲調皆欠進步，且有杜改名曲，使成爲莫明其妙的東西的，如月明之夜中把西洋名曲“

How Cau J Leave Thee |”的調子和拍子完全改過，節奏與原來的完全兩樣，故被改之後，便成爲如下列的樣子，完全不可歌唱了。



被 改 後 (手頭無原書由記憶錄出，  
或與原書稍出入亦未可知)



且黎錦暉所着的樂曲到後來愈作愈壞，甚而至於“毛毛雨”等曲的產生，所以嚴格地說，黎作的東西完全够不上“音樂”二字，實在是一種胡鬧，他的爲害音樂教育之大，真是不能盡說的了。

當時雖有些微的進步，然這種些微進步的產物對於音樂教育的前途仍因只有傾注毒汁而毫無一些補益的。

其後又數年，約在一九二七年左右，始見健全的音樂教材出現，第一本使我們驚異的即為陳嘯空着的小學校音樂集（上海開明書店版）其後如沈醉了着的甜歌77曲，甜歌44曲及繆天瑞的世界兒歌集胡周淑安的兒童歌曲集潘伯英的小歌曲等都是很好的高貴的教材，把以前的音樂界的恥，洗一個乾淨，現在先從小校音樂集中所收的四十首均屬上乘的歌中舉例如下：

是誰美麗

花, 花, 美麗的花,

蝶, 蝶, 美麗的蝶,

花美麗, 蝶美麗, 是誰美麗,

花美麗, 蝶美麗, 一樣美麗!

又小學生的甜歌44曲的“囑囑我的寶寶”，亦可代表該書的高貴：

### 嗡嗡我的寶寶



嗡嗡，我的寶寶，閉上眼睛快睡覺四邊  
 靜寐軒聲起，夢兒安穩到明朝好寶  
 寶，你且瞧，樂園門兒開了；天使  
 們，現微笑，都在向你招邀。

如上列的數例，其曲節奏感情等等，與歌詞的句讀意思等等，完全吻合，唱時能使唱者發生美感，這便是好的教材。再與前面的“軍國民”一比，更可以看出伏劣之點來！

然新興的音樂教材中並非統統是完美的，當中也有偶爾失檢的地方的譬如“甜歌77曲”中的秋夜搗衣：

### 秋夜搗衣



江干殘燈陰陰，燈下聞孤砧。  
 應是誰家姑娘，臨水洗羅裳。



這是一首好歌，我非常愛唱他，不過這歌的程度已超過了“小學生的”程度，似乎放在中學裡，比較地適當，這或者可以說是失檢的地方，但於全書並無損失，蓋此歌仍然是一首好歌也。

又有人用中學生程度的樂曲與歌詞來降作小學生的音樂教材的，我也是反對的。其原因如前面節錄的那段文字中的第三項所說，於生理方面有相當的不妥。

茲再及胡周淑安著的兒童歌曲集吧，這也是一本好書，其中的曲，尤為進步，所有插圖，則非常惡劣，對於全書的美觀破壞無遺，實為一大憾事。該書的第一首歌我中華，其曲似太深一點，給兒童唱，頗有力不能逮的虞慮；其歌似亦太深，兒童未必都能澈底了解。這一首歌曲對於該書的全體不很調和，我以為可不必收入，使全書前後一律才佳。其中的小老鼠，早晨，等曲，確乎有如黃自先生所說，描寫得很好。如早晨的伴奏的最後小句象徵樹上的小鳥的叫聲；小老鼠曲的末句用半音階以示小老鼠從燈臺上偷油骨落骨落地滾下來的感覺，都十分的自然而鮮明。求之商務以前出版的唱歌書中，真是比淘金還難！

綜上所說，不過僅及幾本手頭現存着的小學音樂教材而已，此外，新出的小學校音樂教科書等等中當然也不少好東西，不過這裏却不能一一提及了！

自從我國小學生有唱歌以來，其教材的進步概如上述。其演進的階段是由“備身”的輔導進而至於音樂自身的獨立，由教訓的進而至于發舒兒童的情感的，由以教師趣味為單位進而至於以兒童趣味的單位，是漸漸向着正當的大道進行着，是十分可喜的！

### 錢君甸先生著述

書名	出版處	定價
中國名歌選	開明書店	六角
北新歌曲	北新書局	六角
摘花	開明書店	六角
金夢	開明書店	九角
西洋藝術史話	開明書店	八角
小學校音樂集	開明書店	五角
廣寒宮	開明書店	二角半
口琴名曲選	開明書店	五角
口琴名曲新集	神州國光社	五角
中學生音樂	中學生書局	四角
孩子們的甜歌二冊	光華書局	二角
小學生唱歌	北新書局	三角
水晶座(詩集)	亞東圖書館	四角
素描(散文集)	神州國光社	四角
進行曲選(錢君甸校)	開明書店	六角

## 音樂中的思想和情感

Bonser作  
歐陽采薇譯

音樂是一種表現的藝術，所以牠所表現的，其中必定有一種東西。熟諳音樂中所表現的各種思想和情感，在使人得到更充分的鑑賞這一節上，很有裨益。音樂和文學一樣，人們如果不知道表現着思想和情感的作曲家的作品中所帶有的民族遺傳性，就決計不能充分地享受音樂。所以我們應當引導兒童去經驗各種音樂的享樂，這種音樂的美與訴與，他們能夠領略的；更引導他們去親近他日達到能夠享受的那些同種類的東西。

用簡單的分類法，我們可以將音樂分作三類——足的音樂，心的音樂，和頭腦的音樂。先述足的音樂，這種音樂的表現情感的方式，便是使得我們禁不住要隨着牠的節奏，作出諧和的動作來。例如跳舞，遊戲，戲劇，和行進時所用的音樂。許多這類的音樂，內中也含着有意義的思想，如藉着音的詩情所表現出的事件，慶典，活動，和理想。民俗音樂，民族音樂，愛國音樂，和歌頌季節的音樂，多屬於這類。很多歌曲(Ballad)也含有這種性質。心的音樂即訴與於浪漫的精神，情緒，戀愛的情感，友誼以及親情等的音樂。許多歌曲，便屬於這種形式。“安妮羅莉”，(Annie Laurie)“只要你的眼波，就能使我陶醉”(Drink to Me Only with Thine Eyes)“今夜露營，”(Tenting tonight)“夜曲”(Serenade)和許多催眠歌，都近似這種形式。頭腦的音樂，即知性的音樂，却是發人深思的——時常惹得我們想起人生種



種活動的意義，目的和價值的那樣的一種音樂。許多宗教意味的詩歌，屬於這類。大歌劇交響曲，器樂曲，這些常被稱為嚴重的一類，都有激發我們入於深思意境的傾向。“領導呵！和平的光”(Lead, Kindly Light)，“巴希法爾”(Parsifal)，“彼爾·京德”(Peer Gynt)，“巡禮合唱”(The Pilgrims' Chorus)，都帶有激動思想的一派音樂的風味。這類音樂很少引起身體的動作，牠的節奏，全然是另外的一種。

我們可以很明顯地找到代表這三類音樂的例子。根據這種分類法，人們立即可以看出節奏和其他技術要素上的差異點。這三種形式，都有特別表現方法，適合於牠們的目的。

另外一種有用的分類法，是將歌曲分做民間歌曲，愛國歌曲，敘事歌曲，藝術歌曲，季節歌曲，讚美歌曲，其他帶有宗教意味的歌曲，以及慶祝佳節，假日，和特別典禮的歌曲。所有這些歌曲，其使用的目的是很明白的。因此人們對於作者的作品，容易生起更大的興趣，而且對於他的成功也感覺更大的滿意。對於民間音樂，須注意各民族用以表現他們的氣質的基礎國民特質的精神。蘇格蘭的民歌，表現着活潑，生動，奇異，以及蘇格蘭人的個性和歷史；愛爾蘭的民歌所表現的，是愛爾蘭人的機智，幽默，和熱情。意大利的民間音樂，表現意大利人的歡欣，愉快，和安閑舒服的生活。挪威和瑞典的民間音樂，顯示出斯坎底那威亞民族的生活和文學中所見的嚴肅粗魯，却帶點憂鬱的性質。使兒童們注意到民間音樂的這些性質，便是教他們知道各民族都有在歌曲裏面表現特性的傾向。從這些歌曲，可以知道，環境，性情，人生的理想，和民衆的心情，都絲毫不漏地反映在他們

的音樂裏面。這事實就使得人深深地感覺到音樂是表現思想和情感的一種藝術。

討論音樂的內容，與表現思想和情感的方法的關係，也可以將樂器的考察包括在內。管絃樂，軍樂，和其他各種器樂的發展在增進音樂表現的意義的鑑賞力這一層，是很裨有益而且有價值的。打算作這種研究，必須將三組樂器，分別考察一下。——三組樂器便是弦樂組，管樂組，擊樂組。另外要考察的，是每組中的主要分子，牠的性質的特點，最適應於牠的使用的表現方式以及產生音調和諧的合奏時和其他樂器的相互關係。

關於一切這些內容方面的研究，可以利用留聲機，以養成音樂中的許多豐富的經驗。我們可以選定最精美的音樂，以闡釋樂曲的各種內容。

內容裏面，還有另外一種要素，對於音樂的種類和範圍，與所表現的思想和情感的關係，能幫助着使其理解力發展的，是音樂的各種形式。兒童們藉着時常應用術語，和說明這些術語的例子，漸漸能夠從圓舞曲(Waltz)啦，讚美詩(Anthem)啦，抒情曲(Aria)啦，船歌(Barc-  
arolle)啦，前奏曲(Pre'ude)啦，交響曲(Cantata)啦，協奏曲(Concerto)啦，復加曲(Fugue)啦，彌撒曲(Mass)啦，馬芝加舞曲(Mazurka)啦，美奴哀舞曲(Minuet)啦，行進曲(March)啦，搖籃歌(Lullaby)啦，交響曲(Symphony)啦，神曲(Oratorio)啦，歌劇(Opera)啦……這些術語，得到可以應用的知識。知道這些形式，便可以知道這些形式的所有者的各民族的社會生活。利用留聲機說明好的例子，可以增加興趣和鑑賞力。

研究音樂的內容時，將要注意到表現思想和情感的形式的適應性。比較那表現各種情狀的形式例如“從麥田裡來”(Comin' thro' the Rye) “甜蜜而低柔”(Sweet and Low)，“民主國的戰歌”(The Battle Hymn of the Republic)，以及“領導呵！和平的光”之類歌曲上所見的，很容易看到作者是如何用音樂的解釋語和地強化着歌詞的意義和目的。女高音，反對中音，男高音，上低音，男低音等等聲音上的各種性質其表現不同的意義和情感時的適應性，如果應用留聲機選擇適當的歌曲，作為說明，也會明白地顯現。能將最美好的聲音，幾乎一絲不走地，重新放送出來的唱片，現在是可以得到的。在器樂曲方面，倘先用描寫性質的音樂，和簡單的音畫(Tone picture)之類，則兒童們不久就會了解拍子，節曲，分節法，音量，音質等各種原素的意義，而且經驗到作者意旨所在的那種氣分。樂器和樂器合奏之對於各種思想情感的表現的適應性，也可藉着樂器的研究而顯示出來。凡亞林(Violin)表現得最好的，是那一種的思想與氣分？采羅(Cello)·班菊(Banjo)鼓等表現得最好的是什麼？什麼時候，用軍樂不如用管絃樂？這些問題啟示了許多方法可以給音樂表現意義，發展更深澈的理解力。聆聽音樂時，必須心領神會才能得到最高度的愉快。聽者的幻想，須自然地反應，和音樂形式所啟示所表現出來的思想和情感融合為一。從音樂中，我們得到自己帶來的一切。我們對於人生各種動機和音樂中的意境的諧和性，愈加透澈，愈加熟諳，就更能使我們的經驗充實。對良好音樂的鑑賞力，是逐漸增長的。人們如果置身於這種音樂的氛圍中，被引導着去領會牠的思想和情感的表現的意義，便會日進一日地愈加喜愛牠了。

## 黎錦暉一流劇曲何以必須取締

程懋筠

本會成立以來，對於黎錦暉一流歌劇謠曲，即厲行取締，並在去年全省教育行政會議中，提出取締民教機關及學校演唱此項劇曲之議案，經全體大會通過，復經教育廳通令禁止。當時在提案中雖已將理由簡單敘述，深恐語焉不詳，社會人士仍不明其病之所在，故特爲此文，以告讀者。至其必須取締之重要理由，約有四端：

### 1. 在國民品性之陶冶上，必須取締此項劇曲。

案吾國都市上流行之小曲俗調，雖間有佳者，然多屬描寫商販娼妓間調情之作。其情感既不如農民之真純朴質，不足以比擬外國學校中所唱之民謠 (Folk Song)；其內容所描寫，又非多方面之民間生活實況，亦不足以觀風尚而鑑美詩經中之國風。意淫情蕩，音乖詞穢。黎錦暉等所作歌劇及謠曲，大抵取材於此，或模仿此種曲調。雖易以塗脂抹粉之浮華詞句，其曲調本身，仍足令聽者之心志墮落及引起不良之聯想。初盛行於學校，繼傳播於民間；近來唱片及電影中又充滿此類歌曲，聞之者心醉神搖，僅陷於低級之享樂，毫無精神上之反省，殊非興國之音。

國內音樂界同人，除極少數曾加指斥外，或以其形式簡單，易於傳播，詡爲民衆藝術，而忽視其品格之卑劣；或以爲不屑計較，而守

緘默，遂使既倒狂瀾，難以挽救。雖經教育部及江蘇省教育廳，前後通令禁止，終無實效。

惟吾人際此國家及地方多難之秋，正謀以中正和平之音，一洗暴厲恣睢之氣；以鼓舞發揚之樂，振作頹廢萎靡之心，果欲收此潛移默化，移風易俗之效，必須造一純正之音樂環境，使人民日受其薰陶，於不知不覺中增進人格。故對於有害之音樂，勢難姑息，務絕其根。初非與若輩斤斤較短長也。

## 2 爲愛護兒童，必須取締此項劇曲。

查黎錦暉一流劇曲，完全注重歌舞，中間不知利用說白，或將動作平均分配於各表演人，以調濟勞力，故飾主角之兒童，往往因之力絕聲嘶，汗流夾背，面色慘白，殊屬有礙健康。

又其中曲調，大多用C調及F調(或變B調) $e^2, f^2, g^2$ 等高部音所組成之樂句，時常出現，兒童且歌且舞，聲帶常易疲勞，自不能發柔美之聲音。卽勉強支持，其唱音高度，亦漸不正確。

又低音常有唱至五線譜下 $b, a, g$ 三音者，兒童舞蹈時唱此，實難響亮，故常使胸部用力，以壓窄成聲。創害肺部，莫此爲甚。

又此類劇曲通行以來，學校常以兒童爲應酬品，甚至爲博游藝會中一時之喝彩，事前竟不惜犧牲功課，從事演習，廢時曠日，言之心傷。卽在冬季表演，亦令兒童着極單薄之舞衣。(有時尚須在後台等候)雖旁置火盆，難免不受寒凍，或因此生病。上述種種，正不知有多少無辜兒女，受盡此殘酷之荼毒也！

### 3. 爲提高人民之欣賞程度，必須取締此項劇曲。

一般人對於黎錦暉一流劇曲，習聽既久，不惟不覺其卑俗，反以爲純正音樂，不如其悅耳動人，雖名曲當前，亦格格不能欣賞。

又此項劇曲所用音階，拍子，符號等，與純正音樂無異，自表面觀之似難判別其優劣，且其音調爲小曲風味，正適合一般人之嗜好。耳濡目染，遂如入鮑魚之肆，久而不聞其臭。雖有雅奏，不願傾聽。又如初學作詩之人，僅服膺打油詩體，其詩品自不得高。爲害之烈，可勝言哉！

又一般人觀覽此類歌舞，因其中內容根本不費絲毫腦力，亦不似觀優良之電影與話劇，須具有冷靜欣賞之態度（雖云兒童歌劇，亦可以使其有意義及美化，一如歐美日本之學校劇。）故隨時隨意，叫囂喝彩，不守秩序，以表現其澈底之享樂主義。遂令會場空氣，與普通遊藝會中，並無少異。（事實上歌舞劇常在游藝會中表演）。此種習於喧擾之羣衆，雖有佳作，亦交臂失之，安能一旦使其靜心觀照，體貼入微，以享受藝術之陶冶？欣賞程度，更何由提高？故西諺有云：「野獸羣之前，談何藝術！」吾亦常謂國人如不改變其觀賞態度，吾國將永不能產生偉大之藝術作品！

願造成觀衆此種墮落之現象，彼專事逢迎之作曲家，及無恥之表演者，實不能辭其咎也。

民衆能欣賞之作品，其組織未必皆屬淺陋，其趣味更未必需要卑劣。人類知識程度日處於進化之中，豈容此輩牛鬼蛇神，長久作祟？

#### 4. 爲謀國家文化之向上，必須取締此項劇曲。

查黎錦暉一流劇曲，其內容與組織之不良，可概括如下：

(一)專襲取小曲之短處。(二)缺乏作曲上最粗淺之知識。(三)節奏單調，四連音後繼以二連音之樂句，隨處可聞。(四)濫用裝飾音，故每曲均具一種柔靡淫豔之情調，與歌詞內容，常不相符。(五)其旋律多三翻四覆之短句，幾無時不可停截，亦無處不可堆砌，絕不知樂式上起承轉合，前後呼應之原理。(六)以西洋名曲與流行俗調合爲一爐，滑稽可笑。(七)歌詞浮豔不實，深淺懸殊。(八)常更換幾個不重要之字句，以敷衍成數首意義完全相同之歌詞（在詩經中雖亦有類似此種作法，但其表現之意義並不相同。描寫動作之過程，亦常有異。且在歌劇中不宜完全應用童話式之反覆。）同一曲調，常反覆五六次，或七八次。角色儘可不同，唱答仍用一調。兒童歌舞劇雖不宜過於複雜高深，亦不應如此簡單乏味！（九）舞蹈形式，既無根據，又不美觀。（十）歌唱技術，常帶花腔，表演方式，故呈騷態。

以上所述，一般所謂歌舞明星，及學校師生，均深中此毒。欣賞程度既已低落，不能提高，演唱習慣，又誤入歧途，萬難救藥。將來卽唱一典雅純正之歌曲，亦常帶幾分油腔滑調。其心未嘗不思糾正已往之失，其如習養成性，口不從心何！

一國文化之進步，端賴大多數人民對於文藝有正確之了解；表演者有合理之技能，而後真正偉大之藝術，

得以產生，得以傳播。

願吾國現狀則如何？能不令人翻然憬悟，奮然思起，  
以與此等惡勢力決其最後之勝負乎？

### 刊本

第一卷第八・九期合刊要目

- |                  |     |
|------------------|-----|
| 1. 關於小學唱歌競賽會感想   | 程懋筠 |
| 2. 中國音樂的發達概況     | 柯詩和 |
| 3. 爵士音樂          | 豐子愷 |
| 4. 南歐各國的音樂       | 錢君匋 |
| 5. 近代音樂的傾向       | 繆天瑞 |
| 6. 關於鋼琴的話        | 天 樹 |
| 7. 改良傳劇的我見(五續)   | 裘德煌 |
| 8. 各縣流行戲曲之檢討(五續) | 裘德煌 |
| 9. 一個初學團扇鈴者的自述   | 光 毅 |
| 10. 中世吟遊樂人的一面觀   | 律 徊 |
| 11. 簡要音樂字典       | 蕭而化 |
| 12. 和聲學          | 繆天瑞 |
| 13. 音樂史          | 繆天瑞 |
| 14. 答彭笑菁君來函      | 程懋筠 |
| 15. 音樂救國         | 藝 輕 |
| 16. 由音樂藝術談到社會文化  | 沈隱痕 |

• • 歌曲 11 首 • •

28  
年  
12  
月  
31  
日  
出  
版



審查小學音樂科用書報告

## 適用的音樂科用書

繆天瑞

記者言——這一篇東西，本來一早就發表的，因為決定今年要出一個小學音樂教育專號，所以特地留着登在這一期裏。我們審查時，幾乎將全國各大小書店出版的小學音樂用書都搜羅盡了，審查之後，分作四類，第一類便是現在發表的適用的音樂書；第二類是良莠不齊的，便是一集中的歌曲，有好有壞，如兒童書局之“救國豪歌四十曲”“小學校應用歌曲”（這兩書南昌市各小學，幾乎都有，據說是書店送給他們的）；第三類是不良的，指黎錦暉一流的歌曲，及過了時代的東西；第四類是禁用的，即黎錦暉所有的東西，有中華出版之“三蝴蝶”“月明之夜”“葡萄仙子”“七姊妹遊花園”“神仙姊妹”“春天的快樂”“小羊救母”“小畫家”“最後的勝利”等等（此項歌曲的唱片，亦在禁止之列）。適用的一類中，如有遺脫或新出，將來當繼續介紹。

### I 教科書類

書名	程度	冊數	編著者	出版處	價目	備考
兒童音樂教科書	初級	八冊	沈秉廉	兒童書局	@.10	
兒童音樂教科書	高級	四冊	”	”	@.12	有各調的識別法及各種音程的練習法。
北新音樂教本	高級	四冊	邱望湘 沈秉廉	北新書局	@.10	有各調讀譜練習與音程節奏的練習。

基本音樂 教科書	三四年級 四冊	何明齋 沈秉廉	商務	@.10	
”	高級 四冊	”	”	”	各冊都有五線譜 組織的說明，以 備教學之用，並 有基本練習。
新中華音樂課本	高級 四冊	朱蘇典	中華	@.18	有樂譜的認識法 ，以備教學之用 ，並有基本練習 。另編有教授冊 四冊，@.40。
”	初級 八冊	”	”	@.08	前四冊不用五線 譜，而將歌詞的 文字放在高高低 低的階級上，先 給養成高低的觀 念，以爲他日視 讀五線譜之準備 。後四冊有樂譜 視讀的練習。
新時代音樂教科 書	初級 八冊	何孝元	商務	@.08	前二冊用三線譜
新學制音樂教科 書	初級 八冊	傅彥長 何明齋	”	@.08	

## II 參考書類

書名	編著者	出版處	價目	備考
新學制音樂教科書(四冊)	何明齋	商務	@.10	此書因附有簡譜 ，故不適作教科 書之用。
初級音樂課本(八冊)	索樹白	世界	@.10	前六冊都附有簡 譜，故不適作教 科書之用。
甜歌 77 曲	沈秉廉	商務	.20	
甜歌 41 曲	”	兒童書局	.20	
小學校音樂集	陳嘯空 錢君銜	開明	.55	有豐子愷之插畫

兒童歌曲集	周淑安著	中華總協會 上海博物院路	2.00	到現在為止，這是一本最好的兒童歌集。
兒童節應用歌曲	沈秉廉	兒童書局	.10	
兒童新歌曲	邱望湘 吳作球	”	.12	
黨化教育唱歌集	潘伯英	商務	.16	
幼稚唱歌(二冊)	胡君復	”	@ .10	
分年音樂材料(第一冊)	邱望湘 沈工立	大東	.15	
名歌一百曲	陶然 王重者	”	.50	

### III 歌舞表演用書類

書名	編著者	出版處	價目	備考
五蝴蝶在花園裏	沈醉了	兒童書局	.30	
蝴蝶鞋	邱望湘 錢君甸	”	.12	
廣寒宮	沈秉廉 錢君甸	開明	.25	
羣鷄	沈醉了	”	.35	
傻田鷄	邱望湘 張守方	”	.20	
惡蜜蜂	”	”	.25	
名利網	沈醉了 陳雲鷗	”	.35	此劇中各歌曲，常有向着遠調的突然的轉換，這須經過才可使。
魔笛	邱望湘 錢君甸	”	.12	
麵包	沈醉了	”	.20	
唱歌遊戲(甲編)	潘伯英	勤奮書局	.40	
” (乙編)	胡敬熙	”	.50	

聽琴動作	熙敬胡	勤奮書局	.40	
小學土風舞(高年級)	杜宇飛	”	.50	
” (低中年級)	”	”	”	
聽音動作	胡敬熙	兒童書局	.20	
土風舞	楊效讓 徐瑞芝	女青年會全國協會	1.20	
歌表演	潘伯英	商務	.25	
表情歌舞	張英毅	新民圖書館	.60	
幼稚園音樂遊戲	沈秉廉 沈百英	商務	.70	
天鵝	邱文藻 趙景深	商務	.45	
小朋友歌舞曲	費錫胤 趙景深	北新	.25	說明中(P.7)所云 於風琴外可合以中 樂，殊為不妥。
兒童新歌曲	潘伯英	商務	.10	
幼稚園新歌	沈秉廉 錢君劄	商務	.40	此集中有些歌曲， 作幼稚園唱用，較 深一點。用者須注 意。
進行曲	商務印書館	”	.40	
進行曲選(二冊)	白蕊先	開明	@ .60	

#### IV 教學法及一般參考書類

書名	編著者	出版處	定價	備考
小學教師應用音樂	朱蘇典	中華	1.30	
新中華音樂課本教授書(四冊)	朱蘇典 方欽照	”	@ .30	
小學音樂教學法	錢天瑞 金世慈	三民公司	.50	
孩子們的音樂	田邊常雄著 豐子愷譯	開明	.50	

## V 附項——唱片類

曲名	作者	唱者	出品公司及番號
薰歌	程懋筠	趙梅伯	高亭
秋夜	李叔同作歌 愛爾蘭民歌	杜庭修先生	大中華35003
幽居	" 德國民歌	"	
賣花女	劉大白作歌 貝多芬作譜	"	" 35002
思古鄉	陳哲甫作歌 瓦爾特作譜	"	
孩兒	陳哲甫作歌 諾畏因作譜	"	" 35001
老母親	" 鮑爾作譜	"	
歸燕	李叔同作歌 羅傑斯作譜	"	" 35004
送別	" 未明	"	
茶花女	劉半農作詞 趙元任作曲	胡周淑安女士	高亭 A 233703
大好江山	未明 未明	之歌詠團	
安眠歌	胡周淑安作歌作曲	胡周淑安女士	蓓開 B 34964
關不住了	胡適譯詞 胡周淑安作曲	"	
慈母心	朱曼華作詞 Prof Avshalomoff作曲	喻宜萱女士	百代34286
郊遊	" "	"	
宛其死矣	Prof Avshalomoff作曲	喻宜萱女士	勝利54413
村童舞	"	斯杜白樂隊	
歌我入夢	未明	殷采鸞女士	勝利54194
何處呼聲	"	"	
空山鳥話	劉天華作(二胡曲)	劉天華先生	高亭 A 233423
病中吟	"	"	

## 小學音樂教育漫談

光毅  
繆靜

本學期，我們在南昌市跑了三十二個小學，看了四十五個先生的音樂課。現在，把我們的“觀感”，在這裏隨便的談談。

### 五線譜並不難

本學期開始時，教育廳通令各小學，音樂須用五綫譜教學。違行的固然很多，置之不理，仍舊用簡譜的也未始沒有。如果說用簡譜的幾個學校，是因為音樂先生自己不認識五綫譜，這話未免太侮辱那幾位音樂先生了。我們想，既然做了音樂先生，當然不至於竟連五綫譜都不會讀。也有一兩個學校，把簡譜認為學習五綫譜的階梯，說一二年級，不用樂譜，五六年級用五綫譜，三四年級則為無譜期轉入五綫譜期的時期，用簡譜。這實在是大錯特錯。從學習心理學上講，觀念先入為主，學習無論什麼東西，第一個印象總是最深刻，最不易忘，簡譜看慣了，到五六年級時，要他從新來學習五綫譜，雖然不是不可能，却也太費氣力。既然認五綫譜比簡譜好，為最適用的譜表，何不直截痛快一開始就教五綫譜？養成一個好習慣的確很難，但要革除一個壞習慣後再來養成一個好習慣，却更不容易，費力也更大！

五綫譜與簡譜並用的學校也有；有的是教師特地如此印的，有的則由學生自己偷偷地注上去。這幾個學校，大概在不久以前是用簡譜

的，這幾個學生，對於簡譜的印象很深，一提到“唱歌”，腦子上就很快地跳出1,2,3,4,5……等幾個阿剌伯字來；現在五線譜與阿剌伯字並用，在他們自己，認為這是過渡辦法，預備不久就革阿剌伯字的命。其實，這是不可能的，徒勞無功的。因為把阿剌伯字注在五線譜上，眼睛注意的仍舊是阿剌伯字，與蝌蚪形的音符並不發生關係，五線譜等於沒有。所以這樣的學習法，任你學一輩子，也學不會，離開阿剌伯字，仍舊不認識五線譜。看見蝌蚪形的音符，仍舊是許多“老虎”。

“五線譜並不難”——這句話應深深地記在我們腦子裏，應時時地掛在我們的嘴旁。堅強的信心，是最要緊的，有了堅強的信心，教學起來，自然得手應心。好在小學校裏，曲調(key)並不怎樣繁多，普通總是C, F, G三個調子，教C調歌曲時，接連多選幾個C調的歌曲，教F調歌曲時，接連多選幾個F調的歌曲……則所謂困難問題者，自不成爲困難問題了。

對簡譜觀念很深的學生教學五線譜，有人曾經這樣試驗過，把阿剌伯字填在音符的符頭裏。四分，八分，或十六分等音符，符頭內留出一個空心的阿剌伯字，如音符唱sol，留出“5”字。二分或全音符，符頭內寫一實心字。應用這個法子，譜表與音符當然要特別大一點。據說用這個法子把樂譜印發給學生，同一調子的歌譜，一連來三次，第四次就不必把阿剌伯字填在音符的符頭內，學生也認識那個調子，會唱那個調子的曲譜了。這因爲阿剌伯字與音符發生了關係，從教育心理學上說，是“交替作用”，正與一個小孩子看見一隻白兔，你在旁邊嚇他一下，他就哭起來，他第二次看見白兔時，你又嚇他一下，

---

他就又哭起來，這樣三四次後，那小孩子一見白兔，即使你不去嚇他，他也一定會哭起來的一樣。

### 歌譜鈔寫問題

多數的學校，音樂科都不用教科書，教材由教師隨時編選，這當然沒有什麼不好。不過却發生了一個問題，那就是歌譜的抄寫問題。這問題本來不成“問題”，只要教師把教材油印給學生就是了。不過在南昌，却不這樣簡單。有的學校說是沒有油印機，有的學校說是買不起講義紙，有的學校，油印機有了，校長也答應去買講義紙，但音樂先生又不肯油印，說是沒有工夫刻蠟紙。因此，音樂課的歌譜，有許多學校，是教師抄在黑板上由學生轉抄在自己的音樂簿上，有許多學校，把曲譜省去了，不管是一年級或六年級，一律用聽唱法教學，由教師一一地口授。

我們總覺得“歌譜”是很重要的東西。固然，我們不能這樣說，沒有歌譜，就不能上音樂課；但至少可以說，教音樂沒有歌譜，是事倍功半，是不便教稍繁複稍高深的曲譜的。沒有油印機的學校，希望先生能事先把歌譜抄在黑板上，或大張的白報紙上，令學生早一點抄好，不要在上音樂課時臨時抄，因為一禮拜只有九十分鐘的音樂課，時間並不怎樣多，抄一個歌譜，時間就要化上三四十分鐘。音樂簿上的譜表，應當闊一些，中年級的，更不能過於狹小，至少須五英分，以免妨害目力。抄好後，先生應加以訂正。（這的確是很麻煩的工作，但不改，錯誤實在太多。）



有了油印機，買不起講義紙，這也沒有法子，只好仍舊叫學生自己抄寫。不過差不多的學校，都向學生收點雜費，只要校長先生願意，看得起“音樂”，買幾張講義紙，實在不成問題。或者行個“半緊縮政策”，一學期唱三十個歌，印發二十個，其餘的十個，令學生自己抄寫。

至於有幾個學校既有油印機，校長又肯買講義紙而教師却不肯印發歌譜，這却覺得沒有什麼辦法可想了。

小學教師原是很忙，不過竟忙得連刻幾張蠟紙的工夫都沒有，却也未免使人不信。在蠟紙上抄樂譜並不怎樣費時，看慣五線譜的人，刻一首五六行長短的歌曲，不要十五分鐘就可完全弄好，比用粉筆抄寫在黑板上，所費時間差不多。（當然，比爽爽快快的不用樂譜是要麻煩一點）一個月每級平均唱三個歌，一二年級聽唱，不用樂譜，三四年級可以同教材，五六年級也可以同教材，一個月頂多也印不到八張講義；無論怎樣繁忙，在一個月內，總抽得四五個鐘頭來如何對付這區區幾張講義紙。

據說有幾個先生，是故意不印發樂譜的。因為課程標準上，規定有抄寫樂譜的一項作業，所以先生特地不印發，由學生自己對着黑板抄寫，以實踐“樂譜抄寫”的一項作業。這話說得好響亮，很有些理直氣壯。不過按之事實，是這樣的嗎？翻開學生的音樂簿，真是可笑，高音部記號沒有一定的位置，調子記號非，b 隨便亂寫，八分音符變為四音符，F 音寫在 G 音的位置，休止符畫得不成東西……如果抄的是簡譜，一段簡譜抄到簿子的半中央，簡譜下面的歌詞，却歪歪斜斜

的抄到簿子的邊端，樂譜與歌詞完全不發生關係。既然名為練習，為什麼一任其錯誤的抄寫着而不替他們訂正？

要實施音樂教育，學生的樂譜，實在不能任其糊塗馬虎過去的！

### 這樣的唱歌

上課的鈴聲響了，先生手忙腳亂地下命令，“抬風琴，抬風琴”，於是走來兩個校役或峰擁來一羣學生，把風琴抬到教室裏。教室內充滿着喧擾，先生大着喉嚨好不容易才把秩序維持好，然後翻開簿子點名。名點好了，一看風琴旁邊還少一條坐凳，於是又發命令叫學生去搬凳子。等到學生把凳子找來，先生揭開琴蓋，開始上“音樂”時，時間早已過去了許多。學生歌譜，是上次上課時抄好的。先是先生唱一句，學生跟一句，先生唱得高，學生叫得響。一句句的唱會了，叫會了，先生喊“一二三”把全曲合起來唱。（那個曲調是 $\frac{4}{4}$ 或 $\frac{2}{4}$ ，是強拍子開始或弱拍子開始，是不管的。）這樣直着喉嚨不停地叫，拚命地喊，一直等到鈴聲又響起來了，才停止，宣告下課。——這並不是說說好玩，南昌的確有這樣教學情形的學校，而且有的竟這樣一氣教學四十五分鐘！

關於臨時搬風琴，臨時找凳子兩點，我們覺得沒有什麼話可說。小學校內每次上課應否點名，亦與全校行政有關，非音樂課單獨的問題，略去不談。現在要說的就是這樣的唱歌，是否適宜？

據說有一位女歌唱家，名叫林德(Jenny Lind)。她十八歲時，聲音極好，在戲院裏歌唱。但因接連地唱得太多，用力又太過，就把聲

音弄壞了。後經休息多年，多方調養，才始恢復，但已不如從前的好了。小學生，年齡最大的不到十六歲，難道還可讓他拚命地叫，而又接連地叫上半個多鐘頭嗎？——當然不可以的。“救救孩子”！

音樂課上課的時間，每次亦不能超過三十分鐘，千萬不能因為排功課表的方便，而將九十分鐘截為兩次上課！（有幾個學校，把音樂排在體育之後或午飯之前，這亦與兒童生理有不好的影響，能設法避免才好）

唱歌不能高聲大叫，要怎樣唱才算適宜？關於這個問題，本會程主任曾有“關於學校唱歌科的對話”一文，說得很精密扼要，載在本刊第一卷第一、二兩期上，此地恕不贅述。惟特別要提出的，是在每次音樂裏的開始或中間，應插點基本練習，練習各種音程，節拍，強弱等，而以音程為主，每次約練習四五分鐘。譜表可全用C調，弄成掛圖的形式，練習時掛在黑板上，但不必唱Do, Re, mi, Fa, sol……而唱阿，愛，一，屋，烏等母音。低年級可模倣鳥叫，虫鳴，風聲，或編為其他有趣的句子。至於在唱歌課內，怎樣使兒童的小喉嚨有休息的機會，這實在很容易解決，如先生講個簡短的故事，關於音樂家的小傳，或關於歌詞本身的；有時可模倣作歌作曲；在中高年級，可聽寫簡易的單音，或把F調歌曲移抄為D調，移抄為C調；（正譜翻簡譜以不用為佳。）也可不時插點樂理。一二年級，則彈個節奏鮮明的進行曲，給兒童拍拍掌，踏踏足（有幾個先生選定一個進行曲，給兒童繞圓圈，奏第一段時兒童作打鼓狀，第二段時作吹叭喇狀，第三段時作鳥飛狀，第四段時屈膝行走……兒童興緻更佳）每次音樂課，先生也

應獨唱一二次，既可給兒童欣賞，並矯正錯誤，也可使兒童乘機休息。

- 有時先生不唱，兒童也不唱，只讓風琴唱——先生彈風琴給學生聽。
- 同是令兒童唱歌，又可微音唱，默唱，分排唱，獨唱，連唱（甲組唱第一樂句，乙組唱第二樂句，甲組又唱第三樂句……）強弱唱（甲排先開始唱，唱至第二動機時，乙排加進去同唱，唱至第三動機時，丙排亦加進去同唱，這樣一句強似一句，這是漸強的唱法；漸弱的唱法，與此相反。）這樣，兒童亦可輪流休息。（附帶在這裏說一句，有幾個學校用固定唱名法，不但學生唱得不好，先生也唱得不準，這樣還是仍舊用首調音唱法好。又有一個學校，唱歌時令學生行深呼吸，但四週的窗門，却都緊關着，這樣的深呼吸，只有害處沒有好處。學生唱錯，應於一曲終了後，加以改正。學生唱得好的地方，也應竭力加以讚揚。又低年級既用聽唱法，譜就不唱應。）

### 樂理如何教

一提到“樂理”，音樂先生就皺眉頭，覺得學生太笨，太不用心，“樂理”是太難教了。有許多先生，在每週九十分鐘的音樂課時間內，特地提出多少時間或一整節，專門講樂理。在認定講樂理的那一節時間內，不唱一個歌，由他一個人口若懸河，滔滔不絕的演述。這種認真的精神，嚴正的態度，實在令人欽佩！但這種方法，却很有討論的餘地。

樂理是很枯燥乏味的一種東西，假使你不顧到兒童的需要，興趣，只一味的閉着眼睛強注，硬灌，說句掃興的話，這是吃力不討好的

；不要說三十分鐘或四十五分鐘的樂理，兒童不能耐着性子來聽，就是把一節的時間，對分爲二，一半唱歌，一半說樂理，在說樂理時，兒童也仍舊會感不到興趣，摸不着頭腦而打瞌睡；雖然你是口沫橫珠，說得又詳盡，又有系統！

“那末樂理不要教吧”，或有人這樣說。但這當然又不對的，這等於因噎廢食，兒童不懂樂理根本就不能讀樂譜，一二年級的兒童，不懂樂理，還可以用聽唱法教幾個簡短的歌曲，從三四年級起，樂譜就不能再不用了，要用樂譜，就非懂點樂理不可。

樂理到底要怎麼教才好？這問題說來話長，非三言兩語可了。簡括地說，樂理以在學生需要時教學爲最適宜，每次音樂課，都能多少的講一點，講的材料，如能與本日所唱的歌曲有相當的關係，則更佳。已講了的東西，利用機會，不時的提出來作引證，與新知識作比較，這樣，既可使舊印象更深，也可使新觀念更清楚明白。

有一個先生向三年級學生，大講其“低音部記”。這未免太早。“低音部記號”原是很要緊，但三年級才開始識五線譜，比“低音部記號”更要緊而爲三年級生所必需的知識，大大的有一堆，何必亟亟乎把“低音部記號”提出來！？（三年級生有學鋼琴的，則低音部記號，可特別教那學鋼琴的學生）不需要的東西，學生不但記不牢，反要攪亂應該知道的東西，使學生覺得學音樂是太囉嗦了。有一個先生教四年級唱歌，歌譜內有許多符點音符，但他教的時候，却把符點完全略去，問他什麼緣故，說是因爲四年級還沒有學到符點音符的樂理。這正是“笑話年年有，今年特別多”了。最基礎的樂理，是在教學生讀譜，

教讀譜，也就是教樂理，樂譜上碰到符點音符，正好把符點音符提出來大講特講一翻，至少也要約略的告訴兒童；爲什麼把大好的機會輕輕放過去？而且更甚的，不但不把符點音符的樂理告訴兒童，竟還特意的把那個曲譜讀錯，真是十萬三千個“不該”！退一步說，你認爲四年級還不到學符點音符的程度，那你爲什麼又選一個有符點音符的曲譜給四年級唱？輕易改動樂譜，對作曲者是極大的侮辱！

有一個先生，把升記號讀作井字，向學生說G調是一個井，D調是兩個井。也許這是他故意這樣的，把升記號與井字聯合起來，使學生容易認識。這實在不大好。“升記號”一個名字，並不怎樣難記，碰到的機會也很多，何必要讀作“井”字？在第一次講到升記號的時候，原也可以這樣說一句“升記號很像井字”但以後遇見升記號，總要說升記號才好。這正與第一次講高音部記號時，可說高音部像瘦長的女子，第一次講低音部記號時，可說低音部記號像矮胖的男子，以幫助學生的認識，加強學生的記憶，但第二次就不必再說，也不可再說了。

### 不容易維持的秩序

“上音樂課時，教室內的秩序太不容易維持了”——有許多音樂先生，常常這樣感覺到。

這是真的，你去參觀一個小學校的音樂課，總見到有許多學生在說笑，在塗鴉，在吃花生米。低年級，假使與體育聯合起來而在操場上教學的，則學生離開隊伍蹲在地上玩泥沙，石塊。尤其是分組唱或分排唱的時候，不唱的那些學生，竟官冕堂皇的玩各色各樣的把戲。

所以先生就常常停下琴，要說幾句“不要吵。誰在那裏講話？”等話；但一等先生的琴又響起來，又有幾個學生在那裏吃吃地笑了。有幾個先生，心裡不耐煩起來，冒起一把火，臉孔往下一沉，大發雷霆。有時且責罰那最不守秩序的學生“立壁角”。（這是千真萬確的，我們曾親眼看見過）但也有幾個學校，上音樂課時，教室內的空氣異常嚴肅，學生的秩序也異常井然，不但沒有一個說笑的學生，竟連笑的影子也找不出。先生沉着臉，臉上筋肉緊繃繃地一動不動，學生垂着兩手，眼睛直注着樂譜，必恭必敬地坐着，

我們覺得，上音樂課時，任學生在說笑，玩泥沙……固然不好，但使教室內的空氣，過分嚴肅，過分拘謹，甚至找不出一絲笑影，也覺得同樣地不對。過與不及，皆非善策，不合小學教育原理，尤其是音樂教育！因為小學音樂教育的目標，第一條就是“順適兒童快樂活潑的天性……。”——那末上音樂課時要怎樣才好呢？恕我們說句沉腐的話，“寬嚴折中”，即所謂合乎中庸之道！我們不讓學生塗鴉丟石塊，也不讓學生像無錫阿福似地一動不動。我們不讓學生有無意義的大說大笑，但因唱歌唱得快樂而從心坎中自然地流露出來的微笑，淺笑，是不禁止的，且須多方激引，充分暗示！

上音樂課學生秩序不好，有許多是教師的原因，如教材不合，太艱深或太容易等；尤其是教學法，影響更大。假使有一個先生上三十分鐘音樂課，只一味的給學生齊唱，或一味的叫學生一個個立起來獨唱，則學生當然要感到厭惡而去玩他心愛的把戲的。小學教學法的應力求變化，應顧及學生興味，原不限於國語，算術等科，即使是兒童

歡喜的“唱歌”，也須竭力避免單調呆板。除注意變化外，有時並須利用兒童的好勝心，競爭心，來維持教室的秩序。譬如在分排(或分組)唱的時候，先生能預先這樣說一句“現在我們分排的來唱，看那一排唱得好。不唱的幾排，應靜靜地聽着，聽他們有沒有唱錯。”則不唱的幾排，決不至在那邊顧自說笑，管自塗鴉，一定會高豎着耳朵靜聽，連呼吸也不敢有大聲。一排唱畢，先生也應真的向不唱的幾排問“他們唱得好不好？有什麼地方唱錯沒有？”那時不唱的幾排兒童，也一定會搶着指出唱錯的地方來如果是真的唱錯，先生即應接受而鄭重地提出矯正。一二年級的兒童好勝心更強，先生能不時的說幾句“看那一排秩序最好”“坐得好的是好學生”“第×排坐得真好”等短語，維持秩序更不成問題。

### 關於教具

教具是增高教育效率的工具，只要不十分過不去的學校，多少總備有些教具。不過所備的大都是關於國語，算術，社會等科，能為音樂科置備的，實在很少，有幾個學校，竟連風琴也沒有一隻。當然，這是與學校的經濟有關係的，不是空口說說所能辦得到；但也有幾個學校，只要校長先生肯把音樂科放在眼角裏，能在××費，××費項下節省一點，積上三兩年，購辦一架小風琴，實在是不成問題的。（“只要校長先生肯把音樂科放在眼角裏”這句話，也許說得太刻毒一點，不過事實上却的確有十分看輕音樂課的校長，如某省會小學校把，三，四，五，六年級的音樂課，各減為每週四十五分，與課程標準上

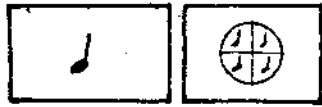


所規定的差了一半，說是因爲主要科“社會”的時間不夠，把省下來的音樂時間，去上社會。各科教學時間得，依各地實際情形斟酌變通，原是課程標準上注明的，但竟斟酌到這個樣子，却未免太狠。）有幾個學校，風琴有是有的，却已損壞得不能用了。風琴上了年紀，自然要損壞到不堪用，但有幾架風琴，買來不到兩年，外面的油漆還簇新，而風袋却已脫膠，或有一部分簧不會響或遺失了。這不得不要音樂先生負責的，他不知好好的管理，他讓風琴擺在潮濕的泥地上，他讓風琴晒在強烈的日光下，他讓學生亂彈，而不加以指導……這樣，風琴那裏會經用？

除開風琴，留聲機也是音樂課最重要的教具。培養兒童欣賞音樂的能力，與訓練兒童會獨唱或合唱歌曲，一樣的重要。培養欣賞能力，最適宜的莫過於利用留聲機。不過南昌的學校，購備留聲機的却更少了。這當然又是被限於經濟，是無可奈何的事。有一個學校，有一架留聲機，可惜所有的片子，沒有一張好的，不是黎錦暉一流的歌曲，就是粗燥淺率的廣東調，兒童聽了，欣賞能力不但提不高，反因之要低落下來，罪過得很。最不該的，開留聲機時，那音樂先生竟把留聲片上的曲調在風琴上彈起來；留聲機與風琴合奏，這樣的欣賞教學，真是爲從古所未有！

五線譜本來不怎樣難讀，如果能弄幾樣教具來幫助，更不成問題。如兒童對於各種音符，休止符，調號及其他樂譜上常用的符號慢慢的認識了，先生可綜合起來，分門別類的畫幾個一覽表，給兒童觀，使兒童得一系統的觀念。（有一個學校教室內挂有一套上海新亞書店

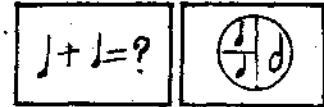
出版的音樂教學掛圖，用意很好，可惜那套掛圖有許多是錯的。）兒童對於分數的觀念不很明白，把音符及休止符的時價弄錯，往往以為四分音符比二分音符長，四分休止符比八分休止符短，所以最好備一塊分數板，具體的說給兒童聽。分數板用洋鐵製成(圖一)作圓形，分成大小五塊，反面有活絡插鞘，可拚合，可分拆，每塊塗以不同的顏色，以全板作全音符(全休止符)，甲為二分音符，乙為四分音符，丙為八分音符，丁為十六分音符。又有一種活動五線譜，(圖二)用一個木框，穿上五條鐵絲(上下須留出若干地位，以便加線)另用鉛皮製成譜表上的各種符號，籃底白字，背面各有兩個鐵絲小鈎，(因譜表上有線間的關係，具有兩鈎，移動較便。)這種教具，上課時可用，下課後，兒童自己亦可作認識調號及音階位置之遊戲。此外還可酌量製備幾種卡片，練習認識五線四間的位置，練習認識各種符號(圖三)。又有種調號練習片(圖四，甲，使兒童辨認什麼調子。乙，推想G調有幾個升記號。丙，G調的DO在那裏。丁，使兒童看了唱)讀音練習片(圖五)，速唱練習片(用唱過的或未唱過的動機或樂句，寫在片子上給兒童唱)等等，都可斟酌置用。還有一種教具更經濟了，連紙都不用一張，那就是利用兒童自己的手指認識五線譜的線，間及各音名在五線譜上的位置(圖六)。(又音階練習時，可備一張音階圖，以幫助兒童明瞭音的高低，圖七，)



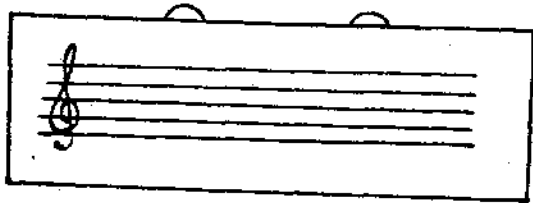
圖三A 正 反



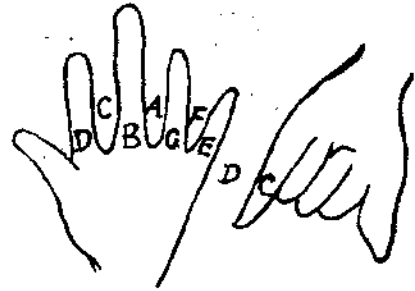
圖三B 正 反



圖三C 正 反



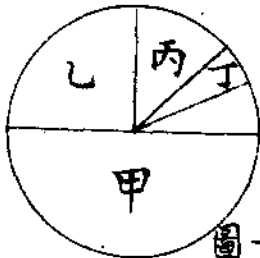
圖二



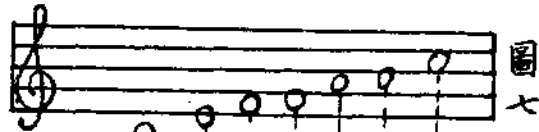
正 反



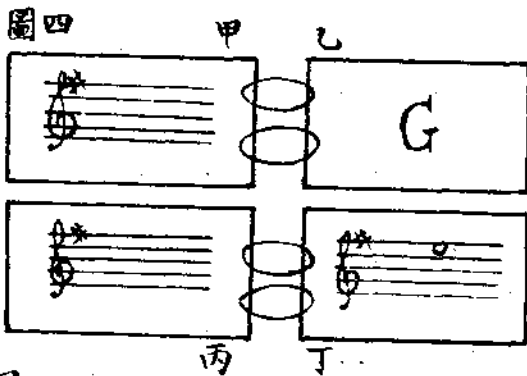
圖六



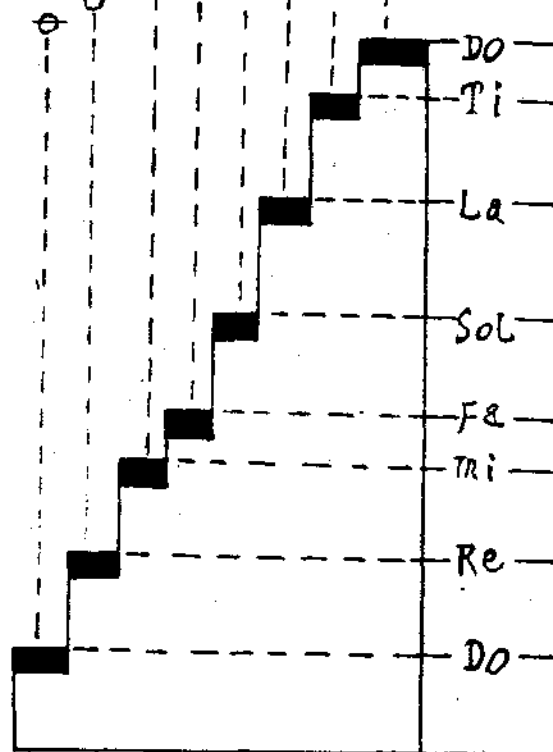
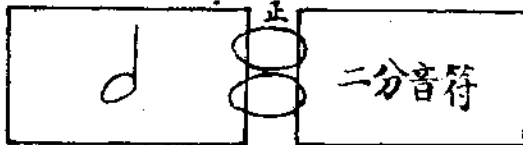
圖一



圖七



圖四



## 蛇 足

會耍幾路拳棒的說國術救國，會五百米達標準的說軍事訓練救國，會藍色試紙變紅，紅色試紙變藍的說科學救國……我們音樂教師，難道不可以說“音樂救國”嗎？“音樂課”的地位，在小學課程中原不是頂重要的，甚至於為學生家屬所非議，為國語先生所輕視，為校長先生忍為無關緊要的“金針木耳菜”；但我們自己，身任音樂教師的我們自己，總得要把“音樂課”看重才好。我們要未雨綢繆的編選教材，不胡亂的把自己在中學裏唱過的不合程度的歌曲給兒童唱，我們不把歌曲唱錯，而發聲又相當地優美充實；我們不把歌曲彈錯而又能加以簡單的和聲伴奏！不但如此，我們除開在上課時教音樂外，在課外亦指導兒童學習音樂。我們組織小樂隊，我們不讓兒童亂吹亂拉的大鬧。（音樂分聲樂器樂兩方面，現在各小學校的音樂科，大都只有一種唱歌——聲樂。對於器樂實在太偏了，只是片面的音樂教育。最大的原因，當然又是被限於經濟，真是沒法）人家看不起我們，我們更要振作精神好好地來幹一幹！讓事實告訴他們，音樂並不是無用的。小學學生，年齡雖小，但音樂教育却正是要從幼小時就着手的。從音樂史上考察起來，世界上的許多大音樂家都是從小就得到很好的音樂教育的。音樂家原須天才，但後天的教養與天才同樣的重要。我們不要看輕自己，而說不定我們的一羣學生裏，就有幾個有音樂天才的兒童在着，我們是大音樂家的先生：假使我們輕輕地把他們蹉跎過去，那是何等的缺憾！

23.1.10.

## 瓦格納的童年

廖輔叔

Richard Wagner! 祇一提這名字，便覺得有一種天風海雨逼人的氣象。他是詩人，尤其是作曲家，韋柏爾所計劃的詩歌——音樂——與舞台藝術之合一，在瓦格納的手裏得到澈底的，極頂的成功。他是德意志音樂戲劇的創造者，他是貝托芬以後的第一人，後來者沒有一個人能夠和他並駕齊驅。假如北爾約士 H. Berlioz 是新羅曼派的開基者，則瓦格納便可以說是這一派的完成者，他的幻想。他的熱情，他的氣魄，在這一派的戲曲家中——包括文學——無有出其右者。

不過說起來很可慘。我不曾到過西洋，我不敢說：我認識瓦格納的作品。雖然即使我到了德國，聽過他的飛航的荷蘭船主，或是他的特立斯坦與依左爾德，或是他的尼貝龍根的指環，又或是他的帕七法爾又或是……之後，我敢不敢說“我懂得了”也還是一個疑問。沒有經歷過舞台上的瓦格納的有聲，有色，有表情，有動作的藝術，僅僅東聽一套留聲機片，西聽一支管絃樂隊演奏的序曲，——是的，今年當他的逝世紀念時還聽過幾個他的合唱，——這算是什麼東西呢？把一口海水喝了，固然可以說是認識海水的味道，但是關於海的洶湧，海的闊大，你壓根兒就不會有一點點正確的想像，是不是？

這樣一來我現在想搖起筆桿來談瓦格納，豈不是故意教人笑破肚皮？然而（這一轉是這篇文章的救星）聽其樂不知其人，可乎？於是，

談瓦格納。但是據實題名，這裏要寫的祇可以叫做“瓦格納的童年”，而已。

瓦格納在一八一三年五月二十二日生於萊比錫Leipzig的一間三層樓上面。受洗的名字是理查威廉，他的父親菲立德力希(Friedrich)，當時是萊比錫警察局的司法書記，因為公務繁劇，兼以萊錫是當日自由戰爭的中心，受的刺激很多，因此得了當時流行的神經寒熱，那時理查出世還不到半年，他的父親便亡故了。(一八一三年十月。)他的母親的姓氏是：比慈(Johanna Rosina Paetz，一作Beetz)她的父親是麵包師(一說是磨坊主人)，她的生平是有點奇怪的，她自稱姓批爾忒斯(Porthes)實際上却是比慈，她說她早年是靠他一個父執輩的朋友——後來她對理查們說是一個外馬公子(Weimarischer Prinz)——的供給在萊比錫讀書，後來那個朋友死了，她便因此輟學。所以她是缺乏完全的教育，但是天性很是幽默，而且待人也是和藹的。

理查的祖父是一個體面的官吏，所以他的兩個兒子都受到很好的教育，長子菲立德力希習法政，次子亞呆夫則研究神學，這一位叔父對於小理查的生平有很大的影響。

理查的父母都喜歡戲曲，他們曾經為看施勒爾(F. von Schiller)的“墨西那的未婚妻”的初次上演，特別到勞赫斯鐵(Lauchstedt)去，他們結識有一位極相得的朋友名叫蓋厄爾(Ludwig Geyer)。他是一個演劇藝人，同時也擅長寫詩和繪畫。菲立德力希死後一年，蓋厄爾便和他死友的孀婦結婚，同時盡他的能力照料他死友的遺孤。

當理查兩歲的時候，蓋厄爾受聘於德列斯登（Dresden）王室劇場，於是全家在德列斯登完居，他極愛理查，所以最注意他的教育，同時他更想理查永遠做他的兒子，所以當理查入學的時候，他的姓氏是理查蓋厄爾，直到他義父死後七年的一個聖誕節，他們一家都回到萊比錫的時候，他才重新稱為理查瓦格納，那時候他已經是十四歲了。

他的義父最先很願意他學習繪畫，他也曾經用心描摹過薩克遜奧古斯都王的畫像，但是那個先生的學究氣太使他討厭了，他於是連繪畫也不高興學習。

有一次理查跟着他的義父在劇場裏認識了那位“自由射手”（Freischuetz）的作者韋柏爾（K. M. von Weber,）和他的音樂。這給他很大的印象和興趣。

剛滿六歲，他的義父便送他到德列斯登附近的坡仙村（Possendorf）的一個宣教師那裏去讀書。在那裏他聽到魯濱孫，但尤其使他高興的是莫差爾特（W. A. Mozart）的傳記，過來便是報紙上和日曆上所記的希臘自由戰爭的時日與史實，他對於這神話的國土從小便發生了一種愛慕的心。

這樣過了一年，便因父病被人帶回德列斯登，他在病榻前面省視了他的義父，那種衰弱的病態使人痛苦到哭不出來，他的母親帶他到旁邊一間房子裏面叫他彈彈鋼琴，給父親消消鬱悶，他那時彈的是一首：要永遠是忠實與正直。他的義父聽過之後，對他的母親說：“難道他有音樂的天才嗎？”

義父死後之次晨，理查的母親嗚咽地對他說：“他是一心想望把你培植成材的。”

那天的下午宣教師來，又把他帶回坡仙村去。過了八天，死者的兄弟從哀斯勒本(Eisleben)起來會葬，表示願照顧那個無告的家庭並負起教育理查和他的兄弟姊妹的責任，於是他便向教師和同學作別了。後來他的叔父把他們一家帶回故鄉哀斯勒本去，他於是進了一間私立學校。當他有一次讀音樂新聞讀到關於填徹塞爾(Tannhaeuser)的故事的上演的消息的時候，心中生出極大的感動。

後來他的叔父要結婚了，獨立的家庭組織起來，他便又被帶到萊比錫他的叔父家裡——理查生父的兄弟——住了一些時。他叔父的住家正在萊府市集附近，居室很是繁華，滿街大學生穿着古式的男子服裝這很使小理查見獵心喜。就是房裡有一種裝飾很教這個小孩吃苦；這就是那些貴婦人的畫像，她們有青春的面龐，抹粉的頭髮穿着硬骨裙，這些畫像在他的眼裡就是鬼魅。祇要他一個人在房裏坐了一會，它們便好像要活起來的樣子。理查是一個天生的強項孩子，在他的孀母面前，他一點驚恐的樣子都不做出來，但是實際上他是無夜不駭汗浹背，覺得要屈伏在魔鬼的勢力之下的。到後來，祇要他對着一件固定的東西，如桌椅之類，經過相當的時間之後，它自然好像會生動起來，逼他發出顫抖的絕叫。做惡夢嚇到大聲呼喊，驚醒別人，更是家常便飯。弄到後來他的兄弟姊妹都不願意睡在他的附近。

他的大哥亞爾北(Albert)本來學醫，因為善好的歌聲得到韋拍爾的賞識，便到布勒斯勞(Breslau)唱戲去了。跟着他那個二姊露茜(Luise)



亦獻身於劇院，大姊羅紗麗(Rosalie)在德列斯登王室劇院，可以就在幫助那個憂勞的母親。——原來他們一家又回到德列斯登去了。——到理查的三姊克萊拉(Klara)又帶着美麗的歌聲到劇院去之後，他的母親便再也不放理查去管演劇的事了。他還有一個兄弟，但是除了冶金之外便沒有什麼特長，於是他母親的全副期望便都放在理查身上。

八歲已滿理查即被送入德列斯登的一間完全學校（這種學校是從小學到可以進大學的程度的）。正如前面說過，母親不願理查再管演劇的事情，祇希望他做一個詩人，畫家或是音樂家。

話雖這樣說，小理查在家裏還要玩他的傀儡劇場。佈置舞台，裁製服裝，常常都是為這種事情忙。那時他的大姊羅紗麗已經會彈鋼琴，克萊拉也開始學唱了，小理查也曾結合一些年紀大些的伴侶學演自由射手。但是因為生活的不安定與僅由女人的教訓，所以他的幻想與興會漸漸消失，好在那時又有了新的轉換，那就是學校裏的先生和同學。

不消說，在家庭裏以至在學校裏小理查都是被認為有一副明敏的頭腦的。他在學校裏並不十分用功，但是成績並不低劣。尤其是因為他的朗誦及他詩歌的翻譯獲得他的教員西里希(Sillig)的歡心與注意。那時小理查還是一個約莫十二歲的小孩子，不獨能够在講台上朗誦伊里亞特裡面那一段赫克陀的離別，就是漢姆列特的獨白他也能够用適當的表情向大家朗誦出來。那個西里希先生因此對他獨垂青眼，教小理查不妨常到他家裡去玩，並可以把作品拿給他看。——那時剛巧有一個同學死了，校長發出佈告，說每一個同學都可以做一首悼詩，第一名的便拿去付印，那時候第一名就是小理查。自此以後，他已經

替自己決定志向了：他是生來做詩人的。

他喜歡希臘文，因為它的神話，傳說以及歷史更加強了他的幻想。但以文法艱深，加以小孩子缺乏長期的耐性，所以沒有學成功。他那時已經學作史詩以及悲劇，但是都沒有完成。

一八一六年，他的姊姊羅紗麗受聘於蒲拉格 Prag 劇院，母親及兄弟姊妹也從德列斯登搬家到那邊去，理查因為不想輟學，所以便獨留德列斯登，寄居在一個同學家裏。那種安心工作的靜穆和那個兄弟姊妹共同構成的幻想的搖籃於是成為過去，接上眼前來的是一種粗暴的生活。從前素不熟習的東西在那裏也漸漸認識起來。那個同學家裏已經有成年的女子以及她們的女朋友塞滿了那狹窄的房間。小理查對於女性的戀慕也是在這個時候開始。有一次他故意裝成昏迷到不省人事的樣子，等候那些少女們來把他抬到床上去。因為在那種情形之下，那些少女們是無從推避的。他却藉此得到直接接觸女子的機會。

那年冬天小理查被他的母親來德列斯登接到蒲拉格去玩了八天。蒲拉城的風光又給小理查很多深刻的印象。

明年春天(1824)他同他的同學波墨 (R.Boehme)再去蒲拉格——步行。這一條路車行要三日，現在兩個小孩子要步行，那末，他們的辛苦可想而知了。他們行了一天，雙腳已經腫了起來，到明天祇得雇車，但是車祇到得羅波質慈 (Lobositz)，袋裏的錢又用光了，他們祇得晒着灼熱的太陽，載渴載飢的走路。傍晚的時候他們走到一條大街，對面有一輛華麗的車駛來，於是小理查迎頭趕上去，自稱是一個行旅的手工學徒，現在日暮途遠，身邊又沒有錢，懇請貴人佈施佈施。

那時候那個同學已經害羞到躲在街邊濠道裏面去了。他居然得到一點錢，於是便和他的同伴商量，把這錢拿來買東西吃呢，還是拿來做往客店的房錢？他們的決議是拿錢來買東西吃，夜裡露宿在天底下。碰巧當他們吃飯的時候，他們在那裏遇到一個遊行音樂家，從他扁帽上那個詩琴的徽章和背上馱着的豎琴可以知道。小理查漸漸地和他談得非常投機，因此過夜問題也解決了，而且他還向那個豎琴師借了兩個雙角做路上的零用。

一九二七年小理查參和他的校友們組織的旅行團來到萊比錫，他在那裏見到他的叔父並得讀他父親的遺書。

那一次萊比錫的旅行，引起他對於大學生生活的憧憬，因此很希望能夠到萊比錫去讀書，恰巧他的姊姊露茜受萊比錫劇院的聘請從布勒斯勞起程經過德列斯登。當初她當義父逝世不久之後，即去布勒斯勞，對於她的弟弟理查簡直等於不曾相識。這次在德列斯登姊弟重逢，他們的快樂也就可以想見，小理查從此更認識姊姊的溫存，萊比錫之行，於是便於那年聖誕節由理想成爲事實了。從那時候起我們的理查再不叫做蓋厄爾，乃是至今不減他的光榮的瓦格納。

在這裏還有一件事要指出來的，就是自一八二七年復活節以後，理查即漸漸失去了對於教會的信仰與尊敬，甚至於把他份下的一些悔罪金都拿來買東西請朋友吃了。但是到舉行誓信禮，在禮拜堂裏受到那莊嚴的儀式與合唱和大風琴的感動的時候，他還是生出一種敬畏的心，而且得到一種永遠不忘的印象。

# 五線譜實際教學問題研究

程懋筠

在今年寒假中，本會假漢口女中校址舉辦了一個小學音樂教師寒假補習會，加入的十分之八是小學音樂教師，共計九十一人。課程中有五線譜實際教學問題研究一項，由鄙人擔任，現在把它發表出來，以供讀者參攷。不過裏面所講的都是根據南昌各小學的實際情形，請閱者不要誤會為一般學理的研究。又因印刷關係，本文中不得已用了簡譜並不是提倡簡譜，合併聲明。 作者附記

## 甲、普通問題

1. 各校多無音樂特別教室，因經濟關係，購置五線黑板，常感困難，應如何解決？
  - a. 教室有大小，多數的兒童，不能和少數的兒童調換教室上課，小風琴既已由師生或校工搬來搬去，費力不少，如五線黑板又要搬運，太不方便，經濟上既又不許可每個教室都有；所以只得在大，中，小教室各備一塊，或在樓上樓下各備一塊，以免搬運的麻煩。（五線的顏色最好是豔紅的）
  - b. 或臨時用兩枝粉筆在普通黑板上畫五線。
  - c. 或用紙寫好歌譜，用圖畫釘釘在普通黑板上。
  - d. 或用和黑板差不多大的厚圖畫紙畫成五線譜，然後用鑿刀貼近五線，依照線紋，將其割成裂縫，另在圖畫紙上畫種種音符剪下，（音符後面另貼紙插，）臨時插入線紋裂縫處，便可以排成種種歌曲，

以代寫譜。

## 2. 油印歌譜，常有困難，應如何解決？

a. 利用課外作業，訓練高年級學生印刷，或訓練校工，以代教師印刷之勞。教師僅擔任繕寫蠟紙的工作。

b. 歌譜印刷費雖可取之於學生，但須力求其廉，其辦法如下：

(甲) 預先集好教材，聯絡各級音樂教師分担繕寫工作，一次所印，務使可供一學期或相隣年級可以共用。如此則繕寫次數可少，蠟紙及油墨亦能省，雖蠟紙等因多量印刷關係，須買上等貨色，總計起來，仍是合算。

(乙) 如油印結果仍不佳，可就小印刷店中石印。一次所印，亦須使能供一學期或相隣年級可以共用。此舉可聯絡數校行之。

c. 選擇一種較完善的音樂課本(切不可附有簡譜)使學生購用，再臨時採集佳作，印發各生，以為補充教材。

## 3. 高年級學生抄寫五線譜，常感困難，應如何解決？

a. 唱歌科目的在注重節拍，音調，發聲，表情，不在多唱，(每星期一曲或三星期兩曲)則抄寫可少。所教歌曲亦不必完全靠學生抄寫。又學生抄譜，只須注重其音符種類是否寫得有分別及音符在線間上的位置是否正確，不必苛求形式的美觀。

b. 先在黑板上分組訓練，以養成學生實力及注意力。(其餘沒有在寫的學生，可以令他們繼續地唱歌。)對於寫得壞的學生，須多多給他訓練的機會。

c. 使寫得好的學生教寫得壞的，或代其修改抄本，最後才由教師改正

，一如改正書法。

- d.製成各種音符記號的範本，使學生臨寫，寫高音部記號為小學生難題之一，可以用虛點寫成許多模本，印發學生填寫。並說明從那一筆寫起，學生必能順筆而書。

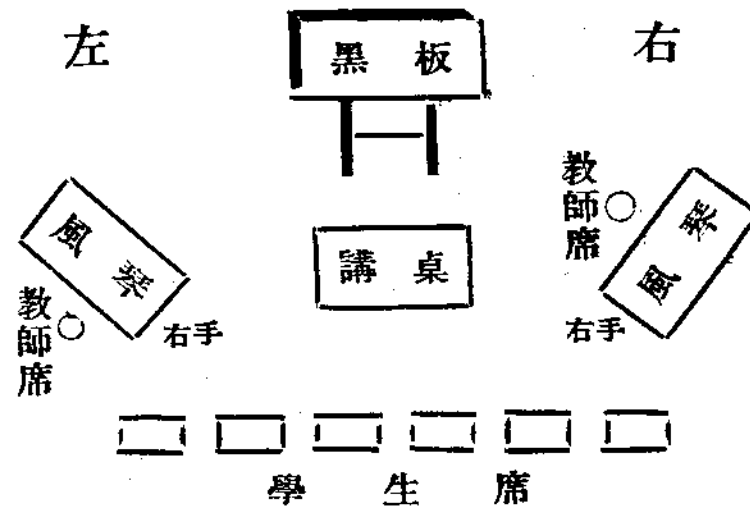
#### 4. 音樂教室，在最低的限度，應如何選擇？

- a.光線雖要，但不可過強。
- b.空氣流通。
- c.最好另在一處。
- d.牆壁上不必多掛圖畫，樂器及掛圖。（樂器可放在櫥內。掛圖可另掛一處，用時可臨時取來。）
- e.毫無共鳴，或過於共鳴，均不佳。
- f.不要樓上或走廊常常有腳步聲的地方。
- g.要有木地板的教室。
- h.窗外最好沒有牽惹視覺的濃重色彩的東西。

#### 5. 風琴應如何放置？

- a.不宜正放，因為那樣放足以妨礙教師的視線，在維持教室的秩序上，殊不便利。
- b.風琴的放置，以教師視線及右手鍵盤的部分能多向着些全體學生為原則。因為右手常奏旋律而左手多彈伴奏(或彈拍子)所以使全體學生能多聽到旋律，必須將琴身斜放，使教師右手所彈鍵盤朝向學生。如琴在全體學生右邊，則琴背向着右邊一小部分的學生，教師坐在琴後。如琴在全體學生左邊，則琴背向黑板，教師背朝着左邊一

小部分的學生，面微朝裡而坐。如圖：



- c. 風琴須常調換位置，有時可放在全體學生的右邊，有時可換到全體學生的左邊。有時可放在講台中間，但也須斜着放置，使教師右手所彈鍵盤多朝向學生。

## 6. 怎樣維持教室的秩序(消極方面)?

有兩種辦法：

甲、處罰搗亂學生：

- 使其站立獨唱，但不可說明是用獨唱來罰他。
- 使其在黑板上抄歌譜，亦不可說明是用抄寫來罰他。
- 暫時取消其歌唱資格，使其站立靜聽五分鐘，而在下課休息時間中令其單獨補習。
- 編過坐位，使在前排。
- 罰向全體道歉。
- 使背向同學面壁。

### 乙、防止搗亂學生：

- a. 怒以目，切勿叫罵。
- b. 教師眼睛勿始終釘在琴或譜上。
- c. 忽站在學生中排，忽站在後排，忽站在常常搗亂的身邊。
- d. 預先示以記名簿，並警告他們說：「誰搗亂，即將誰記入簿中，以備處罰。」
- e. 發見大聲叫唱時，即突然停止歌唱，使全體枯坐幾分鐘，然後唱。
- f. 編一歌，中附守秩序者姓名，使全體歌唱以獎勵之。（但被處罰者姓名切不可編成歌兒。）

### 7. 怎樣引起學生的興趣(積極方面)?

除教育部頒布的“小學音樂課程標準”中所載有關於此點之外，尚有幾種辦法：

- a. 歌曲節奏須簡明，有變化，不可因教師好惡而專採一種情調。
- b. 使兒童一面唱歌一面用簡單擊樂器如小鈸，銅鈴之類，以奏節奏，而教師則奏琴以和之。
- c. 多令兒童獨唱。
- d. 多談音樂家光榮的故事以勉勵之。
- e. 授二部或三部輪唱曲，使因競爭而引起興趣。
- f. 教師常奏器樂或獨唱名曲，使兒童欣賞。
- g. 開級際比賽音樂會。

### 8. 五線譜是否應在授課時間中規定時間來教學?

- a. 教小學生五線譜，不必和在中學教樂典一樣，也不必規定時間。可



以唱一陣教一陣。

- b. 最好把本日所唱的樂譜中種種記號先解釋給學生聽，使學生將新知識應用到現在馬上要唱的歌曲裡，如此則學生分外肯注意，並不須苦記而能記熟。但那一樣應當先教，那一樣應當後教，那一樣應當省略，教師胸中須預定一種教學程序，免得所教的毫無系統。
- c. 用比較法教學，把今日所教的和前次所教的來比較說明。

### 9. 低年級用聽唱法教學，應如何施教？

- a. 在兒童抄寫歌詞的時候，先將曲調多彈幾遍，使學生聽熟。
- b. 引起學習動機。
- c. 解釋歌詞，注重全體意義所在的地方，並用種種手勢聲調以說明之。
- d. 範唱歌詞一遍。（此時最好不彈琴。曲調可不必讓學生多唱或簡直不唱。）
- e. 先生唱一句，學生學一句。（彈琴。）
- f. 分段教熟後，讓學生依琴聲自唱。
- g. 訂正普遍錯誤。
- h. 分行，分列，分組……使學生唱，最後使學生獨唱。訂正特別錯誤，其餘手續一如普通音樂教學法。

### 10. 器樂教學與課外音樂，應如何注意？

- a. 風琴可以利用課外教學，最低限度能使學生正確地彈簡單的單音曲五曲；最簡單的伴奏曲兩三曲。
- b. 小學生雖高年級也不宜練習吹銅號。

- c. 器樂中打擊樂器最容易，可使低年級學生學習，以訓練節奏。彈弦樂器較難，宜用假爪(因如留指甲，則不便彈風琴)拉弦樂器更難，須禁止濫用滑音(potrimento)。吹奏樂器在兒童為最難，須禁止加花，並須從開始學習時使兒童注意中樂音階和西樂音階的分別。(普通簫笛的Fa字總比西樂高半音以上)
- d. 口琴也可以利用課外教學，最好多備幾個不同調的口琴，以備吹奏半音。
- e. 輪唱，二三部合唱，兩三種樂器合奏，都可以在課外多多地練習，以備開小音樂會之用。(級際比賽音樂會可以多多舉行。)
- f. 用正當的表演法唱高尚優美的民謠。(以民謠為教材，須鄭重選擇)
- g. 唱歌須注意發聲法，鼻聲，叫聲，喉聲均須嚴禁。
- h. 課外教練平劇，崑曲，害多益少，須特別注意。劇情與歌詞是否合乎教育，表情與發聲法是否合理，均須鄭重選擇與注意。即使萬不得已要教時，也只能使學生表現曲調中東方神味，切勿令學生的喉音也專仿伶人一樣地叫喊。

## 乙、教學問題

1. 「固定唱名法」是否可用？
  - a. 此法便利而難正確，現在最好勿輕用。
  - b. 有志的教師，亦須自己訓練成功後再行教人。
2. 學生未習英文C, D, E等「音名」，do, Re, mi等「階名」，是否可用？怎樣能使學生明瞭「音名」及「階名」的

## 意義？

- a. 可以用。此不過是一種符號，一如算術的要學亞刺伯數字。
- b. 先手指五線上之音符，同時彈琴鍵，把音階一直彈一兩遍，使學生明瞭各音在五線上位置不同而音高亦隨之而異。
- c. 次說明五線譜上或鍵盤上某一音，如果不取一名字，則說的人不能叫出是那一個音，聽的人也不知道是那一個音，世界上的人物，都要有一個名字，也是一樣的道理。
- d. 教階名可以這樣地說：「階名好比是個不同階段的樓梯（此時須在黑板上作樓梯圖）第一階段到第二階段，第二階段到第三階段，第四階段到第五階段，第五階段到第六階段，第六階段到第七階段，都相隔如一尺，惟第三階段到第四階段，第七階段到第八階段，是相隔如半尺。在音樂上把第一階段叫do，第二階段叫Re，第三階段叫mi，第四階段叫Fa，第五階段叫Sol，第六階段叫la，第七階段叫ti，第八階段仍叫do，不過比第一階段的do，要高一倍。再往上去的音階也是和樓梯步子一樣，都是仿着前面的八個階段做成，慢慢地一級級高上去的。」以上的譬喻，在小學三年級，八九歲的兒童，我相信是可以了解的。

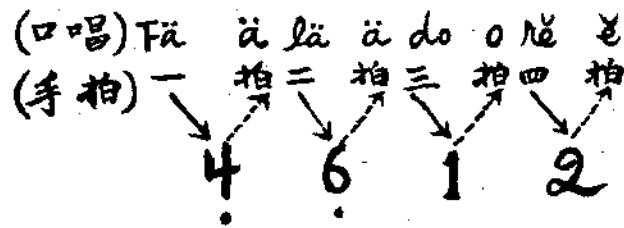
## 3. 怎樣使兒童領會音符的時價？

- a. 在黑板上，依照各種音符的時長比例，畫種種不同的長方形，使兒童有具體的感覺。
- b. 比畫長方形更要具體的辦法就是；預備幾張一尺半左右的長方紙，用圖畫釘釘一張在黑板上，告訴學生說：「全音符好比是這樣長的

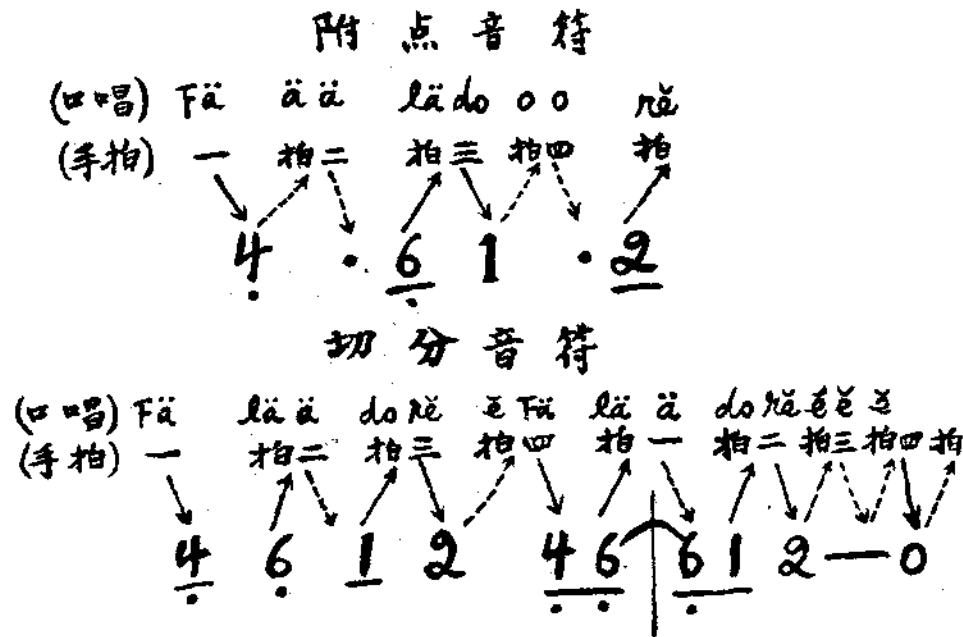
一張紙」同時在其旁畫一個全音符。另拿一張紙，當兒童面折成一半，也釘在前面的一張下面；告訴他們說：「二分音符是全音符的一半，好比這張紙就是那一張紙的一半。」也在其旁畫一八分音符。其餘八分以下的音符，休止符，附點音符，也照這樣辦法做去，兒童必能領悟。

#### 4. 怎樣教兒童打拍子？

- a. 教兒童知道普通拍子，每拍可分為一個下拍，一個上拍；唱下拍時手須同時往下拍，手拿起時為上拍，此時口中只將前面的字音延長，如圖：



- 依照前法又可以打附點及切分音符的拍子，如圖：



註：圖中箭頭是表示手的上下方向，在實線箭頭上唱字，虛線箭頭上把前面的字音延長。

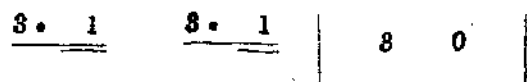
- c. 手打拍子的上下動作，務須平均，應當口隨着手的動作而唱，不能以手來遷就口。
- d. Fa的延長音唱a，do的延音唱o，Re的延音唱e，是在練習打拍子時可以這樣地唱，但不能唱得太顯明，尤其唱歌時不能那樣唱，這是要特別使學生注意的。
- e. 快的八分之六拍子，可以把三拍做一拍打，等於每拍是三連音符的四分之二拍子，如圖：



但下面八分之六拍子樂曲，雖可以看成三連音符的四分之二拍子：



却不可唱成這樣：



因為前者的“3”字佔一拍的三分之二；“1”字佔一拍的三分之一，而後者的“3”字，則佔一拍的四分之三；“1”字佔一拍的四分之一。

## 5. 怎樣使兒童注意強弱？

- a. 時常彈奏進行曲，使兒童按照強弱拍節或踏節，既能使兒童欣賞器樂，又能使兒童領會強弱。

- b. 使兒童用打擊樂器練習拍子及強弱，教師彈琴和之。
- c. 舞曲(不是指黎錦暉式的歌舞曲)，運動比賽曲，野外行軍曲等，在開始教授時，即須將拍子的強弱充分唱出。
- d. 各種拍子的強弱，各有特性，須務使兒童知道分別。八分之六拍子既如上述可以看做每拍是三連音符的四分之二拍子，所以其強弱也等於四分之二拍子的強弱而不等於四分之三拍子的強弱。這是一般人容易忽略的一點。

## 6. 怎樣施行音程練習？

- a. 不要使兒童機械地練習音程。兒童對於音樂不感興趣或不守秩序，未始非因教師在上課的開始一二十分鐘便常常機械地使學生練習音程的結果。
- b. 最好把音樂教育月刊第一卷第一期所載「來，我們來唱歌」及第二期所載「音階」等含有音階練習的歌曲，鄭重反覆地給兒童歌唱，自比專唱音階的要有興趣。
- c. 除教科書中有音程練習的教材外，還可以模倣歌謠的形式，自編種種音程練習的歌曲來教授兒童。
- d. 歌曲中遇有較難的音程，可以特別提出練習，以引起兒童的注意。

## 7. 怎樣教調號？

- a. 先教兒童記熟音名(C, D, E等)在五線譜上的位置。
- b. 再教兒童發現某調的do在什麼地方。(即調號中最後的井記號為ti, 高一音或低七音便是do; 又最後的b記號為Fa, 高五音或低四音便是do)用某音名做do, 即是某調, 所以井與b記號的位置有一定, 不

能亂寫。僅令兒童記着有幾個井或 b 記號，以此為標記來分別某調與某調的不同。

- c. 除了等到教樂器的時候，某調何以要有幾個井或 b 記號的理由，暫時可以不必說明，以免紛亂兒童的腦筋。

### 8. 怎樣使兒童認讀各調的五線譜？

- a. 由 C 到 G, F, D, ..... 等調，順次由難而易地教。
- b. 先在某調五線譜上順次把音階寫出，以確定兒童的觀念。
- c. 但教學生認讀階名時，最好在某線或某間上一用跳躍音程，勿用順次上行或下行的音程來教學生認。以免他們藉着前面的音符推認而不肯充分記憶。

### 9. 怎樣使兒童分別長短音階的歌曲？

不必把長短音階的組織告訴兒童，只須使他們知道下面三點：

- a. 長音階(長調或大調)性質光輝雄壯，短音階(短調或小調)性質陰鬱悲哀。
- b. 最後一音是 do 或 mi 或 Sol 的是長音階。
- c. 最後一音是 la 而 la 字前一音是高半音的 Sol，便是短音階。

### 10. 樂曲中的術語記號應如何注意？

- a. 樂譜中術語記號如 *andante*, *allegro*, *f*, *p*, *mf* 等多係意大利語。如不認識，有音樂字典可查。教兒童唱歌時，須依照所記術語及記號表情。千編一律的唱法，是無生命的。
- b. 除 *f*, *p*, *mf* 等記號外，速度及表情術語，可改譯中文，油印歌譜時，務勿省略。有些歌曲原附有作者姓名，印時亦不可刪去。(完)

## 教師論壇

### 唱歌的導引法

江西省會縣晏即曙  
王廟小學校

有許多歌曲，在歌唱以前，有一段「引子」，把曲子的節拍，調子的高低，用琴彈給唱歌者聽。如程與松先生所譜的抗日軍歌，就有一段引子：

$$A \frac{2}{4} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{7} \dot{1} \dot{5}}} \quad | \quad \underline{\underline{\dot{4} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{6}}} \quad | \quad \underline{\underline{\dot{5} \dot{4} \dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{7}}} \quad | \quad \underline{\underline{\dot{6} \dot{4} \dot{5} \dot{0}}} \quad |$$

教師把引子彈完，學生便接上去，很是便利！有許多歌曲，雖然沒有引子，但實明的音樂教師們，把那個歌曲先彈一段，也同樣的能使兒童知道那調子的高低及節拍。如唱黨歌，教師先這樣彈一段：

$$C \frac{4}{4} \quad 1 \quad | \quad 1 - \cdot 3 \quad | \quad 3 - \cdot 5 \quad | \quad 5 - \cdot 3 \quad | \quad 2 - \cdot 3 \quad | \quad \dot{1} - \cdot \underline{\underline{65}} \quad | \quad 6 - \cdot 3 \quad | \quad 6 - \cdot 5 \# 4 \quad | \quad 5 - \cdot$$

然後學生才唱。

有許多歌曲，既沒有引子，而教師又不先把歌曲彈一段，則兒童開始唱時，教師就應叫「一二」「一二三」……………了。

教師叫「一二」「一二三」……………應根據歌曲的拍子。歌曲的拍子，有 $\frac{2}{2}$ ， $\frac{2}{4}$ ， $\frac{4}{4}$ ， $\frac{3}{8}$ ， $\frac{6}{8}$ ……………。例如 $\frac{2}{4}$ ，是表明每小節內有兩個四分音符，假定以一個四分音符為一拍，就是說每小節內有兩拍；例如 $\frac{3}{8}$ ，表明每小節內有八分音符三個，假定以一個八分音符為一拍，每小節就是三拍。如 $\frac{4}{4}$ 的歌曲，用強拍子起的，呼著一，二，三，四，固是不錯，假如是弱拍子起的，也呼著一，二，三，四，那就錯了。



• 如果是  $\frac{2}{4}$ ，或  $\frac{3}{4}$ ， $\frac{6}{8}$ ，……的歌曲也一樣的呼著一，二，三，四，更是笑話。又教師所呼的快慢，就是暗示學生歌唱的快慢，教師呼得快，學生也唱得快，教師呼得慢，學生也唱得慢。故教師呼一，二，三，……的快慢，應與歌曲的速度相符。

現在把各種歌曲的拍子解剖一下，各加以簡單的說明：

如美麗的秋天一歌，——兒童活葉音樂第一首，導引的形式；就要這個樣子：

○ ○ ○ ○ F 調  $\frac{4}{4}$      $\underline{\underline{3\ 4\ 5\ 6}}\ 5- \mid \underline{\underline{3\ 5}}\ \underline{\underline{1\ 2}}\ 1- \mid$   
 ”，二，三，四，                      一樣的時期    一樣的夜裏

音的進行是波狀的， $\frac{4}{4}$ 的表情，為  $\left| \begin{array}{c} \text{強弱} \\ \text{次次} \\ \text{強弱} \end{array} \right|$  所以『一三』應當呼重，『二四』應當呼輕，以啟發唱者的情緒。

$\frac{3}{4}$ 的歌曲，便不能這樣，因為這種歌，根本只有三拍，怎樣能叫到四呢？自然只能叫著一，二，三。 $\frac{3}{4}$ 的曲子的進行，是  $\left| \begin{array}{c} \text{強弱} \\ \text{次弱} \end{array} \right|$  所以『一』要重呼，『二』要輕叫，『三』則比『二』更輕，導引的形式如下：

(兒童音樂教科書，高級第一冊紅葉)

○ ○ ○ 變 A  $\frac{3}{4}$     1 1 1  $\mid$  3·2 1  $\mid$   
 ”，二，三，                      幾夜霜，滿樹紅。

$\frac{3}{8}$ 的歌曲，與 $\frac{3}{4}$ 大略相同，故不另述。

$\frac{2}{4}$ 的歌曲，只有兩拍，導引時自然只能叫『一，二』，『一』宜重叫。

「二」宜輕呼，（ $\frac{2}{2}$ 大略相同，不過一與二的距離較長）形式如下：

（雄鷄喔喔啼——音樂教育第一卷第一期）

○ ○ 變 E  $\frac{2}{4}$  1 3 3 2 | 3 0 2 | 1 3 3 2 | 3 0 5 |

一，二，

雄鷄喔喔 啼， 叫 我們快點 起， 小

$\frac{6}{8}$ 的拍子，導引時本應呼「一，二，三，四，五，六，」但為簡便計，可只呼「四，五，六」，形式如下：

雨後——小學校音樂集——開明書局

○ ○ ○ ○ ○ ○ | F 調  $\frac{6}{8}$  1 2 3 2 | 1 2 3 0 |

一，二，三，四，五，六，

簷頭雨點 滴完了

以上都是從強拍子開始的歌曲的導引法。至於從弱拍子開始的，就不同了。 $\frac{4}{4}$ 弱拍子開始的，只能叫「一，二，三」， $\frac{3}{4}$ 弱拍子開始的，叫「一，二」， $\frac{2}{4}$ 弱拍子開始的，叫「一，二，一」， $\frac{6}{8}$ 弱拍子開始的只能叫「四五」。

不過也有許多歌曲，是從弱拍子的後半拍開始的，那末 $\frac{4}{4}$ 的仍要叫「一，二，三，四」， $\frac{3}{4}$ 的仍要叫「一，二，三」……這樣開始法的歌曲，學生接唱時比較難，但練習純熟後，也就沒有問題了。如音樂亭——小學生的甜歌14曲——這首歌導引的形式如下：

0 0 5 | 1̇ 7 6 | 5 5 | 6 5 6 7 |

一，二，你 看星稀 月明， 秋夜多安

思故鄉——R.S. Willis 作曲，胡寄塵先生作歌：

$\underline{\circ} \underline{\circ} \underline{\circ} \underline{\circ} \underline{\circ}$  變B調  $\frac{6}{8}$      $\frac{5}{\cdot} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5}'$   
 ”,二,三,四,五,                      不 禁 思 起 我 之 故 鄉

其餘的拍子，我不能一律提出討論，同儕神而明之，自能舉一得三，不至再鬧從前的笑話了。

## 小學音樂教學的環境及方法

江西省會 劉忠謀  
實驗小學

環境的布置，在教育效率上，有顯著的價值。無論教學任何學科，要這學科的效能增加，皆不能忽略環境之布置設備。故音樂教學的環境，也應和其他各科一樣的重視。每個小學，在可能範圍內，應闢一音樂室，(宜遠離普通教室)室外宜多種花卉樹木，室內宜空氣流通，光線充足，布置雅觀。室之四壁，可張貼關於音樂方面的標語，畫片，圖表，及音樂家像片。並陳列中外樂器，及五線譜表黑板等，以資兒童課外練習。此外如兒童有創作的歌曲，亦可張貼室內，以增進兒童學習的興味。茲將本校音樂學習室的標語附錄於下：

1. 生命便是音樂。(羅斯金)
2. 惟有音樂，才是真正的世界語。(愛爾罷哈)
3. 聽名曲一闕，勝讀道德書萬卷。(拿破崙)
4. 人若不知音樂，便不能生活。(莎士比亞)
5. 凡人皆以音樂的素養，而完成其大志。(富蘭克林)
6. 音樂是滋潤各時代人類之唯一寶物。(羅斯金)

7. 樂行而倫清，耳目聰明，血氣和平，移風易俗，天下皆寧。  
(孔子)
8. 音樂所宣揚的真理，比一切的哲理，和世界的大智慧，還要高過萬倍。(貝吐芬)
9. 音樂能發展人類高尚的情感，奮起人類勇往直前的精神，並表露人類的喜怒哀樂，而調和並感應人生。(亨利克羅物得)
10. 唱歌的姿勢，要挺胸直立，不可搖動。
11. 發音要清晰，須全體筋肉共鳴，不可大聲叫喊。
12. 進出教室時，要整齊輕快，合於律動的動作。
13. 練習聽覺時，要靜聆音之高低強弱及長短。

音樂教學法，為教學中之最困難者，倘無專門的修養，與特別的訓練，很難得美滿的效果。現在，把我個人對於教學唱歌的意見拉拉雜雜的說一說：

#### 1. 激起兒童的反應，使兒童樂於學習。

教師在教學時，要春風滿面，現出一種和愛優美的態度來。更要把那噙噙爛熟的琴聲，和著那嚶嚶好聽的歌曲，搭手能彈，脫口就唱。使兒童望上去，聽上去，確是一個快樂的音樂家。那末兒童便自然惹起一種反應，好像受催眠似的樂於學習音樂了。

#### 2. 使兒童對於聽唱，能得心應口。

教授初入學的兒童，教師口唱的時間，要格外多。歌曲宜短，要隨口唱，隨手彈，隨地表演，使兒童聽得上勁。再把歌曲逐句用清楚優美的聲音，反復範唱，令兒童逐句仿效，隨時加以矯正，亦隨時加

以讚揚，這樣一來，自然得心應口了。

### 3. 使兒童唱歌的聲音，優美自然。

在唱歌時，先要使兒童作數分鐘的深呼吸。那末唱起歌來，遇到音長而須連續唱的歌曲，亦能宛轉活潑，優美自然。至發音，不當自喉嚨中逼出，或鼻子裏哼出，要從寬大的肺部裏運氣，經過喉頭，而上達聲帶。

### 4. 使兒童唱歌，能隨歌曲之性質而表情。

要使兒童知道表情，先要使兒童理解歌曲的情趣。先把歌詞誦習幾遍，然後問答講解。務使全體通曉詞意。歌唱時，宜善用自己的神情，技能，使兒童自然感應，聲入而心通。歌曲之感情，自然能充分的表示出來。

### 5. 使兒童注意節拍。

慣用的方法，大約有呼節，踏節，拍節，三種。呼節是聽他人唱，或他人彈琴，而自己輕呼一二三四等。(但不可高聲)踏節是在教師彈琴，或自唱時，輕輕的踏腳。(亦不可重踏)拍節是用兩手相拍。如室內有空地，不妨令學生在室中踏步進行，迴環曲折，時而拍掌，時而划手，時而伸臂作鳥翅頡頏，時而僵體作獸足踏行。

### 6. 使兒童注意曲譜上一切記號。

三年級以上的兒童，宜分年分期的，把曲譜上的一切記號，逐漸教授。如句讀，頓挫，呼吸，強弱，以及音符之長短變化，當隨時指點，隨時比較，使兒童得到明確的觀念。

### 7. 使兒童熟記歌曲，而不遺忘。

每次教授新歌，總宜多方練習，合唱，獨唱，分組唱，分列唱，環繞進行唱，表情表演唱，務使兒童熟記，並隨時溫習舊歌。

#### 8. 要注意兒童的姿勢。

唱歌時，體態宜端正。唱極短的音程，和短時間的練習，不妨坐唱。較長的，就當立起唱。立的姿勢，體直胸挺，不可搖動，頭不偏而略抬，兩足稍開，兩肩齊平，兩臂下垂，手向後推。如此肺部寬展，喉嚨翕張自便，才能充分地發出美妙的音來。坐的姿勢，宜伸張小腹，使呼吸如意。兩手輕按膝上。（餘均與立時同。）

#### 9. 各項零星問題：

a. 在兒童唱得興會淋漓的時候，如果偶有錯誤，不宜驟令停止，中途插入矯正。b. 矯正錯誤，要由教師口唱，或用樂器奏唱，不該多費唇舌。c. 要增進兒童技能，宜多指名獨唱，以及個別訂正。d. 關於音樂名家小傳，言論，故事，不妨隨時隨地，講給兒童聽，以鼓勵兒童的興趣。e. 學級多的學校，宜時常聯合兩級以上的兒童，比賽競爭。f. 宜常設計開音樂會。g. 遇參觀人來時，使兒童把最喜歡唱的歌曲，唱給參觀人聽。

## 音樂科在小學教育上的重要點

江西省立臨川中學附小 李世駿

### 生理方面

(一) 調整兒童血行 血液的流動，對於我們人身全體的健康有很

大的關係。唱歌和表演，能使肌肉得到適當的運動，血行得到適當的流通。

(二)幫助兒童消化 富於情感的歌詞，使人吟唱了不禁發生「手之舞之足之蹈之」的快感，使人精神肉體都興奮起來，這種興奮的結果，對於人體的消化上大有裨益！

(三)訓練兒童神經 認識曲譜用眼，演奏樂器用手，鑒別音調用耳，吟唱歌詞，用口。眼，手，耳，口的運用，都須受神經中樞的支配。眼，手，耳，口運用的次數愈多，神經的作用亦愈靈敏。

(四)恢復兒童疲勞 在長時間的講演以後，忽然琴韻悠揚，高歌一曲，大眾的精神就會活躍起來。disraeli說：「音樂是使精神奮發的興奮劑」。gladstone說：「音樂是強有力的教育工具，她能喚起及制馭人之精神」。故兒童在過度的精神作業之後，調和以適當的音樂，疲勞就會恢復而作業亦能增進。

## 心理方面

(一)涵養兒童道德 音樂是陶冶品性的一種教育，拿破崙說：「讀數百卷道德書籍，其效力尚不及一曲之音樂」，歌德說：「音樂的效力使我愈與她接近愈被她感動」，音樂是純化感情的工具，是入道德堂奧的門戶。她有感動兒童的聖人格的功能。

(二)消弭兒童不良習慣 兒童種種無益的習慣及罪惡行爲，大多數是發動於無高尙的娛樂和沒有養成良好的消遣習慣。福祿培爾說「兒童教育須有充分敏慧的供給，俾有以消遣其光陰」。所以小學校要

利用音樂來發洩兒童剩餘的精力，使兒童常常沐浴於絃誦歌舞中，則不良的習慣自然於無形中消弭。

(三)激發兒童情緒 古代希臘人認為美的感情，是人性構成的要素。音樂能給人以美的享樂和美的創造。柏拉圖說：「音樂能透澈靈魂的深奧，培養美妙幽雅的思想」。莫爾蘭說：「和諧的曲調有使人肉體與精神融合起來的效用」。在感情強盛而富於空想的兒童時代導以適當的音樂，足以激發高尚的情緒，養成一種態度活潑想像豐富的兒童。

(四)訓練兒童秩序 音樂能不露痕跡的深深的影響兒童的心。音樂能使千百萬人在齊一的步伐中動作而有條不紊！我們要訓練兒童守秩序，單靠着空口說說效力是很小的！我們非借音樂的力量不可。

## 選擇小學唱歌教材的標準

江西省會將  
軍渡小學 李垂銘

(一)適合時令性 小學音樂教材，應多多顧及時令。春景的描寫，應在春天教學，白雪的歌曲，應在冬天教學(能在下雪時教學更佳)。

(二)和兒童生活 兒童天真瀟灑，活潑自然，故小學音樂教材應採用切合兒童生活，富有教育意味，而資表演者為佳。

(三)能激發兒童情緒 兒童富有熱烈的情感，我們要利用音樂激發兒童的情感，來建造他的新行為和新習慣，去適應環境改造環境，故小學音樂教材須選擇富有創作性而能激發兒童情感的材料。

(四)富有民族性 靡靡之音，足使人心亂而民氣衰，雄毅之聲，



可以止暴邪而國威振。兒童思想幼稚，感染更易，故小學音樂教材須富有民族性，而以快樂活潑勇壯莊嚴為主。

## 小學音樂教學要點

江西宜豐縣立小學 蔡敏然

1. 教材之選擇，最宜慎重，不可一任兒童之希望，或教師之嗜好；須廣其範圍，以擇取多方面之材料。
2. 時間之分配：低年級每次以卅分時間，為最適宜，因幼童的發聲機關，尚屬軟弱，不耐長時間之發音。高年級發聲機關較完善，但每次亦不能超過四十五分鐘。又每次唱歌前之五分鐘或十分鐘，必須行基本練習。最後五分鐘或十分鐘，令唱已唱熟或特別愛唱的歌曲。
3. 一般學生，常不喜基本練習，教師宜懇切開導，多方變化，務使學生不覺其枯燥乏味。
4. 如有屬於變聲期之學生，宜暫時停止歌唱。
5. 學生對於曲譜，須忠實奏唱。絕對禁止隨意加入花腔滑調，使歌曲情趣，流於卑劣粗鄙。
6. 學生歌唱時，須注意其發音，口形，態度，表情等，教師應隨時加以矯正。
7. 高年級不論單音，重音，最好選用有伴奏之歌曲，教授時教師以伴奏為正則，如此則學生一方面歌唱，而另一方面兼能養成聽複音之習慣，以增高其欣賞音樂之程度。
8. 歌詞須選擇淺俗簡易，使學生能夠明瞭其意義。

9.選曲時對於音域，須慎重考慮，不論過高，或過低，若超過兒童之音域，皆足損傷兒童之發音機關。

10選曲時對於速度，亦須注意，若過於急速者，則兒童之發音不自由，而有參差不齊之弊；若偏於徐緩者，則兒童之發音亦不自由，而有滯滯煩重之弊。

## 音樂會的功用

女子職業學校 曾學蕙

音樂會的目的，是借音樂的效力從無形中去求得高尚優美的感化，一方面可以練習一種技能，一方面可以怡養性情。因為情感的養成，本極困難，書籍與教導都無甚效力，惟有從實際聽賞中去尋求罷了。

音樂會是修養情感的最好的地方，聚集一班志同道合的人們於一個會場中，這可以養成各種好情感，以為將來辦事上的準備，可以產生後來一班改革社會的人物，可以療治這個麻木不仁的社會，可以改革現在這樣野蠻的劇場，可以拯救一切黑暗的政治與腐敗的風俗。

總而言之，音樂會是製造國民情感的大本營。有情感的人物才能做成大事業，所以要使人類都有熱烈的情感，社交上都有友愛的氣象，須於音樂會中先養成其有情感性。本來好的家庭，好的學校與好的社會的組織，必是一種藝術化的大集團，但是現在的家庭，學校及社會，既如此冷酷不仁和種種無興趣，所以我們只有加入音樂會，以便養成許多富有情感的家庭人，學校人及社會人，使社會上一切的人都

熙熙樂樂地有如朋友的相親相愛；因為羣衆力量是無窮大的，我們要把這無窮大的羣衆力量，推行到社會上，使社會一切都有生意。

## 關於民曲的話

江西省立臨川中學附小 朱士成

1. 民曲與國家的關係 一個國家有一個國家的國民性，國民性的表現，最容易看出來的，就在“民曲folk-song”方面。民氣發揚和民氣消沉，都可由民曲中看出來的，古人說〔聞樂知政〕，就是聞着音樂可以知到政治的好壞和國運的盛衰。清末秦腔盛行，知音者認爲是亡國之徵。因爲音樂可以使人神經興奮，可人使人意志消沉，我以爲國家的安全，民族的存在，固然要努力研究各種科學，而優良民曲的提倡，尤應特別加以注意。

2. 民曲衰危的原因 我國提倡音樂，遠在數千年前（周公制禮作樂），而盛極於唐時。唐時音樂，現在有一部份，仍保存於日本，日本每逢新君即位，一定要奏太平樂（係唐太宗即位時所製作，）我在上海由日本音樂家帶來的留聲機上聽過的，當時聽了太平樂和越謠二曲）而太平樂曲調在我國恐怕早已不聞了。最大的原因，是記譜法不完善，不能將樂譜明確記載，以垂久遠。其次是無人把民曲彙集起來。我國現在所流行的民間歌曲，有南詞，北調，兒歌，民謠，採茶，遺情，大鼓書，遊街曲等，但因無人彙集，無人鑑定的關係，均有損無增，逐漸湮沒無聞。還有一個原因，是社會設備不完善，除通都大邑，有一二娛樂場所外，鄉鎮間絕無娛樂場所，故民間歌曲的表演，

是局部的，是不普遍的。

3. 民歌運動的辦法 我國民曲運動，近幾年年頗不乏人提倡，而收到的效果，則百不及一。我意除改善記譜法將各地民曲加以彙集鑑定及在各城市鄉鎮普設遊戲場，音樂館以外，應由下列兩方面進行：

(a) 由民教機關和公安機關進行 凡屬審定之兒歌民謠等曲，應由民教機關切實推行，使民衆歌唱；並製成留聲片，使民衆增加欣賞的興趣和學習的機會。凡屬淫詞小調，有傷風化之樂曲，應由公安機關嚴格取締。

(b) 由學校方面進行 將民間歌曲，教授學生，使歌唱嫻熟，轉行介紹於民間。

第一卷第八，九期中 <u>南歌各國的音樂</u> 一文最後(45頁)“ <u>西班牙的音樂</u> 由 <u>法蘭西的杜褒西</u> 取用在‘ <u>卡門</u> ’……”云云， <u>杜褒西</u> 應改作 <u>皮才</u> ，因作者原稿不明，校對者把他弄錯了。
又 <u>秋</u> 一曲倒數第四小節(5頁)，脫落低音部記號。特此更正，並向作者表示歉意。
編者更正

# 本會要聞

## 播音報告

今天是江西省推行音樂教育委員會(以下簡稱本會)十個月來的工作報告，現在分做四項來講：

### 第一，本會緣起

本省熊主席以音樂有「移風易俗」，「潛移默化」的功効，在教育上，實為重要，當這國難省難的時期，振發民族精神，涵養愛國愛鄉的思想，音樂效力，更為偉大。所以特約程懋筠(黨歌歌譜的作者)先生回省，組織推行音樂教育機關。去年二月，程先生遵約回省，並擬定實施方案和預算送教育廳，由程廳長提出省務會議，通過組織本委員會；附屬於教育廳，並由教育廳聘請蕭友梅，王易，李中襄，徐慶譽，李德釗，黃光斗，陳蒙，王家瓊，王晉香諸先生及程先生為委員，特委程先生為主任委員，裘德煌，繆靜，陳景春為幹事，本會遂在去年三月七日宣告正式成立。經費每月一千二百元，由省府支給三分之二，教育廳支給三分之一。由本年度起，每月經費，減少為一千元，完全由教育設計委員會經費項下撥給。

### 第二，推行目標及計劃概要

(詳細可購閱本會出版「音樂教育」月刊。)

#### 甲，本會目標

一為除害，使頹廢淫穢不良的音樂絕跡，而後純正典雅的音樂，

方能不受影響。

二爲革故，把組織不完全的舊樂改良，使成爲更合理更有用的音樂。

三爲創新，應用科學的方法，參攷西樂的組織，創製一種適合吾國國民性的新音樂，以適應世界潮流，共進爲大同藝術。

#### 乙．計劃概要

(分民衆音樂及學校音樂兩方面。)

##### A 民衆音樂方面：

- (一)修正及利用固有劇曲的內容。
- (二)取締惡劣的戲劇音樂。
- (三)創作民衆新歌曲，歌劇，以代替惡劣音樂。
- (四)設立音樂傳習班，使民衆有學習機會。
- (五)常開演奏會，使民衆多有欣賞機會。
- (六)廣播音樂及其常識講話，使民衆多有修養機會。

##### B 學校音樂方面：

- (1)養成幼稚園及小學音樂師資。
- (2)改良課程及教學法。
- (3)供給教材。
- (4)審查教材。
- (5)視察教學。
- (6)改良國樂，使與西樂同時教授，訓練上不致發生妨礙。

#### 第三，已辦的重要工作

甲，民衆音樂方面：

1. 組織省會民衆娛樂指導委員會。本會爲謀各機關意見的統一及避免辦事上的抵觸起見，特組織省會民衆娛樂指導委員會，由省黨部，市黨部，省政府祕書處，民政廳，南昌市政委員會，公安局，教育廳第三科，民衆教育館及本會各派一人爲委員兼視察員，並指定本會所派的委員爲主席委員，指導本市一切娛樂場所。
2. 派員視察劇場。本會爲避免舞弊起見，特製作附有視察員像片，姓名，年齡，籍貫的視察證，派定視察員二人，不時輪流視察各劇園，逐次填報視察劇曲報告表，並負指導劇園排演新劇的任務。
3. 取締各種劇曲。計禁演的平劇有打櫻桃，拾玉鐲，珍珠衫，賣胭脂，殺子報，瞎子捉姦，活捉三郎，大劈棺，三本鐵公鷄，遺翠花，黑風帕，小上坟，關王廟，饅頭庵，全本飛龍傳，寶蟾送酒，紫霞宮，人才駙馬，胡奎賣人頭，八仙得道等二十種。採茶戲有金蓮送茶，菜刀記，喻老四拜年，反情，十二想，十二歎，打瓦回頭，劈芥菜，磨豆腐，攀筍，秧麥，補背袋，補褲等十三種。小曲有十八摸，初開懷，外甥嫖姨孃，打倒貼，打骨牌，十月嫖等六種，應行刪節的平劇有海潮珠，翠屏山，打花鼓，會審，貴妃醉酒，鐵弓緣，十八扯，虹霓關，胭脂虎，千里送京娘，盤絲洞，紡棉花，大鬧嘉興府，比干剜心，界牌關，伐子都，貞女血，戰蒲關，洛陽橋，烏龍院，破皖城等二十一種。
4. 審查公安局搜集的唱本及木刻板。本會曾函請公安局檢查本市發賣唱本的書店，計搜得唱本一百十四種，木刻板二百十二種，經本

會詳細審查，計焚燬的唱本有八十六種，木刻板有一百二十種，留待刪改的唱本有二十八種，木刻板有九十二種。

5. 取締違禁劇園。本市各劇園間有排演淫穢戲曲的，本會曾函請公安局處罰，前後有十五次。
6. 調查各縣戲曲。計有四十六縣。
7. 編輯劇曲及電影週刊。在民國日報副刊上發表，已經出了三十幾期。
8. 創作民衆音樂代替品。本會特應用本省一般流行歌曲，（如清音小曲，道情，採茶等）的形式，編製了一些代替歌本。計有「四季歎洋煙」，「抗日救國小調」，「嫖客十歎」，「快報國仇」，「賭博十二害」五種。
9. 訓練營歌曲業者。本會已辦一民衆音樂訓練班，特選本市營歌曲業者十人，加以訓練，即將本會所編之代替品爲教材，現該十人已訓練完畢，由教育廳發給證書，並令向同行間廣爲傳播，現本市有三分之二的營歌曲業者能唱此項新曲，并有些團體出資雇請他們參加游藝的。
10. 創作改良戲劇。計有「平民抗日記」，及「一對愛國的男女」二種。現正與劇園接洽，以便公演。
11. 製作「勞工歌」，「飛機場工歌」。曾將該兩歌訓練公安局警樂隊，令在飛機場演奏，藉以慰勞和鼓舞工作人員及工役。
12. 取締電影院播送不良音樂及表演淫穢歌舞。此項取締工作，各娛樂場所間有陽奉陰違的，本會曾函公安局處罰。



- 13舉行音樂講演。與民衆教育館講演部合作，曾由本會幹事裘德煌在大成公園及新民堂舉行講演數次，講演內容，均是關於音樂知識的。
- 14向全省教育行政會議，提議請呈 省政府建築湖濱公園音樂堂。以便不時公開演奏，使本市民衆多有欣賞的機會。已蒙 省府批准。
- 15舉行音樂會。計幫助省協剿會募捐一次，慶祝國慶和本年元旦各一次，每次聽衆均在一千人以上。
- 16取締各劇園開場鑼鼓。舊劇開場鑼鼓，音調尖利噉殺，非常刺激聽覺，在現在都市屋內場劇中用之，很不適宜，已請公安局令各劇園改良。
- 17取締有聲電影中不良音樂。本會因國內自黎錦暉一流的歌曲通行以來，一般青年欣賞音樂程度，日見低落，且其歌詞音調及唱法，都充滿了萎靡卑俗的情感，不是一種「興國之音」，有聲電影中也常常聽到，所以函請中央電影檢查委員會以後特別留意。現已得其復函，允許了本會的請求。
- 18向公安局及市政委員會機關推行黨歌。並指導省府及公安局軍樂隊。又訓練教育廳職員唱歌，每星期三次，每次三十分鐘。後與本會合唱隊合併教授。
- 乙，學校音樂方面：
- 1.召開省會初等音樂教育討論會。計到幼稚園及小學教師八十餘人，除討論音樂教學法外，並議決兩種關於音樂教育的重要議案。
  - 2.函各校廢止簡譜，實行五線譜教學。

8. 函各校禁止演唱黎錦暉一流劇曲。
4. 發行「音樂教育」月刊。供給學校音樂教材及音樂上的知識，並設通訊一欄，以供讀者的質疑，現已出了七期，第八期正在印刷中。
5. 製「救國」，「復興」，「運動會」三曲。歌詞都是程廳長親作，由教育廳令各校師生練習，現已普遍至鄉間學校。
6. 徵集「抗日救國」歌詞，計應徵的有二十四件，審查結果，為陶陶君當選，並由本會程主任譜，已發各校練習，也相當普遍。
7. 視察各小學音樂教育。對於教師的教學法，學生的興趣秩序及學校的音樂設備，均予以注意，現已視察二十餘校，並填報視察報告表，俟視察完畢，當特別發表。
8. 舉行省會中等學校唱歌競賽會。比賽「復興」，「救國」，「運動會」三曲。省會的公私立中學校共計二十一校，參加的有十五校。競賽結果，豫章中學得團體及個人第一獎，葆靈女中得團體及個人第二獎，省立女子職業得團體及個人第三獎，省立一女中得個人第四獎，省立一職得個人第五獎。
9. 舉行省小學校唱歌競賽會。分團體唱黨歌及自由選曲獨唱兩種。省會公私立小學共五十四校，參加的有四十七校，競賽結果，團體第一名為法院前小學，第二名為經堂小學，第三名為葆靈附小，第四名為滕王閣小學，第五名為康王廟小學，第六名為一中附小，第七名為鳳凰坡小學，第八名為射步亭小學，第九名為北壇小學及繩金塔小學，第十名為積谷倉小學。個人第一名為葆靈附小熊明華，第二名為廣潤門小學徐震夏，第三名為經堂小學李成林，第四名為康

王廟小學萬廷春，第五名爲永建所小學湯茂媛，第六名爲北壇小學何佩金，第七名爲一中附小謝引華，第八名爲滕王閣小學蕭滄英，第九名爲進賢門小學黃淑蘭，第十名爲天后宮小學李克羣。外特獎一名爲一中附小幼稚園李露華。

10 審查音樂教科書。本會對於各書店如商務印書館，中華書局，世界書局，大東書局等出版的音樂書籍，均一致搜羅，現已得到大部份，就中經本會審查過的音樂教科書共有一百三十九種，當在音樂教育月刊中發表。

11 設鋼琴班。西洋樂器價昂難學，本會爲補救民衆此種經濟上及能力上的缺憾，特設鋼琴班，使民衆繳納低廉的租費，來會練習，每日一小時，並由本會派員指導，現軍政學界及一般民衆均有加入的。

12 設提琴班。本會設此項班級的宗旨及辦法也和設立鋼琴班一樣。惟提琴初學甚困難，故學習的人數沒有鋼琴班踴躍。

13 舉辦暑期學校音樂教育組。本會爲謀學校教師的進修起見，特利用暑假，在教育廳所辦暑期學校中，添設音樂教育一組。課程約分主科及選科，兩種，主科爲和聲學初步，作曲入門，唱歌，唱歌教授法四種；選科爲風琴，鋼琴，民間歌謠，民衆音樂四種，講師是分請省內外音樂界知名的人和本會職員擔任，加入聽講的約六十餘人。

14 調查各校音樂教師履歷，服務狀況及對於音樂教育的意見。本會爲明瞭各校音樂教師的一切狀況，以便不時通信，並爲推行工作上

的參攷，所以舉行這種的調查，經調查所得計省立及省會私立的中學音樂教師共四十七人，省會公私立的小學音樂教師共一百六十一人。

15設口琴班。不收學費，每星期指導一次，學校師生，機關職員一般民衆均有加入的，計三十三人。

16組織合唱隊。不收學費，每星期指導一次。學校師生，機關職員及一般民衆均有加入的，計一百五十六人。

第四，今後的重要工作：

以前所講的都是已經做了的，或仍在進行着的。以後當然要繼續的做下去。不過在計劃之中或預定以外的工作，尚有還沒有着手進行的。譬如：

1. 廣播音樂。此種工作，本會預定在省政府設了廣播電台之後，再行着手的。現在行營裏面既然有了此項電台，將來本會也不妨參加些音樂節目。
2. 編演學校歌劇。以代替黎錦暉作品。此事現正着手將名著「愛的教育」及「安徒生童話」為根據，預備製成一種話劇，中間穿插歌舞，以供學校表演，但此種試驗，尚不知能否達到較為完善的地步。
3. 改良國樂。此種工作，當先從改造樂器入手，然後再創作一種具有國風的新樂曲，但經濟和人才兩層，本會現在都感覺缺乏，確非一朝一夕所能成就的事業。

設立一個機關來推行音樂教育，在國內總算以本省為破天荒。這種事業，既無「成規可循」，一般人也不十分感覺重要，所以希望今後

社會人士，至少在精神上予以同情和援助，並時常加以督促，本會同人爲謀國家文化的向上，和桑梓教育的進展，自當「敬慎奉公」，「始終不懈」。

今天是民國二十三年本會報告工作的第一天，也就是同人益加淬厲的發軔之日。完了。

### 江西省會民衆音樂指導委員會第八次會議紀錄

時間：二十三年一月十日下午一時。

出席：饒鈇鳴 段心哲 胥光蘇 陸 曦 裘德煌

徐 楨

列席：程懋筠 楊德勛 陳景春

主席：裘德煌 紀錄： 陳景春

#### 報告事項

1. 宣讀第七次議決案。
2. 近兩月來之工作。
3. 已請市政委員會派員加入本會。

#### 討論事項

1. 本會組織大綱應否修改案。

決議：第一條在市黨部下加「江西省政府祕書處」八字，在民政廳下加「南昌市政委員會」七字。第二條本會設委員七人改爲本會設委員九人。第六條「登記」二字改爲「備案」二字。

2. 本會組織大綱第六條。（凡營業者於請求黨政機關備案時，須先經

本會審查，再將本會審查意見書逕行分別呈繳黨政機關查核。有同業公會者，由該公會轉呈本會。）各關係機關及娛樂場所迄未照辦，以致有時曾經甲機關備案之娛樂場所，乙機關又不准公演，各機關意見及辦法仍不能一致；各娛樂場所亦利用此點以作弊，應如何救濟案。

決議：函請各關係機關嗣後對於各娛樂場所，必須令其先將排演節目內容送本會審查，再連同本會意見書請求備案，否則認為手續不完，不予核備。

3. 各劇園鬧場鑼鼓由本會函請公安局令其取消，劇園電影業同業公會亦云遵辦。但至今仍未實行，應如何取締案。（黃委員北樺來函，亦有同樣提議，合併討論。）

決議：函請公安局嚴厲取締。

4. 本市各劇園每晚收場往往延至十二時以後，應如何取締案。（黃委員北樺來函，主張冬防期內每晚應在六時開演，九時收場，並廢止開鑼戲一節，合併討論。）

決議：各劇園收場在冬防期內，至遲不得過十一時。平日至遲不得過十一時三十分。演劇時間既已縮短，開鑼戲自然減少。

5. 裘委員編有皮簧新劇，應如何推行案。

決議：暫行保留。

散會。

江西省推行音樂教育委員會第六次會議紀錄

**時間：十二月六日上午九時**

**地點：本會會議室**

**出席：李德釗 黃光斗 程懋筠 王筠香**

**列席：裘德煌 繆 靜 陳景春**

**主席：程懋筠 紀錄：裘德煌**

**開會如儀**

**報告事項**

**民衆音樂方面已辦之工作**

- (一)取締各劇園之鬧場鑼鼓及規定收場時間。
- (二)與民衆教育館講演部合作，派員推行民衆歌曲，每週三次。
- (三)取締各電影院之黎錦暉一流唱片，並函中央電影檢查委員會取締有聲電影中之該類歌曲。
- (四)新作小調兩種。(快報國仇，賭博十二害)

**學校音樂方面已辦之工作**

- (一)視察各學校音樂教育。
- (二)舉行省會小學唱歌競賽會。
- (三)舉辦四種音樂科目，(合唱隊，鋼琴班，提琴班，口琴班)，學校師生，機關職員及民衆均有參加者。
- (四)因印刷所之繁忙，致令月刊延期，近數月須合刊出版。

**討論事項**

(一)公園音樂堂經費應如何籌措案。

決議：經費酌定四千元，其籌措辦法如下：

- (一)請教廳籌撥二千元。
- (二)請程廳長轉呈熊主席設法補助一千元。
- (三)請市政委員會補助五百元。
- (四)請公安局於罰款項下撥助五百元。

(二)違禁之劇園可否嚴予處罰案。

決議：請公安局從嚴處罰。

(三)電影院黎錦暉一流之留聲唱片可否予以沒收案。

決議：會同公安局人員前往檢查將不良唱片概予沒收。

(四)本市販賣黎錦暉一流唱片之商店應如何取締案。

決議：請公安局辦理。

(五)本會已取締之劇曲應如何使本省各縣一致遵行案。

決議：呈請教育廳會同民政廳通令各縣政府遵照辦理。

散會

### 開辦小學音樂教師寒假補習會

本會為增進小學音樂教師知識技能起見，特利用寒假期間，開辦補習會，辦法如下：

(一)目的 補充小學教師音樂教授上必要的知識與教法。

(二)報名資格

甲。小學音樂教師。

乙。對於小學音樂教育具有研究興趣者。

(三)期間 定兩星期，自一月二十六日起，至二月八日止。



(四)授課期間 每日下午一時至三時。

(五)學科 (1)唱歌。

(2)風琴。

(3)五線譜實際教學研究。

(六)地點 一月廿六日至二月一日在葆靈女子中學  
二月二日至八日在教育廳

(七)費用 一概不收。

(八)報名處 江西省推行音樂教育委員會。

(九)報名日期 自即日起至一月二十日止。

## 本會慶祝元旦音樂會節目

——二十三年一月二日——

### 第一 部

- 1.混聲二部合唱.....音教委會合唱隊  
月下獨酌.....李太白詞•Boieldieu曲
- 2.提琴獨奏.....錢會賓先生  
Humoreske.....A Dvorak作曲
- 3.鋼琴獨奏.....陶端櫛女士  
Sonatine.....Clementi作曲
- 4.女聲合唱.....葆靈女子中學  
可愛的新地
- 5.男聲獨唱.....何啟蕃先生  
Marching, with the Heros.

6. 男女四重唱 ..... 王家瓊 姚穎女士  
 喻夢齡 王嘉樹先生  
 Eternal King
7. 男聲獨唱 ..... 程懋筠先生  
 By The Waters of Minnetonka ..... Th. Lieurance 作曲
8. 鋼琴獨奏 ..... 王家瓊女士  
 Sonata ..... Beethoven 作曲
9. 男聲合唱 ..... 豫章中學  
 a. Praise ye the Father.  
 b. All Hail the Power.
10. 提琴獨奏 ..... 李劭周先生  
 Nocturne ..... Chopin 作曲
- 第 二 部
11. 女聲合唱 ..... 南昌女子中學  
 佛曲 ..... 中國民歌・周淑安和聲
12. 鋼琴獨奏 ..... 繆天瑞先生  
 Impromptu ..... F. Schubert 作曲
13. 女聲獨唱 ..... 王筠香女士  
 也是微雲 ..... 胡適之作詞・趙元任作曲
14. 男聲四重唱 ..... 豫章中學  
 I heard The harpers.
15. 女聲輪唱 ..... 南昌女子中學  
 Canon ..... 趙元任作詞作曲

16. 口琴獨奏..... 樊樂年先生  
Gavotte ..... Wayne 作曲
17. 提琴獨奏..... 李劭周先生  
Gavotte ..... Thomas 作曲
18. 口琴二重奏..... 張耀祖先生  
余懷白先生  
Over There ..... G. M. Cohan 作曲
19. 女聲合唱..... 女子職業  
野遊..... 北村季晴作曲
20. 崑曲獨唱..... 陳仲子先生  
琵琶記中「書館」
21. 平劇..... 裘宗慈女士  
程淑地
22. 崑曲..... 郭永肩先生  
伴奏：顧雨春徐谷生先生  
李幼筠吳洞真

### 附本省樂聞一則

江西省立南昌女子中學校於一九三四年元旦於該校大禮堂舉行第三次音樂會節目如下：——

1. 齊唱..... 青天白日滿地紅..... 黃自作曲..... 初中一甲
2. 輪唱 Canon..... 趙元任作曲..... 初中三
3. 二部合唱..... 簫..... 周淑安作和聲..... 初中二
4. 獨唱..... 抗日軍歌..... 程懋筠作曲..... 二甲姜蕙英
5. 口琴合奏..... Over there..... 師三謝光瑾

6. 二部合唱 ..... 佛曲 ..... 周淑安作和聲 ..... 普二
7. 合唱 ..... 年 ..... 蕭友梅作曲 ..... 三乙 胡毓華 鍾俊華
8. 齊唱 ..... a ..... 丐 ..... 胡寄塵作歌 ..... } 師三  
                   b ..... 梅賓 ..... Verod 作曲 ..... }
9. 獨唱 ..... ave maria ..... Bach-Gound ..... 普三唐淑昭
10. 二部合唱 ..... 春夜 ..... Boieldieu作曲 ..... 師二
11. 獨唱 ..... 茶花女中的飲酒歌 ..... 趙元任作曲 ..... 普三陳德華
12. 齊唱 ..... 老大徒傷悲 ..... 黃自作曲 ..... 乙
13. 獨唱 ..... 最後的玫瑰 ..... Flotow作曲 ..... 普三劉高蘋
14. 二部合唱 ..... go gel it ..... Sullivan作曲 ..... 普三
15. 獨唱 ..... The Cow ..... Scott ..... 普二趙中英
16. 口琴合奏 ..... Song of the volga Boalian ..... 普三
17. 節儉歌 ..... 普二
18. 芳草美人曲 ..... 郭撫羣
19. 別姬 ..... 沈淑琳
20. 喬醋 ..... 陳德華
21. 花弄影 ..... 師二
22. 三潭印月 ..... 合奏

## 江西省會民衆娛樂指導委員會組織大綱

(第八次委員會議決修正)

(一) 江西省黨部，南昌市黨部，江西省政府祕書處，民政廳，南昌

市政委員會，教育廳第三科，公安局，民衆教育館，及推行音樂教育委員會爲謀指導民衆娛樂，並爲辦事一致起見，特組織本會。

- (二)本會設委員九人，由上列各機關各派一人爲委員，以推行音樂教育委員會派定之委員爲主席委員。
- (三)本會會址，設於教育廳推行音樂教育委員會內。
- (四)本會每月開常會一次，決定一切進行事項，遇必要時，得開臨時會，均由主席委員召集之。
- (五)本會應派員隨時視察及指導各娛樂場所及營歌曲業者，並將經過情形，報告本會，以備審核辦理。
- (六)凡營業者，於請求黨政機關備案時，應先經本會審查，再將本會審查意見書，逕行分別呈繳黨政機關察核。（有同業公會者，由該公會轉呈本會。）
- (七)本會對於民衆娛樂，有認爲取締或處罰者，經會議議決後，由主席委員以推行音樂教育委員會名義函請公安局執行。
- (八)本組織大綱有未盡事宜，得由本會修改，分呈主管機關核備。
- (九)本組織大綱，由本會通過之日施行，並分呈主管機關備案。

# 本會工作報告

## 廿二年十二月份工作報告

第六七期合刊「音樂教育」出版。

發行「賭博十二害」單行本。

繕印十一月份工作報告表。

擬「關於省會小學校唱歌競賽會  
的感想」一文。

視察狀元橋小學音樂教學並填報  
告表。

編輯第廿四期劇曲及電影週刊。

譯「近代音樂的傾向」一文。

編造十一，十二月份支付預算書  
，送教育設計委員會審查。

視察新新游嬉場「牙痕記」一劇，  
並填視察紀載表。

編述「中世紀唱樂人的一面觀」一  
文。

視察德勝大舞台「乞吳市」「董家  
山」，「麻姑獻壽」，「伯鸞招親」

，「取西川」等劇，並填視察紀載

表。

視察光明大戲院大鼓及「拚命」一  
劇，並填視察紀載表。

編印「月下獨酌」歌分發合唱隊隊  
員練習。（歌詞係用唐李太白詩）  
。

指導合唱隊練習「凱旋」歌。（每  
星期一次每次一小時半）。

續編音樂字典。

指導鋼琴班學員練習鋼琴。（每  
星期一每人指導三四十分鐘）。

指導提琴班學員練習提琴。（每  
星期一次每人指導一小時）。

譯「和聲學」中文字。

赴省立南昌女子中學講演。（講  
題為「女性與音樂」）。

譯「音樂史」。

函省會公私立小學校長為本會已

購置提琴一具，請通知音樂教師前來報名練習不另取資。

編述「適用的小學音樂教科書」一文。擬「通訊問答」一則。（答彭笑青君來函）。

視察明星大戲院「春蠶」一劇，並填視察紀載表。

續撰「改良舊劇之我見」。

視察新新遊藝場「花橋記」一劇，並填視察紀載表。

指導合唱隊練習「凱旋」歌及「月下獨酌」歌。（第二次每次一小時半）。

召開第六次委員會議。

繕印分發第六次委員會議紀錄。

續撰「各縣流行戲曲之檢討」。

視察新新遊藝場「咬舌記」一劇並填視察紀載表。

簽呈 廳長為第六次委員會議決，建築湖濱公園音樂堂經費請教育廳撥款一千元，並請轉呈 熊主席補助二千元。

視察德勝大舞台「父子會」「請名醫」，「新安驛」「趙家樓」，「貴妃醉酒」「賢孝子」等劇，並填視察紀載表。

簽呈 廳長為本會禁演劇曲，請會同民政廳通令各縣轉飭遵照辦理。

視察二郎廟小學音樂教學並填報告表。

第一次往省立民衆教育館講演部推行民衆音樂並由裘幹事講演「本市已受取締的劇曲」。

函李劭周委員為據第六次委員會議決建築湖濱公園音樂堂經費，請市政委員會補助五百元，請予早日撥款，以便興工建築。

函黃公安局長為據第六次委員會議決，建築湖濱公園音樂堂經費，請公安局於罰款項下，撥助五百元，請早日籌撥，以便興工建築。

函公私立小學音樂教師為「小學

音樂教育專號」發刊在即，請將文稿早日送會以便編印。（現已有來稿數件）。

視察高橋小學校音樂教學並填報告表。

指導昌新大舞台排演「全本莫愁女」一劇。

函公安局為本市各劇團對於本會取締各點，每多陽奉陰違且於本會視察員不在場時，插以淫穢之唱白動作，以博觀眾之歡心破壞本會視察功效，莫此為甚，請予從嚴處罰，以杜弊端，而收實效。

視察昌新大舞台「莫愁女」一劇，並填視察紀載表。

指導合唱隊練習「凱旋」歌及「月下獨酌」歌。（第三次每次一小時半）。

視察永建所小學音樂教學，並填報告表。

編輯第廿五期劇曲及電影週刊。

視察光明大戲院「移花接木」一劇並填視察紀載表。

審查本市鐘表店所售留聲唱片，視察棉花市小學音樂教學，並填報告表。

視察德勝大舞台「鳳陽鼓」「坐宮盜令」，「西遊記」等劇，並填視察紀載表。

繪製省會小學校唱歌競賽會獎品。

視察順化門小學音樂教學並填報告表。

視察新興大舞台「彭宮保私訪漢陽」一劇，並填視察紀載表。

視察鳳凰坡小學音樂教學並填報告表。

視察昌新大舞台「八義圖」「搖錢樹」「千金一笑」「賀后罵殿」「白馬坡」「九曲橋」等劇，並填視察紀載表。

彙編視察戲曲報告於「匡廬劇報」中發表，以利推行。



繕印口琴班講義。

視察光明大戲院「南國之春」一劇

，並填視察紀載表。

參加省立中等學校科學競賽會，

担任命題閱卷等事項。

視察明星大戲院「文武香球」一劇

，並填視察紀載表。

編輯第二十六期劇曲及電影週刊

。

開口琴班成立會。（會員共三十三人）。

視察昌新大舞台「全本潯陽樓」一

劇，並填視察紀載表。

往市政委員會指導唱黨歌。

第二次往民衆教育館講演部推行民衆音樂。

視察昌新大舞台「頭二本驚天動地」一劇，並填視察紀載表。

開第七次職員談話會。（並督促各員努力工作）。

視察明星大戲院魔術，並填視察紀載表。

函明星大戲院爲該院表演魔術，

用「毛毛雨」伴奏，殊屬玩法已極

，特爲警告以後在，未表演之先應將節目送會審查。

視察三眼井小學音樂教學，並填報告表。

視察德勝大舞台「丑表功」，「白虎堂」「虹霓關」，「胭粉計」等劇

，並填視察紀載表。

指導昌新大舞台排演「三本驚天動地」一劇。

指導合唱隊練習「凱旋」歌及「月下獨酌」歌。（第四次每次一小時半）。

視察昌新大舞台「懷都關」，「寶蓮燈」，「棉紡花」「孫尙香」等劇，並填視察紀載表。

視察法院前小學音樂教學，并填報告表。

審查梅花歌舞團節目。查有「乳娘曲」及「戀愛學堂」二曲，係黎錦暉一流歌曲，當卽通知教育廳

轉請公安局飭令該團不得演唱以重禁令)。

視察梅花歌舞團歌曲及跳舞，并填視察紀載表。

指導口琴班練習口琴。(每星期一次，每次一小時半)。

視察培基女學音樂教學并填報告表。

編輯第二十七期劇曲及電影週刊

視察德勝大舞台「前本綠牡丹」一劇，并填視察紀載表。

參加公安局音樂會獨唱。

函昌新大舞台為二十六晚排演「全本潯樓陽」一劇，內有「活捉三郎」一段，業經本會禁演務希刪去。

視察昌新大舞台「七擒孟獲」一劇，並填視察紀載表。

視察滕王閣小學音樂教學，并填報告表。

視察德勝大舞台「打漁殺家」「伍子胥臨潼門寶」等劇，并填視察紀載表。

指導昌新大舞台排演「七八本驚天動地」一劇。

## 編 後

這個小學音樂教育專號，是去年十月間開始徵求文稿的。大部分的稿子，在年內都已收到了。因為印刷上發生困難，遲了幾天付排，又因為篇幅比較地多，以致脫期了好些日子。愛讀本刊的諸君，想必等得很焦心了。

這一期無論歌曲，文稿，都是關於小學音樂教育的。所以，以前的長篇論著，以及講座，都暫時停止。

以前的讀者之頁，這一期改了作教師論壇。這一類的來稿，因為在量上多了一點，質上也多雷同的地方，所以略加刪節，採取特殊的材料或意見。這是很對作者不起的。這些來稿中，也有幾首歌曲，因這期歌曲太多，待以後陸續發表。並希望諸位教師，以後源源來寄稿，我們最歡迎的，是感想一類的文字。

還有兩件事，要附帶說在這裏：

和聲學講座，到本卷第四期完結，以後另設樂式學或音樂美學講座。又，第七期我們將出一個中國音樂改造問題專號。因為關於中國音樂，有謂根本不能改造的，有謂可以稍加改良的，議論紛紜，莫衷一是，所以我們預備出一個專號，討論這個問題。現已向各方徵稿，讀者諸君，如有意見，請儘量發表，我們無不樂為登載。

天瑞